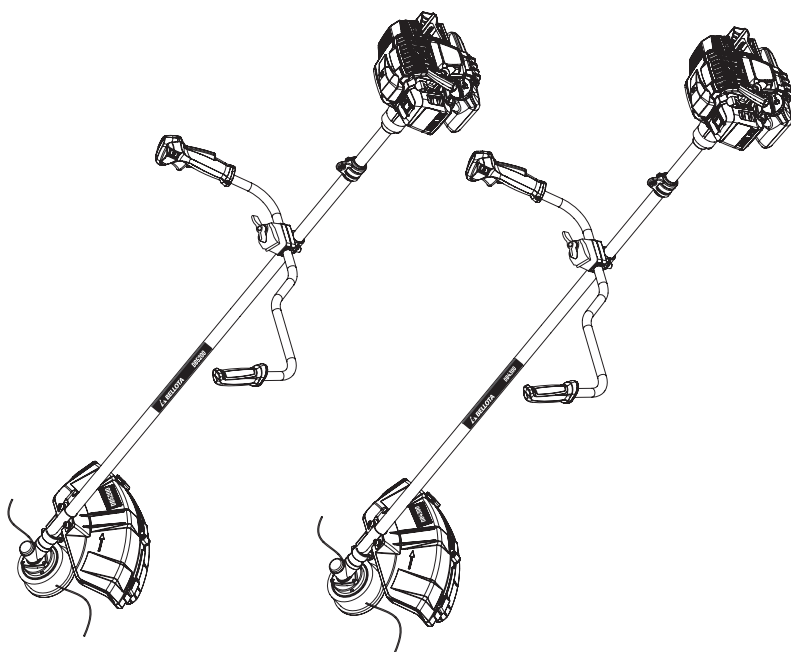


- ▶ **DESBROZADORA PROFESIONAL**
- ▶ **PROFESSIONAL BRUSHCUTTER**
- ▶ **DESBRAVADORA PROFISSIONAL**
- ▶ **DÉBROUSSAILLEUSE PROFESSIONNELLE**
- ▶ **DECESPUGLIATORE PROFESSIONALE**
- ▶ **PROFI-MOTORSENSE**

DB5200, DB4300



Manual del usuario
User's manual
Manual do utilizador
Guide de l'utilisateur
Manuale di istruzioni
Handbuch

 **BELLOTA**





ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS MOTORIZADAS.....	4
1.1 Símbolos presentes en el manual.....	4
1.2 Seguridad en el área de trabajo.....	4
1.3 Seguridad Personal.....	5
2. RECOMENDACIONES PARA EL USO DE HERRAMIENTAS MOTORIZADAS.....	5
2.1 Manejo de combustible.....	5
2.2 Antes de operar su desbrozadora.....	5
2.3 Durante el uso de su desbrozadora.....	5
2.4 Después de usar su desbrozadora.....	6
3. PARTES.....	6
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	6
3.2 DB5200E.....	7
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	7
3.4 DB4300E.....	8
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	8
5. ESPECIFICACIONES DE COMBUSTIBLE.....	9
6. ENSAMBLE.....	9
6.1 Mango.....	9
6.2 Protector.....	10
6.3 Montaje del carrete de hilo.....	10
6.4 Montaje de la cuchilla.....	11
6.5 Montaje del arnés.....	12
7. ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE.....	12
8. ENCENDIDO.....	13
8.1 Bloqueo del acelerador.....	13
8.2 Arranque del motor en frío.....	13
8.3 Arranque del motor en caliente.....	14
8.4 Apagado.....	14
9. OPERACIÓN.....	14
9.1 Desbroce de hierba con hoja para hierba.....	15
9.2 Recorte de hierba con carrete de hilo.....	15

10. MANTENIMIENTO.....	16
10.1 Carburador.....	16
10.2 Limpieza del filtro de aire.....	16
10.3 Limpieza del filtro de combustible.....	16
10.4 Cuchilla.....	17
10.5 Engranaje angular.....	17
10.6 Bujía.....	17
10.7 Escape y silenciador.....	17
11. ALMACENAMIENTO.....	17
12. TABLA DE MANTENIMIENTO.....	18
13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	19

NOTA: Este producto podría no coincidir exactamente con la imagen mostrada en este manual.

1. Advertencias de seguridad para herramientas motorizadas



GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS. Los gráficos de este manual de instrucciones son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta. Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se indican a continuación. **Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.** Todo uso negligente o indebido de la máquina puede provocar lesiones graves o mortales.

1.1 Símbolos presentes en el manual



Lea cuidadosamente este manual antes de utilizar la herramienta.



Advertencia, puede existir riesgo de accidente, lesión personal o daños a la propiedad.



Importante, pueden existir instrucciones o medidas a tomar en cuenta para evitar algún tipo de riesgo o daño.



Notas, indican sugerencias útiles a la hora de utilizar el producto.



Utilice siempre guantes de protección homologados para la tarea que va a realizar.



Utilice gafas y protectores auriculares para evitar lesiones.



Utilice casco protector cuando exista el riesgo de objetos que caen.



Utilice botas de antideslizantes y seguras.



10000min⁻¹

Velocidad máxima con cuchilla.



8500min⁻¹

Velocidad máxima con hilo.



Las máquinas equipadas con hojas de sierra u hojas para hierba pueden ser despedidas violentamente hacia un lado cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. Esto puede amputar un brazo o una pierna. Mantenga siempre las personas y animales a como mínimo 15 m de distancia de la máquina.



No utilice cuchillas de sierra.



Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.



Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a MENOS de 15 metros a la máquina.

1.2 Seguridad en el área de trabajo



Utilice la herramienta en un área de bien iluminada.



No manipule la herramienta en entornos explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

- La máquina está diseñada únicamente para cortar hierba y arbustos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras trabaja con la herramienta y mantenga la concentración, cualquier distracción puede hacer que pierda el control.
- Utilice el equipo con sus protectores en su lugar y en buen estado de lo contrario podrá exponerse a lesiones personales graves.
- No fuerce la herramienta.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- No utilice el equipo en espacios cerrados.
- Apague el equipo antes de hacer mantenimiento, cualquier ajuste, cambiar accesorios o protectores.
- Nunca utilice el equipo si el interruptor no funciona o no está debidamente ensamblado.
- Evite encendidos accidentales asegurándose de que el motor del equipo esté apagado antes de dejarlo o darle mantenimiento.
- Retire cualquier llave de ajuste o herramienta adicional antes de encender el equipo.
- Haga el mantenimiento del equipo y cerciorese que se encuentra en condiciones óptimas antes de utilizarlo. Revise cuidadosamente sus partes móviles, su alineación y montaje. Hágalo periódicamente. Busque cualquier elemento dañado o pieza que no funcione adecuadamente para su inmediata reparación.
- Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias y/o móviles.
- Utilice sólo los accesorios o repuestos indicados.
- Nunca deje el equipo en marcha sin supervisión.



¡ADVERTENCIAS!



- Esta máquina produce un campo electromagnético durante su operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de implantes antes de operar esta máquina.
- Los gases de escape emitidos por el motor

contienen monóxido de carbono que es nocivo para la salud.

- Hacer funcionar un motor en un área confinada o mal ventilada puede causar la muerte debido a asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y trastornos neurovasculares (también llamado "síndrome de Raunaud" o "mano blanca"), especialmente a las personas que sufren por trastornos circulatorios. Los síntomas pueden afectar a manos, muñecas y dedos que se manifiestan a través de la pérdida de sensibilidad, letargo, picazón, dolor, decoloración o cambios estructurales en la piel. Estos efectos pueden empeorar con temperaturas bajas y/o apretando demasiado las empuñaduras. Si aparecen los síntomas, se debe reducir el tiempo de uso de la máquina y consultar a su médico.

1.3 Seguridad personal



El operador debe estar en buen estado físico y mental

- No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o algún medicamento.
- Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
- No utilice la máquina si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes.
- Utilice el equipo de seguridad adecuado.
- Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento.
- Sujete la máquina con ambas manos.

2. Recomendaciones para el uso de herramientas motorizadas

2.1 Manejo de combustible



- Nunca fume cerca del combustible, ni de la zona en donde se abastezca de la gasolina, ni donde prepare la mezcla con el aceite, ni al operar la máquina.
- Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras maneje el combustible con cuidado, es muy inflamable.
- No deje que gasolina o aceite toquen la piel.
- Protéjase los ojos para evitar salpicaduras de gasolina y aceite. En caso de contacto accidental lávelos inmediatamente con agua limpia. Si persiste la irritación acuda a un médico.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente.
- Mezcle el combustible al aire libre.
- Antes de reabastecer la máquina de combustible apague el motor, colóquela en suelo despejado y espere a que el motor se enfríe.
- Limpie todo el combustible derramado antes de operar la máquina.
- Revise si hay fugas de combustible, de ser así, acuda a su centro de reparación.
- Tenga cuidado de no mancharse la ropa de combustible. De ser así cámbiese inmediatamente.
- Aleje la máquina por lo menos 3 metros (10 pies) del lugar de carga de combustible antes de arrancar el motor.

2.2 Antes de utilizar la máquina

- Utilice la ropa de protección adecuada: ropa ajustada, pantalones gruesos, botas de seguridad antideslizantes, guantes protectores para trabajo pesado, y gafas de seguridad con protección lateral.
- Recójase el cabello para que quede por encima del nivel de los hombros.

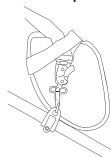
- Asegúrese de que la máquina se encuentre en perfectas condiciones. No la encienda si se encuentra mal ajustada o no está armada completamente de manera que funcione de forma segura o el tanque de combustible presenta alguna fuga o tiene algún tornillo flojo.
- Asegúrese de que la máquina se encuentre limpia, seca y libre de aceite o combustible.
- Asegúrese de que el área de trabajo se encuentra en un área abierta y bien ventilada.
- Revise el área de trabajo y retire cualquier piedra, vidrios rotos, clavos, alambre o cuerda. Pues podrían ser lanzados o enredarse en la máquina.
- No use la máquina sin el protector de cuchilla, o si ésta presenta algún daño o no cuenta con todas sus partes.
- No utilice la máquina con mal tiempo, como niebla densa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc... Muchas veces conlleva riesgos añadidos.

2.3 Al usar la máquina

- Mantenga a los transeúntes, niños y animales alejados, a no menos de 15 m de distancia.
- Mantenga ambos pies apoyados firmemente en el suelo y ambas manos sujetando la máquina por los mangos, jamás la opere con una sola mano, de lo contrario pueden resultar lesionados el operador, y demás personas presentes.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del cabezal de corte cuando esté funcionando el motor.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del escape. De lo contrario puede producirle una quemadura seria.
- Aleje la máquina de materiales inflamables.
- Siempre esté atento a ruidos en su entorno.
- En caso de realizar trabajos cerca de vías de tránsito suspenda el corte hasta que no haya vehículos a la vista. La máquina podría lanzar partículas hacia los vehículos

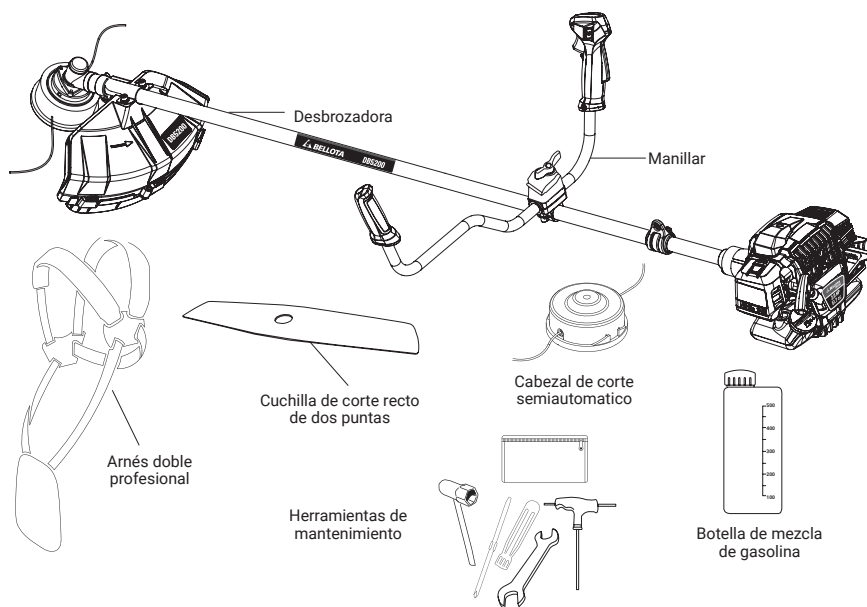
en movimiento y pueden desencadenar un accidente grave. Su máquina está equipada con un sistema de amortiguación de vibraciones diseñado para minimizar las vibraciones y facilitar el funcionamiento. El uso de un cable enrollado incorrectamente o un accesorio de corte desafilado o incorrecto aumenta el nivel de vibración. El sistema de amortiguación de vibraciones de la máquina reduce la transferencia de vibraciones entre la unidad del motor/equipo de corte y la unidad del mango de la máquina. Compruebe regularmente las unidades de amortiguación de vibraciones en busca de grietas o deformaciones. Compruebe que el elemento amortiguador de vibraciones no esté dañado y que esté bien sujeto.

- La máquina cuenta con un mecanismo de liberación rápida de fácil acceso instalado cerca del anillo de suspensión comomedida de seguridad en caso de que el motor se incendie o en cualquier otra situación que requiera que usted se libere de la máquina.



3. Partes

3.1 DB5200C (7GASBC52)

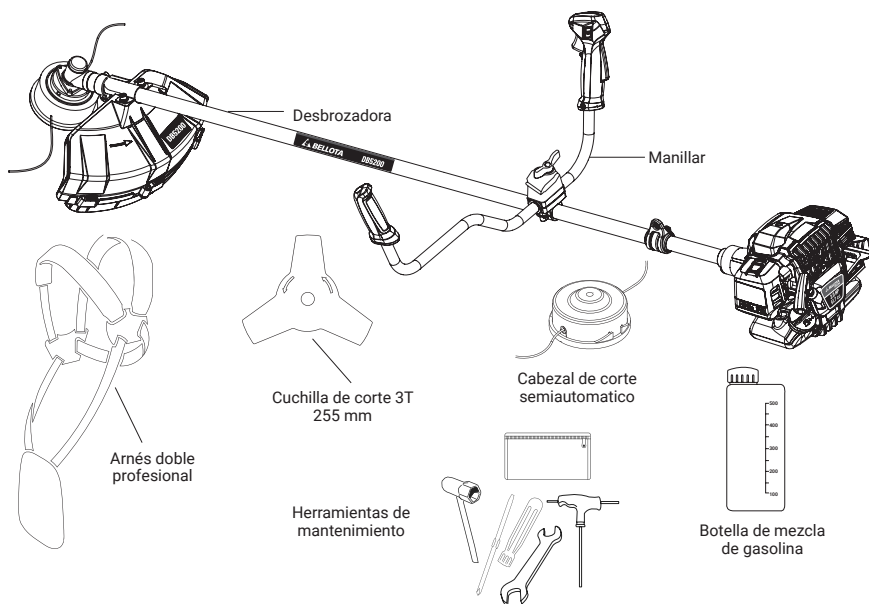


- El silenciador está diseñado para mantener los niveles de ruido al mínimo y alejar los gases de escape del usuario. Nunca use una máquina que tenga un silenciador defectuoso. Verifique regularmente que el silenciador esté bien sujeto a la máquina. El interior del silenciador contiene sustancias químicas que pueden ser cancerígenas. Evite el contacto con estos elementos en caso de un silenciador dañado.

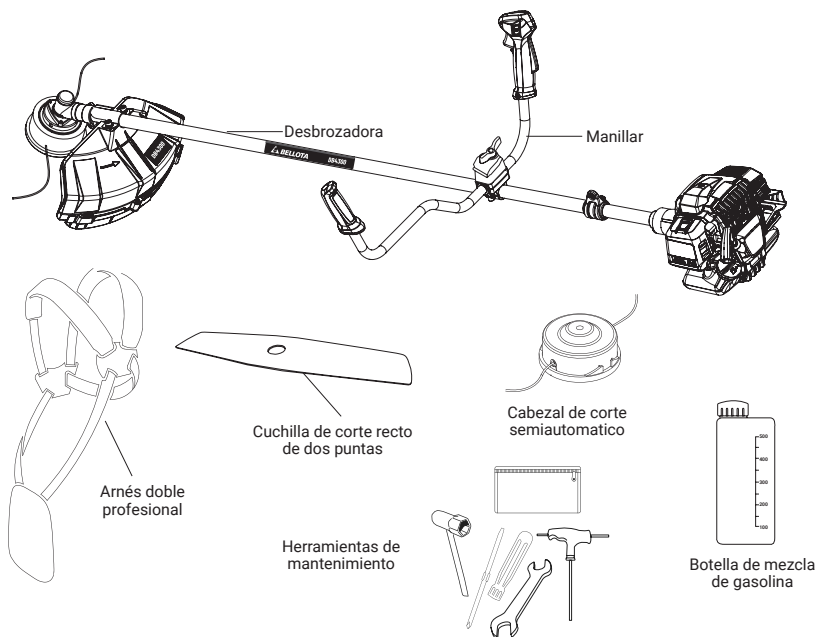
2.4 Después de usar la máquina

- No intente detener el giro del cabezal de corte. Espere a que se detenga por sí mismo después de apagar la máquina.
- Al trasladar la máquina asegúrese de que el motor se encuentra apagado y aleje el silenciador del cuerpo.
- Vacíe el tanque de combustible antes de subirla a un vehículo.
- NO deje el motor funcionando sin prestarle atención. Deje que se enfríe antes de almacenar la máquina.
- No intente modificar la máquina; de lo contrario puede sufrir lesiones personales serias.
- Siempre que ensamble las piezas desconecte el cable de la bujía del motor, con el fin de prevenir un arranque accidental que pueda ocasionar lesiones personales serias

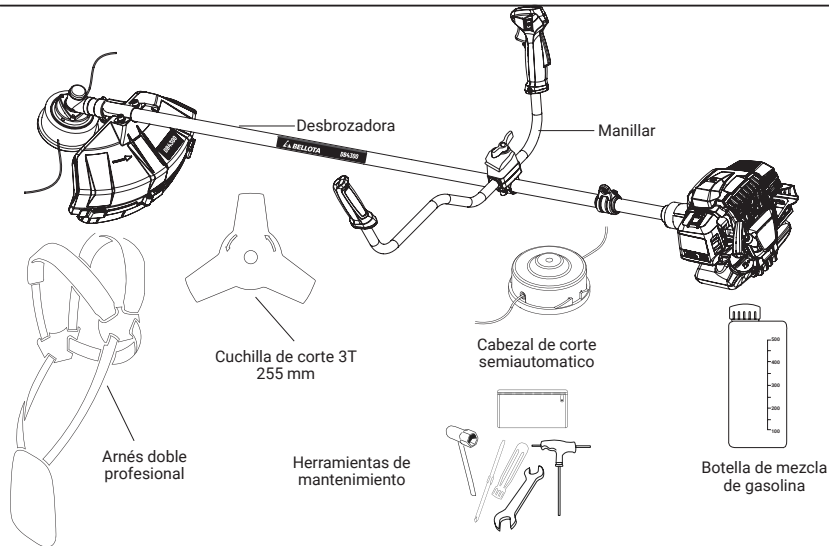
3.2 DB5200E



3.3 DB4300C (7GASBC43)



3.4 DB4300E



4. Especificaciones técnicas

	DB5200	DB4300
Tipo de motor	2 tiempos	2 tiempos
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina
Cilindrada	51.7 cc	42.7 cc
Potencia nominal	1.5 kW	1.25 kW
Depósito de combustible	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Carburador	Carburador de diafragma	Carburador de diafragma
Cebador manual	Sí	Sí
Tipo de arranque	Manual	Manual
Tipo de encendido	Digital	Digital
Mezcla de gasolina	40:1	40:1
Ancho de corte nylon	460 mm	460 mm
Diámetro hilo nylon	2.4 mm	2.4 mm
Sistema de corte de hilo	Sí	Sí
Disco de corte	Cuchilla de corte recta 350 mm (DB5200C y DB4300C) Cuchilla de corte 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Velocidad max.	9500 rpm	9500 rpm
Velocidad de ralentí	3000 rpm	3000 rpm
Diámetro barra	28 mm	28 mm
Nivel sonoro	113 dBa	113 dBa
Manillar	Bike	Bike
Sistema anti-vibración	1 punto	1 punto
Barra de transmisión	Ø8x9 estrias	Ø8x9 estrias
Material del filtro de aire	Esponja	Esponja

Niveles de vibración equivalentes en el manillar, medidos según la norma EN ISO 11806 y EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Equipada con cuchilla metálica (izquierda/derecha)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Equipada con cabezal de nylon (izquierda/derecha)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

5. Especificaciones de combustible

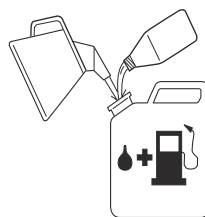
- La desbrozadora tiene un motor de 2 tiempos enfriado por aire que utiliza una mezcla de gasolina sin plomo (de una antigüedad máxima de 30 días con un octanaje mínimo de 90 ROZ) y aceite automezclante de alta calidad con estabilizador de combustible especificado para motor de dos tiempos enfriado por aire.
- No use ningún tipo de gasolina premezclada con aceite adquirida en gasolineras, como la destinada a motocicletas.
- No use aceite de uso automotor ni aceite para motores fuera de borda de 2 tiempos.
- Para preparar la mezcla correctamente coloque un poco de gasolina en un recipiente limpio aprobado para gasolina, vierta todo el aceite dentro del mismo y agítelo bien, después vierta el resto de la gasolina y vuelva a agitar la mezcla por lo menos 1 minuto. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento.
- No utilice mezcla de combustible almacenada durante más de 7 días. Haga la mezcla en pequeñas cantidades.

⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible, ni de la zona en donde se abastezca de gasolina, ni donde prepare la mezcla con el aceite, ni al operar el fumigador.
- Cualquier intento de arrancar el fumigador sin añadirle aceite a la mezcla de combustible provocará fallas en el motor.



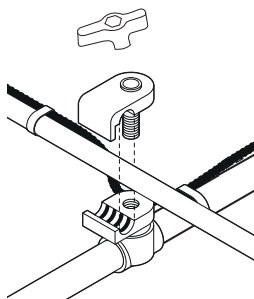
⚠ ¡Una mezcla incorrecta puede provocar que el motor del equipo se desbiele! ⚠



6. Ensamble

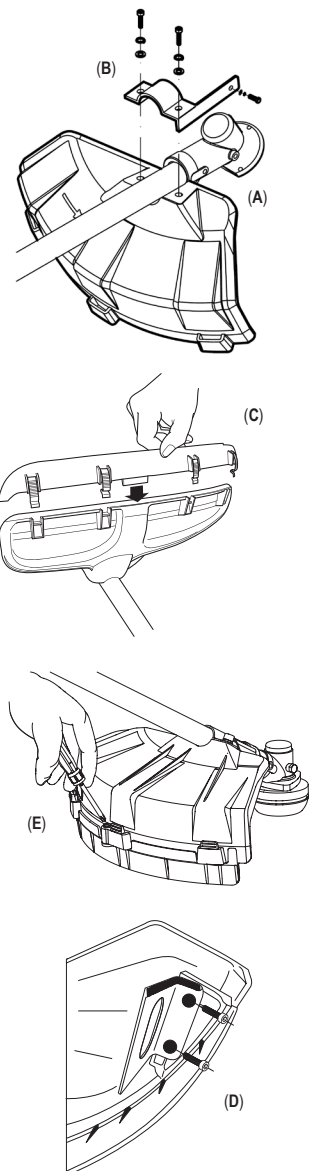
6.1 Mango

- Separe la abrazadera de la montura del eje recto aflojando la perilla de ajuste (A).
- Coloque el mango en la montura del eje recto.
- Asegure el mango en su lugar fijando y apretando firmemente la perilla de ajuste. Utilice la perilla de ajuste para acomodar el manillar a la altura requerida.



6.2 Protector

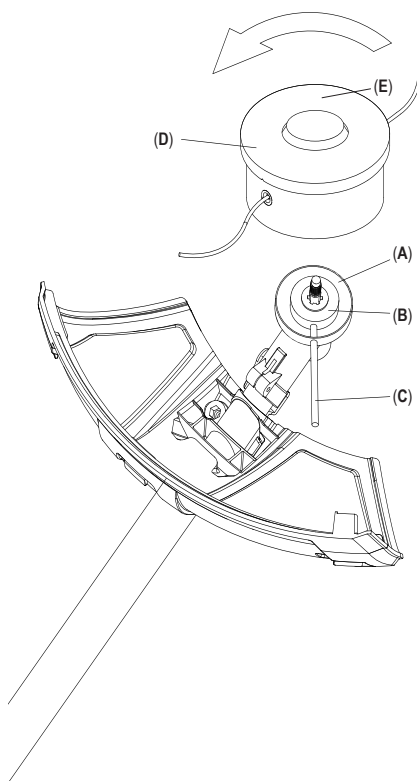
- Enganche el protector (A) en la sujeción del tubo y fijela con tres pernos (B) (incluidos).
- Si utiliza el carrete de hilo, use el protector con el faldón de protección (C) incluido, para instalar la cuchilla de corte de hilo (D) coloque la misma en el lado derecho del protector y fijela con dos tornillos.
- Si utiliza la cuchilla retire el perno en la parte posterior el protector (E), presione los 2 clips y retire el faldón.



6.3 Montaje del carrete de hilo

⚠ ¡ATENCIÓN! Observe siempre que el hilo de corte esté enrollado de forma firme y uniforme al rodillo, de lo contrario la máquina producirá vibraciones perjudiciales para la salud. Asegúrese de que la cuchilla de corte de hilo esté instalada.

- Coloque el plato a presión sobre el cabezal de corte (A).
 - Coloque la brida sobre el plato a presión (B).
 - Inserte la llave allen (C) en el costado del plato a presión para bloquear el eje.
 - Remueva la cubierta del cabezal de corte (D) y colóque el cabezal en el eje, apriete con la mano en sentido contrario a las manecillas del reloj, una vez colocado vuelva a colocar la cubierta del cabezal (E).
 - Utilice el protector con el faldón, consulte el apartado de protector.
- Para desmontar, siga las instrucciones en orden inverso

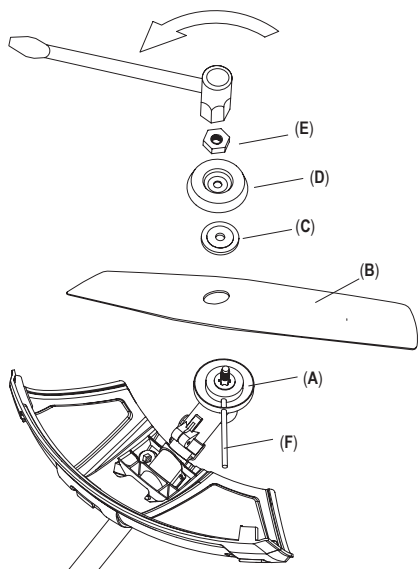


6.4 Montaje de la cuchilla

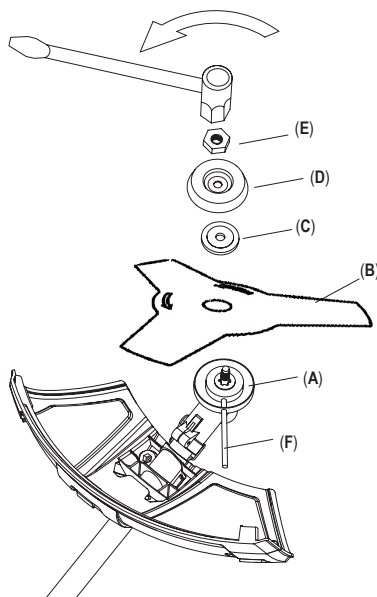
⚠ ¡ATENCIÓN! Cambie la hoja si ésta se encuentra doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. Jamás trate de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.

- Coloque el plato a presión sobre el cabezal de corte con la parte plana hacia el exterior (A).
- Coloque la cuchilla sobre el plato a presión, asegúrese que el sentido de giro de la cuchilla sea el mismo que está marcado sobre el protector de protección (B).
- Coloque la brida sobre la cuchilla (C).
- Coloque la cubierta (D) y la tuerca de seguridad (E).
- Inserte la llave allen en el costado del plato a presión para bloquear el eje (F) y apriete la tuerca de seguridad en sentido antihorario con la llave tubular incluida.
- Retire la llave allen (F) después de que haya terminado el proceso de instalación.
- Recuerde utilizar el protector sin el faldón.

DB5200C (7GASBC52) - DB4300C (7GASBC43)



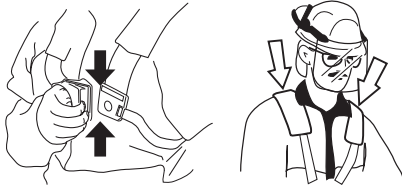
DB5200E - DB4300E



6.5 Montaje del arnés

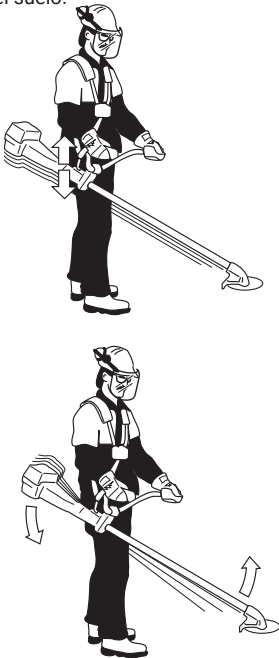
⚠ ¡ATENCIÓN! Al trabajar con una desbrozadora, ésta siempre debe engancharse en el arnés. De lo contrario no podrá maniobrar la desbrozadora de manera segura y esto puede ocasionarle daños a Ud. o a terceros. No utilice nunca un arnés con el desprendimiento de emergencia dañado.

• En la parte delantera hay un desprendimiento de emergencia de fácil acceso. Utilícelo si el motor se incendia o en otra situación de emergencia en que tenga que desprenderse



rápidamente del arnés y la máquina.

- Colóquese el arnés y ajústelo para que quede firme y cómodo sobre sus hombros, regule las correas laterales para que el peso se distribuya sobre los hombros de forma pareja..
- Una el arnés a la argolla para arnés del eje recto de la desbrozadora.
- Cuando se usa con carrete, el cabezal de corte debe tocar ligeramente el suelo.
- Cuando se usa con cuchilla, el cabezal de corte debe quedar aproximadamente 20 cm sobre el suelo.



7. Abastecimiento de combustible

- Siga las normas de seguridad para el manejo de combustible (página 4).
- Espere a que el motor se enfríe por completo antes de abastecer el combustible.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana.
- Limpie alrededor de la tapa del tanque de combustible para evitar su contaminación.
- Desenrosque y retire la tapa del combustible.
- Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
- Teniendo cuidado de evitar derrames vierta la mezcla de combustible en el tanque a un 80% de su capacidad. Siga las especificaciones del combustible (página 4).
- Antes de tapar el tanque de combustible revise y limpie las juntas.
- Coloque de inmediato la tapa del tanque de combustible y apriételo con la mano.
- Limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

En un motor nuevo, es normal que haya emisiones de humo durante y después de usarse por primera vez.

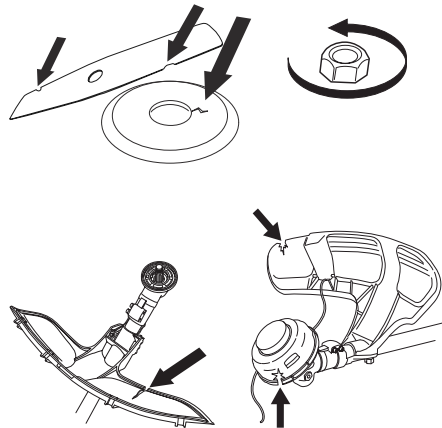


¡ADVERTENCIAS!

ANTES DE USAR



- Nunca utilice la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Revise que la hoja no tenga grietas en la base de los dientes ni en el orificio central, haga lo mismo con la brida de apoyo.
- Cambie la hoja y la brida si descubre grietas.
- Revise que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.
- Revise que la protección de la desbrozadora no estén dañados ni presenten grietas

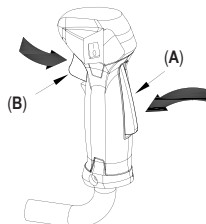


8. Encendido

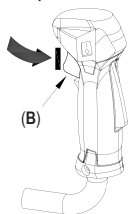
8.1 Bloqueo del acelerador

El bloqueo del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se oprime el botón de bloqueo (A) (es decir, cuando agarra el mango) se activa el control de aceleración (B).

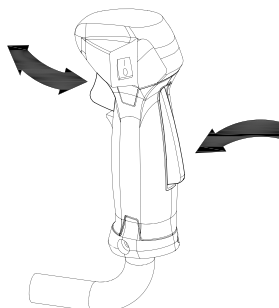
Cuando suelta el mango, el control del acelerador y el bloqueo del acelerador regresan a sus posiciones originales. Este movimiento está controlado por dos resortes de retorno independientes. Esto significa que el control del acelerador se bloquea automáticamente en ralentí.



Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el botón de bloqueo está en su posición inicial.



Apriete el botón de bloqueo del acelerador y compruebe que vuelva a su posición inicial al soltarlo. Compruebe que el acelerador y el botón de bloqueo se muevan con facilidad y que funcionen sus resortes de retorno. Al arrancar la máquina apriete el acelerador a fondo. Suelte el acelerador y compruebe que el accesorio de corte se detiene y permanece parado. Si el accesorio de corte gira con el acelerador en la posición de ralentí, se debe comprobar el ajuste de ralentí del carburador.

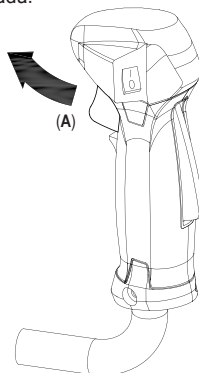


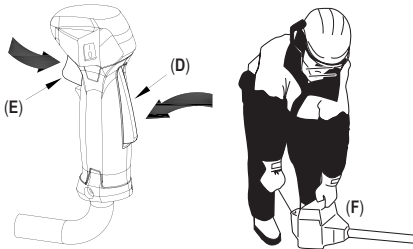
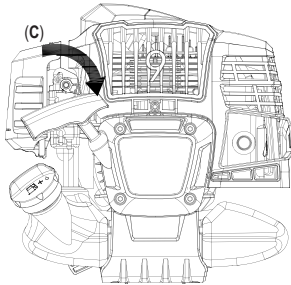
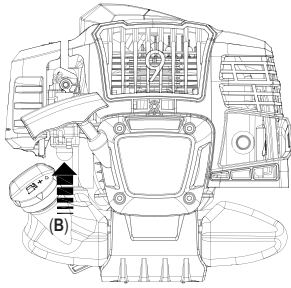
8.2 Arranque del motor en frío

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de alejar la máquina del área de abastecimiento de combustible.

- Coloque la desbrozadora en suelo nivelado en donde la cuchilla o carrete no haga contacto con ningún obstáculo.
- Coloque el interruptor en la posición "1" de encendido (A).
- Oprima y suelte el bulbo cebador 10 veces (B) hasta que el combustible fluya por el tubo transparente.
- Mueva la palanca del ahogador en esta posición (C).
- Presione al mismo tiempo el botón de bloqueo (D) y el gatillo acelerador (E), mantenga el gatillo presionado.
- Sostenga firmemente la máquina y tire del arrancador (F) para que el motor arranque, NO tire más de 4 veces para evitar ahogar el motor.
- En caso de que el motor no haya arrancado mueva la palanca del ahogador hacia abajo (G). Tire de nuevo del arrancador hasta que el motor arranque, NO tire más de 6 veces (aunque en climas fríos podría necesitar tirar más veces del arrancador).
- En caso que el motor todavía no arranque, repita los pasos a partir del (B).
- Una vez que el motor arranque permita que funcione en esa posición durante unos segundos.
- Oprima y suelte el gatillo acelerador para que el motor funcione en ralentí.
- La desbrozadora está lista para operar. Sujétela por ambos mangos con las dos manos y levántela para iniciar el trabajo.

⚠ ¡ATENCIÓN! Tire del arrancador suavemente hasta notar resistencia, después tire firmemente, no suelte la maneta, acompañela hasta su posición de reposo en el arrancador, de no hacerlo esto podría causar daños en la máquina. Tenga cuidado con las zonas calientes de la máquina, el contacto puede provocar quemaduras en la piel, también tenga cuidado por descargas eléctricas si la tapa de la bujía está dañada. Utilice siempre guantes. No use una máquina con la tapa de la bujía dañada.





! **IMPORTANTE:** Si se tira repetidamente de la cuerda del arrancador con el estrangulador puesto, puede inundar el motor y dificultar el arranque. En caso de que suceda, repita el procedimiento de arranque en caliente varias veces para eliminar el exceso de combustible.

8.3 Arranque del motor en caliente

- Coloque la desbrozadora en suelo nivelado en donde la cuchilla o carrete no haga contacto con ningún obstáculo.
- Coloque el interruptor en la posición "I" de encendido.
- Oprima y suelte el bulbo cebador 2-3 veces.
- Presione al mismo tiempo el liberador del gatillo y el gatillo acelerador, mantenga el gatillo presionado.
- Tire del arrancador para que el motor arranque.
- Oprima y suelte el gatillo acelerador para que el motor funcione en ralentí.

8.4 Apagado

Presione y sostenga el interruptor en la posición de apagado (G), hasta que se detenga el motor.



9. Operación

- Recuerde seguir todas las advertencias de seguridad antes de operar su desbrozadora.
- Mantenga una postura equilibrada con ambos pies apoyados firmemente en el piso.
- Sostenga la desbrozadora con firmeza frente a usted con las dos manos de manera que la desbrozadora quede alineada a su cuerpo y apuntando el cabezal de corte 30° hacia abajo, lejos de sus pies.
- No encienda ni opere la desbrozadora en cualquier otra posición.
- Conforme se realice el corte el hilo de corte se desgastará y terminará por desprenderse, para liberar más hilo del cabezal de corte presione un poco la desbrozadora hacia abajo para que el suelo presione la tapa de retención contra el cabezal y libere más hilo. El sobrante será cortado por la cuchilla del protector, en ese instante deje de empujar la desbrozadora contra el piso para no gastar hilo.
- Encienda la desbrozadora y realice los cortes de izquierda a derecha rotando su cintura manteniendo la posición de la desbrozadora.
- Conforme se realice el corte el hilo de corte se desgastará y terminará por desprenderse, para liberar más hilo del carrete golpee levemente con el cabezal en el suelo haciendo girar el motor a velocidad de giro elevada. Mantenga el hilo de corte siempre en su máxima longitud. El alargado del hilo se hace cada vez más difícil, cuanto más corto sea el hilo. Nunca use la máquina sin el protector ya que ahí viene instalada la cuchilla de corte. Tome en cuenta que un hilo demasiado largo puede dañarle a usted y forzar los componentes de la máquina.
- No utilice la máquina con mal tiempo, como niebla densa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc.
- Inspeccione el área de trabajo. Retire todos los objetos sueltos, como piedras, vidrios rotos, clavos, alambres de acero, cuerdas, etc. que puedan salir despedidos o enredarse en el accesorio de corte.
- Asegúrese de que puede moverse y pararse con seguridad. Revisa el área a tu alrededor en busca de posibles obstáculos (raíces, rocas, ramas, zanjas, etc.) en caso de que tengas que moverte repentinamente. Tenga mucho cuidado cuando trabaje en terreno inclinado.
- Apague el motor antes de trasladarse a otra área. Coloque la protección de transporte antes de transportar o transportar el equipo a cualquier distancia.

- Nunca deje la máquina con el motor en marcha a menos que lo tenga a la vista.
- Ni el operador de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar el material cortado mientras el motor está funcionando o el equipo de corte está girando, ya que esto puede provocar lesiones graves.
- Detenga el motor y el equipo de corte antes de quitar el material que se haya enrollado alrededor del eje de la hoja.
- El engranaje cónico puede calentarse durante el uso y permanecer así durante un tiempo después. Podrías quemarte si lo tocas.
- Cuidado con los objetos arrojados. Siempre use protección para los ojos aprobada. Nunca se incline sobre la protección del accesorio de corte. Pueden arrojarse piedras, basura, etc. a los ojos y causar ceguera o lesiones graves.
- Detenga la máquina inmediatamente si alguien se acerca. Nunca haga girar la máquina sin mirar primero detrás de usted para asegurarse de que no haya nadie dentro de la zona de seguridad.



¡ADVERTENCIAS!

- A veces, las ramas o la hierba quedan atrapadas entre la protección y el accesorio de corte. Pare siempre el motor antes de limpiarlo.
- Las máquinas equipadas con cuchillas para césped pueden salir despedidas violentamente hacia un lado cuando la cuchilla entra en contacto con un objeto fijo. Esto se llama lanzada de la hoja. La lanzada de una hoja puede ser lo suficientemente violento como para hacer que la máquina y/o el operador sean impulsados en cualquier dirección y posiblemente pierdan el control de la máquina. Este efecto puede ocurrir sin previo aviso si la máquina se engancha, se detiene o se atasca. Es más probable que ocurra en áreas donde es difícil ver el material que se está cortando. Evite cortar con el área de la cuchilla entre las posiciones de las 12 y las 3 en punto. Debido a la velocidad de rotación de la cuchilla, se puede producir un empuje de la cuchilla si intenta cortar tallos gruesos con esta área de la cuchilla.

9.1 Desbroce de hierba con cuchilla de corte

- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Sirve para todo tipo de hierba alta o gruesa.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, donde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno.
- Si al desbrozar la hierba la hoja está inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque

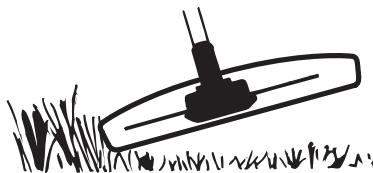
ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.

- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
 - Trabaje siempre a máxima velocidad.
 - Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.

9.2 Recorte de hierba con el carrete de hilo

RECORTE

- Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Es la punta del hilo la que realiza el trabajo. Deje que el hilo trabaje con su propio ritmo. Nunca lo presione contra la vegetación que quiere segar.
- El hilo corta con facilidad la hierba y las malas hierbas que hay contra paredes, cercas, árboles y arriates, pero también puede dañar la corteza delicada de árboles y arbustos, y postes de cercas.
- Disminuya el peligro de daños en las plantas acortando el hilo a 10-12 cm y disminuyendo las revoluciones del motor.

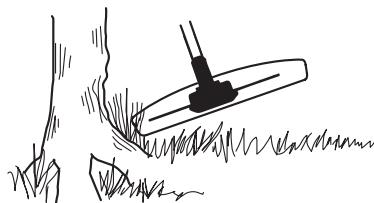


RASPADO

- La técnica de raspado corta toda la vegetación no deseada. Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Deje que la punta del hilo golpee el suelo alrededor de árboles, columnas, estatuas, etc.

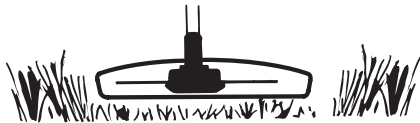
ATENCIÓN: Esta técnica aumenta el desgaste del hilo.

- El hilo se desgasta más rápido y se debe alimentar más seguido al trabajar contra piedras, ladrillos, hormigón, cercas de metal, etc. que al estar en contacto con árboles y cercas de madera.
- Al recortar y raspar debe utilizar una velocidad un poco menor que la aceleración máxima para que el hilo dure más y el cabezal de corte se desgaste menos.



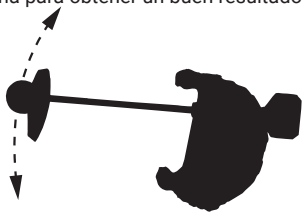
CORTE

- La recortadora es ideal para cortar en lugares que son difícilmente accesibles para un cortacésped común. Al cortar, mantenga el hilo paralelo al suelo. Evite presionar el cabezal de corte contra el suelo para no dañar el césped ni el equipo.
- Durante el corte normal evite que el cabezal de corte esté en contacto continuo con el suelo. Un contacto continuo de este tipo puede causar daños y desgaste en el cabezal de corte.



BARRIDO

- El efecto ventilador del hilo giratorio puede utilizarse para una limpieza rápida y sencilla. Mantenga el hilo paralelo y por encima de la superficie a barrer y mueva la máquina de un lado a otro.
- Al cortar y barrer debe utilizar la aceleración máxima para obtener un buen resultado.



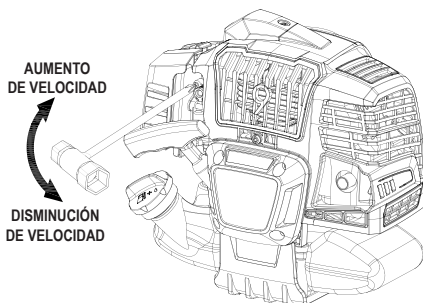
10. Mantenimiento

Antes de inspeccionar, limpiar o dar servicio a la desbrozadora, apague el motor, espere a que todas las partes móviles se hayan detenido; desconecte el cable de la bujía y sepárelo de la bujía. De lo contrario puede sufrir lesiones de gravedades y/o daños al equipo.

10.1 Carburador

Regulación de la marcha en ralentí (T)

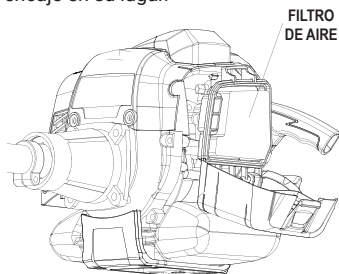
Revise que el filtro de aire esté limpio. Cuando la marcha en ralentí está correctamente regulada, el equipo de corte no debe rotar. Si es necesario ajustar, cierre (sentido horario) el tornillo T con el motor en marcha hasta que el equipo de corte comience a girar. Abra (sentido antihorario) el tornillo hasta que el equipo de corte se detenga. Se ha logrado el régimen correcto de marcha en ralentí cuando la marcha del motor sea uniforme en todas las posiciones, con un amplio margen hasta el régimen en que el equipo de corte comienza a girar.



- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Si no se puede ajustar la velocidad de ralentí para que el accesorio de corte se detenga, lleve la máquina a un centro de servicio. No utilice la máquina hasta que haya sido correctamente ajustada o reparada.

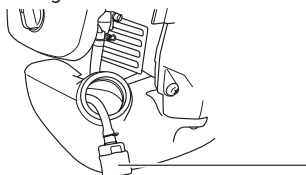
10.2 Limpieza del filtro de aire

- Realice la limpieza del filtro de aire cada 25 horas después de uso o más seguido si trabaja en un área con mucho polvo.
- Desmonte la cubierta del filtro de aire.
- Retire el filtro del aire.
- Dependiendo del tiempo de uso puede limpiar superficialmente el filtro golpeándolo ligeramente contra una superficie plana para desalojar la mayoría de las partículas.
- También puede soplear el filtro con aire comprimido, hágalo por ambos lados.
- Para una limpieza más completa limpie el filtro del aire en agua jabonosa tibia, enjuáguelo y déjelo secar por completo antes de instalarlo de nuevo en la desbrozadora.
- Instale de nuevo el filtro del aire, verificando que encaje en su lugar.



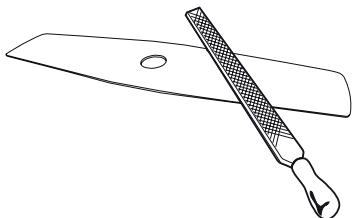
10.3 Limpieza del filtro de combustible

- Revise el filtro de gasolina con frecuencia.
- Si el filtro está sucio debe ser reemplazado.
- Si el interior del tanque de gasolina está sucio, enjuáguelo con gasolina.



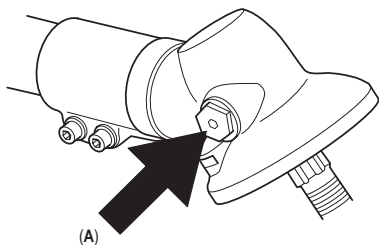
10.4 Cuchilla

- Revise y mantenga la cuchilla siempre en óptimas condiciones.
- Afile de ser necesario con una lima plana. Tenga cuidado de no alterar el perfil de la cuchilla y el filo para asegurar el buen desempeño de la desbrozadora.



10.5 Engranaje angular

- El interior de la caja de engranes del cabezal de corte esta lubricado con **grasa** para usos múltiples con base de litio, **añadir grasa cada 25 horas de uso.**
- Para agregar la grasa coloque la graseras en el nipple (A) y aplique 2 bombeadas.



10.6 Bujía

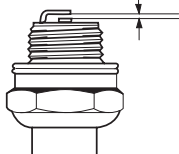
Si la bujía está muy sucia, límpiela y compruebe que la separación de los electrodos sea de 0,6-0,7 mm.

Cambie la bujía con el motor totalmente frío, afloje la bujía gastada hacia la izquierda con una llave y retírela.

- Inserte la bujía nueva y apriétela con la mano hacia la derecha.
- Tenga cuidado de no estropear la rosca de la bujía, de lo contrario resultaría seriamente dañado el motor.

La bujía debe cambiarse aproximadamente después de un mes de funcionamiento o más a menudo si es necesario.

0,6 - 0,7 mm



10.7 Escape y silenciador

El escape y el silenciador se pueden tapar con depósitos de carbón, dependiendo del tipo de combustible, la cantidad de aceite utilizada y/o las condiciones es las que se utiliza la desbrozadora. Si nota pérdida de potencia se deberán retirar esos depósitos para restaurar el desempeño. Acuda a un Centro de Servicio para realizar este servicio.

- El silenciador está equipado con una pantalla anti chispas dentro del silenciador. Después de usarse por largos periodos de tiempo la pantalla se ensucia y se debe reemplazar el silenciador. Acuda a un Centro de Servicio para realizar el reemplazo.
- Revise constantemente que el silenciador tenga debidamente asegurados los sujetadores y que no existan daños o corrosión. En caso de encontrar una fuga detenga la desbrozadora y llévela de inmediato a un Centro de Servicio para su reparación.

11. Almacenamiento

Si desea almacenar el equipo durante un mes o más, tome en cuenta lo siguiente:

- Drene todo el contenido del tanque de combustible en un recipiente de uso aprobado para gasolina. El sobrante debe reutilizarse en otro equipo con motor de dos tiempos. No utilizar combustible de antigüedad mayor a 30 días.
- Cuando almacene y transporte combustible, utilice siempre recipientes homologados destinados a tal fin.
- Arranque el motor hasta que consuma el resto del combustible y se apague por sí mismo. Así eliminará el combustible residual y evitará que se forme goma que podría dañar el sistema de combustible.
- Limpie el equipo por completo, revise si hay piezas sueltas o dañadas, repare las mismas o cambie según sea el caso antes de protegerlo.
- Almacene la unidad en un espacio ventilado, apartado de agentes corrosivos como productos químicos para jardín o sales para derretir hielo y lejos del alcance de los niños.
- Para evitar el arranque involuntario del motor, quite la tapa de la bujía durante el almacenamiento a largo plazo, si la máquina no está bajo supervisión cercana y cuando se realizan todas las medidas de servicio.
- Cumpla con todos los reglamentos gubernamentales relacionados con la seguridad en el manejo y almacenamiento de combustibles.

12. Tabla de mantenimiento

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Al terminar el trabajo o diariamente	Después de cada parada para cargar combustible	Semanalmente	Mensualmente	Cada 12 meses	Si hay problemas	Si presenta daños	Según se requiera
Máquina completa	Inspección visual (condición general, fugas)	●		●						
	Limpieza		●							
	Sustituya las piezas dañadas	●								●
Mango de control	Comprobar el funcionamiento	●		●						
Filtro de aire	Inspección visual	●			●		●	●		
	Limpiar	●				●		●		●
	Reemplazar						●	●	●	●
Depósito de combustible	Limpiar						●		●	
Carburador	Comprobar el ajuste de marcha en vacío el accesorio de corte no debe girar	●		●						
	Ajustar la marcha en vacío									●
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							●		
	Cambiar después de aprox. cada 100 horas de funcionamiento									
Entradas de enfriamiento	Inspección visual			●						
	Limpiar									●
Todos los tornillos	Volver a apretar									●
Elementos anti vibración	Inspección visual	●						●		●
	Reemplazar								●	
Silenciador	Limpiar							●		
Accesorios de corte	Inspección visual	●		●						
	Reemplazar								●	
Etiquetas de seguridad	Reemplazar								●	

13. Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • La llave de encendido se encuentra en 0/STOP • El tanque está vacío • La bomba de aspiración no fue activada con la profundidad necesaria • Motor ahogado • Combustible viejo o incorrectamente mezclado • Bujía sucia 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la llave en I/START • Llenar el tanque de combustible • Presionar la bomba de aspiración 10 veces lentamente y hasta el fondo. • Efectuar el proceso de arranque con la palanca del cebador en posición de marcha • Vaciar el depósito de combustible y cargar combustible nuevo • Cambiar o limpiar la bujía.
El motor arranca pero no acelera.	<ul style="list-style-type: none"> • El motor requiere de unos minutos para calentarse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permita que el motor se caliente por completo. Si el motor no acelera después de tres minutos, contacte a algún centro de servicio.
El motor arranca pero solo va a velocidad alta con la mitad del ahogador.	<ul style="list-style-type: none"> • El carburador requiere de ajuste. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lleve la desbrozadora a un centro de servicio
El motor no alcanza la velocidad completa y emite demasiado humo.	<ul style="list-style-type: none"> • Revise la mezcla de aceite / combustible. • El filtro de aire está sucio. • La pantalla el protector anti chispas está sucia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use combustible nuevo y la mezcla correcta de aceite para 2 tiempos. • Limpie el filtro de aire. Consulte la página 11. • Lleve la desbrozadora a un centro de servicio
El motor arranca, funciona y acelera pero no tiene ralentí.	<ul style="list-style-type: none"> • El tornillo de ralentí en el carburador necesita ajuste. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire el tornillo de ralentí en sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad.
Vibraciones fuertes	<ul style="list-style-type: none"> • Herramientas de corte o piezas de accionamiento dañadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar inmediatamente el vehículo. Hacer cambiar las piezas dañadas en un taller especializado.
El cabezal de corte no libera el hilo	<ul style="list-style-type: none"> • El cabezal de corte está atascado con pasto • No hay más hilo en el cabezal • La bobina está trabada • El cabezal está sucio • El hilo se ha fundido • El hilo se ha retorcido durante la colocación • No hay suficiente hilo liberado 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar el motor y limpiar el cabezal de corte • Enrollar hilo nuevo • Cambiar la bobina • Limpiar la bobina y la carcasa correspondiente • Desarmar, extraer la parte fundida y volver a enrollar el hilo • Desarmar y enrollar correctamente • Golpear sobre el botón de tipeo y extraer hilo hasta que se encuentren 10 cm de hilo fuera del cabezal de corte.

NOTA: Bellota se reserva el derecho a efectuar cambios en las máquinas y manuales sin previo aviso.

ÍNDICE



1. SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS.....	25
1.1 Safety symbols.....	25
1.2 Safety on work area.....	26
1.3 Personal safety.....	26
2. SAFETY WARNINGS FOR USING POWER TOOLS.....	26
2.1 Fuel handling.....	26
2.2 Before operating the brushcutter.....	26
2.3 When operating the brushcutter.....	26
2.4 After using the brushcutter.....	27
3. PARTS.....	27
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	27
3.2 DB5200E.....	28
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	28
3.4 DB4300E.....	29
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	29
5. FUEL SPECIFICATIONS.....	30
6. ASSEMBLY.....	30
6.1 Handle.....	30
6.2 Guard.....	31
6.3 String spool mounting.....	31
6.4 Blade mounting.....	32
6.5 Harness mounting.....	33
7. FUE SUPPLY.....	33
8. TURNING ON.....	34
8.1 Throttle lock.....	34
8.2 Cold engine start.....	35
8.3 Hot engine start.....	35
8.4 Turn off.....	35
9. OPERATION.....	35
9.1 Grass clearing with grass blade.....	36
9.2 Grass trimming with string trimmer.....	36

10. MAINTENANCE.....	37
10.1 Carburetor.....	37
10.2 Air filter cleaning.....	37
10.3 Fuel filter cleaning.....	37
10.4 Blade.....	38
10.5 Angular gear.....	38
10.6 Spark plug.....	38
10.7 Exhaust and muffler.....	38
11. STORAGE.....	38
12. TOOL MAINTENANCE.....	39
13. TROUBLE SHOOTING.....	40

NOTA: This product may not exactly match the image shown in this manual.

1. Safety warnings for power tools



SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. The graphics in this instruction manual are for reference; they may vary from the actual appearance of the tool. Carefully read all safety warnings and all instructions given below. **Please keep safe for future reference.** Any negligent or improper use of the machine may result in serious or fatal injury.

1.1 Symbols used in the manual



Read this manual carefully before using the tool.



Warning: there may be a risk of accident, personal injury or property damage.



Important: there may be instructions or measures to be taken into account to avoid any type of risk or damage.



Notes: indicate useful suggestions when using the product.



Always use protective gloves approved for the task you are going to perform.



Wear goggles and hearing protectors to prevent injury.



Wear a protective helmet when there is a risk of falling objects.



Wear non-slip and safe boots.



10000min⁻¹

Maximum speed on the output shaft



8500min⁻¹

Maximum speed with thread.



Machines equipped with saw blades or blades for grass can fly violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This can amputate an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 m away from the machine



Do not use saw blades.



Watch out for thrown or rebounding objects.



During work, the user of the machine must ensure that no person or animal comes closer than 15 metres to the machine.

1.2 Work area safety



Use the tool in a well-lit area.



Do not operate the tool in explosive environments, such as in the presence of flammable liquid, gas, or dust.

- The machine is designed only for cutting grass and shrubs.
- Keep children and others away while working with the tool and maintain focus; any distractions can cause you to lose control.
- Use the equipment with its guards in place and in good condition; otherwise, you could be exposed to serious personal injury.
- Do not force the tool.
- Store the equipment in a safe place out of the reach of children.
- Do not use the equipment in enclosed spaces.
- Turn off the equipment before doing maintenance, any adjustments, changing accessories or guards.
- Never use the equipment if the switch does not work or if it is not properly assembled.
- Avoid accidental start-ups by making sure that the engine of the equipment is turned off before leaving it or servicing it.
- Remove any spanner or additional tool before turning on the equipment.
- Maintain the equipment and make sure it is in optimal condition before using it. Carefully check its moving parts, their alignment and assembly. Do this periodically. Look for any damaged items or parts that do not work properly for immediate repair.
- Keep hands away from rotating and/or moving parts.
- Use only the indicated attachments or spare parts.
- Never leave the equipment running unsupervised.



WARNINGS!



- This machine produces an electromagnetic field during its operation. This field may, in some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants are advised to consult their physician and implant manufacturer prior to operating this machine.
- Exhaust gases emitted by the engine contain carbon monoxide, which is harmful to health.
- Operating an engine in a confined or poorly ventilated area may cause death due to suffo

cation or carbon monoxide poisoning.

- Prolonged exposure to vibrations can cause injury and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulatory disorders. Symptoms can affect hands, wrists, and fingers and manifest through loss of sensation, lethargy, itching, pain, discoloration, or structural changes in the skin. These effects can worsen with low temperatures and/or by over-tightening the handles. If symptoms appear, the time of use of the machine should be reduced

1.3 Personal Safety



The operator must be in good physical and mental condition

- Do not use the tool if you are under the influence of drugs, alcohol or any medication.
 - If you notice signs of tiredness, pause.
 - Do not use the machine if light and visibility conditions are poor.
- Use appropriate safety equipment.
- Keep your feet well supported and balanced at all times.
 - Hold the machine with both hands.

2. Recommendations for the use of power tools

2.1 Fuel handling



- Never smoke near the fuel, or near the area where the petrol is supplied, or where you prepare the mixture with the oil, or when operating the machine
- To reduce the risk of fire or burns, handle fuel with care; it is highly flammable.
 - Do not let petrol or oil touch the skin.
 - Protect your eyes to prevent splashes of petrol and oil. In the event of accidental contact, wash immediately with clean water. If the irritation persists, go to a doctor.
 - Mix and store the fuel in a container.
 - Mix the fuel outdoors.
 - Before refuelling, turn off the engine, place it on clear ground and wait for the engine to cool down.
 - Clean up all spilled fuel before operating the machine.
 - Check for fuel leaks; if there are any, try to repair them.
 - Be careful not to stain your clothes with fuel. If so, change them immediately.
 - Move the machine at least 3 metres (10 feet) away from the fuel loading site before starting the engine.

2.2 Before using your machine

- Wear appropriate protective garments: tight-fitting clothing, thick pants, non-slip safety boots, heavy-duty protective gloves, and safety goggles with side protection.
- Put your hair up so that it is above shoulder level.
- Make sure that the machine is in perfect condition. Do not turn it on if it is improperly adjusted or not fully assembled so that it works safely, or the fuel tank leaks or has any loose

screws.

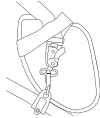
- Make sure that the machine is clean, dry and free of oil or fuel.
- Make sure the work area is in an open and well-ventilated area.
- Check the work area and remove any stones, broken glass, nails, wire or rope. They could be thrown or entangled in the machine.
- Do not use the machine without the guards, if it is damaged in any way or does not have all its parts.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Often this entails added risks.

2.3 When using the machine

- Keep passers-by, children and animals at a distance of not less than 15 m away.
- Keep both feet firmly on the ground and both hands holding the machine by the handles. Never operate it with one hand; otherwise, the operator and other people present may be injured.
- Keep all body parts away from the trimmer head when the engine is running.
- Keep all body parts away from the exhaust. Failure to do so can result in a serious burn.
- Move the machine away from flammable materials.
- Always be on the lookout for noises in its environment.
- If work is carried out near traffic routes, suspend the cutting until there are no vehicles in sight. The machine could throw particles at moving vehicles and can trigger a serious accident. Your machine is equipped with a vibration damping system designed to minimise vibrations and facilitate operation. The use of an improperly wound cable or a

dull or incorrect cutting attachment increases the level of vibration. The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibrations between the engine unit/trimming equipment and the handle unit of the machine. Regularly check vibration damping units for cracks or deformities. Check that the vibration damping element is not damaged and that it is securely fastened.

- The machine has an easily accessible quick release mechanism installed near the suspension ring as a safety measure in case the engine catches fire or in any other situation that requires you to free yourself from the machine.



The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and keep exhaust gases away from the user. Never use a machine that has

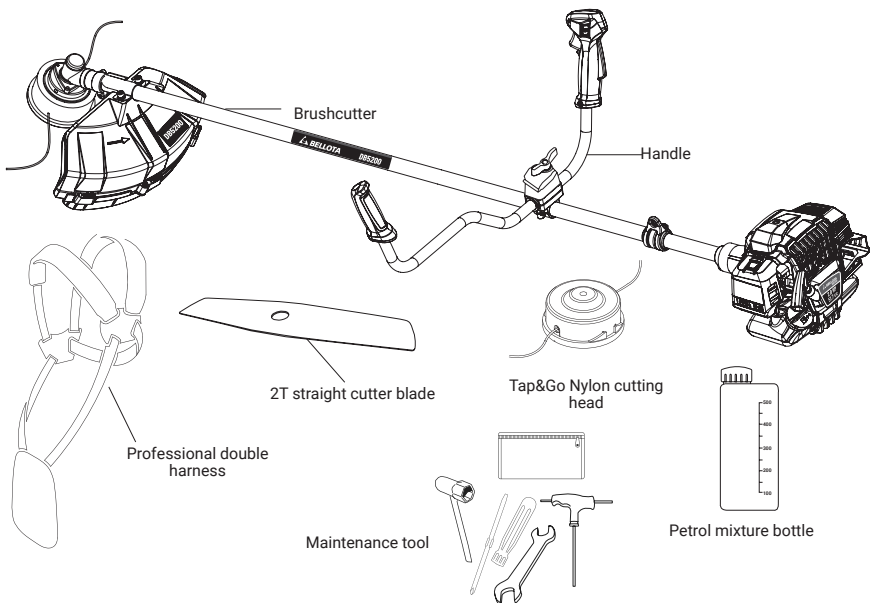
a defective muffler. Regularly check that the muffler is securely attached to the machine. The inside of the muffler contains chemicals that may be carcinogenic. Avoid contact with these elements in the event of a damaged muffler.

2.4 After using your machine

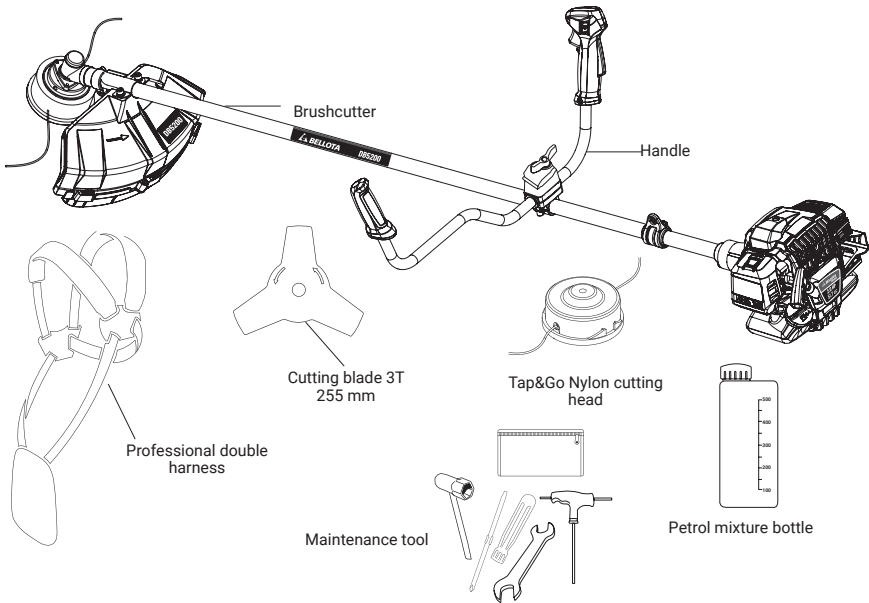
- Do not attempt to stop the trimmer head from rotating. Wait for it to stop on its own after shutting down the machine.
- When moving the machine, make sure that the engine is off and move the muffler away from the body.
- Empty the fuel tank before loading it onto a vehicle.
- **DO NOT** leave the engine running without paying attention to it. Allow to cool before storing the machine.
- Do not attempt to modify the machine, otherwise you may suffer serious personal injury.
- Whenever assembling the parts, disconnect the spark plug cable from the engine in order to prevent an accidental start-up that may cause serious personal injury.

3. Parts

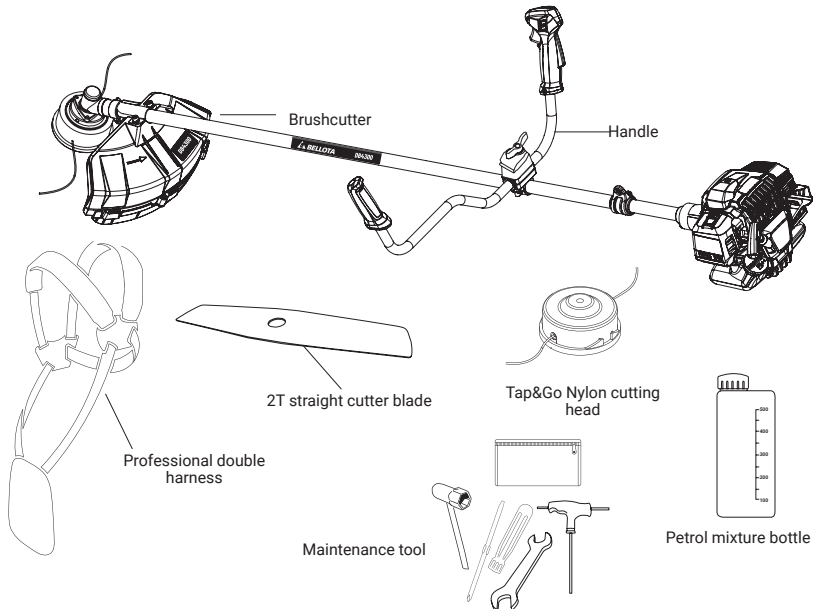
3.1 DB5200C (7GASBC52)



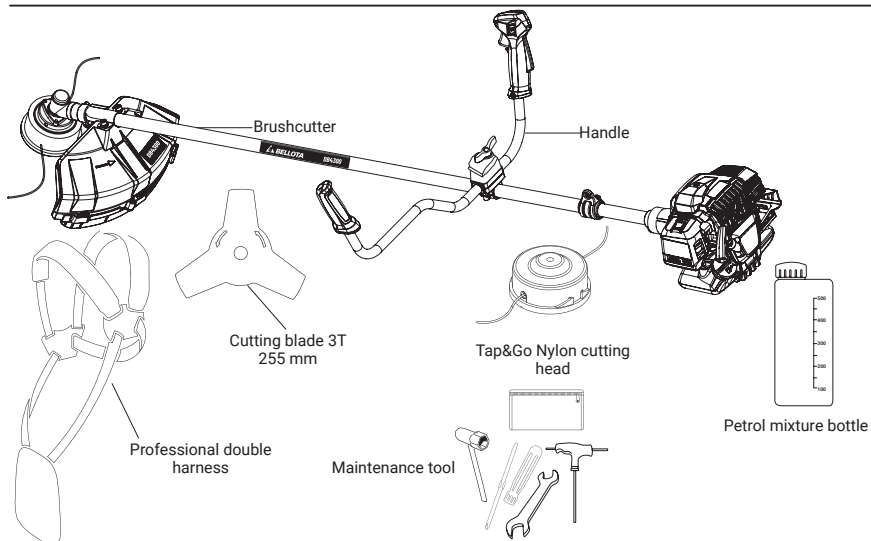
3.2 DB5200E



3.3 DB4300C (7GASBC43)



3.4 DB4300E



ENGLISH

4. Technical specifications

	DB5200	DB4300
Motor type	2 strokes	2 strokes
Fuel type	Gasoline	Gasoline
Displacement	51.7 cc	42.7 cc
Rated power	1.5 kW	1.25 kW
Fuel tank	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Carburetor	Diaphragm carburetor	Diaphragm carburetor
Primer pump	Yes	Yes
Type of starter	Manual	Manual
Type of ignition	Digital	Digital
Fuel mixture	40:1	40:1
Nylon line cutting width	460 mm	460 mm
Nylon line diameter	2.4 mm	2.4 mm
Nylon line cutting system	Sí	Sí
Cutting blade	straight cutting blade 350 mm (DB5200C y DB4300C) Cutting blade 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Max. Speed	9500 rpm	9500 rpm
Idle speed	3000 rpm	3000 rpm
Bar diameter	28 mm	28 mm
Spund level	113 dBa	113 dBa
Handle	Bike	Bike
Anti-vibration system	1 point	1 point
Transmission bar	Ø8x9 spline	Ø8x9 spline
Air filter material	Sponge	Sponge

Equivalent vibration levels at the handlebars, measured according to EN ISO 11806 and EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Equipped with metal blade (left/right)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Equipped with nylon head (left/right)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

5. Fuel specifications

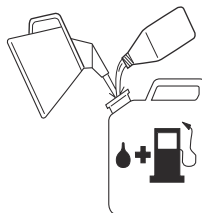
- The brushcutter has an air-cooled 2-stroke engine that uses a blend of unleaded gasoline (maximum 30 days old with a minimum 90 ROZ octane) and high-quality self-mixing oil with fuel stabilizer specified for two-wheel drive engines. air-cooled times.
- Do not use any type of gasoline premixed with oil purchased at gas stations, such as for motorcycles.
- Do not use automotive grade oil or 2-cycle outboard motor oil.
- To prepare the mixture correctly, put some gasoline in a clean container approved for gasoline, pour all the oil into it and shake it well, then pour the rest of the gasoline and stir the mixture again for at least 1 minute. Be careful, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of clogging.
- Do not use fuel mixture stored for more than 7 days. Mix in small amounts.

WARNINGS!

- Gasoline is highly flammable. Avoid smoking or producing any flame or spark near of the fuel, nor of the area where the gasoline is supplied, nor where the mixed with the oil, nor when operating the sprayer.
- Any attempt to start the sprayer without adding oil to the fuel mixture will result in engine failures.



 **Incorrect mixing can cause the team's engine to slip!** 

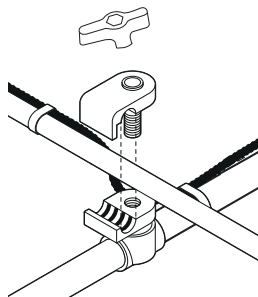


6. Assembly

6.1 Handle

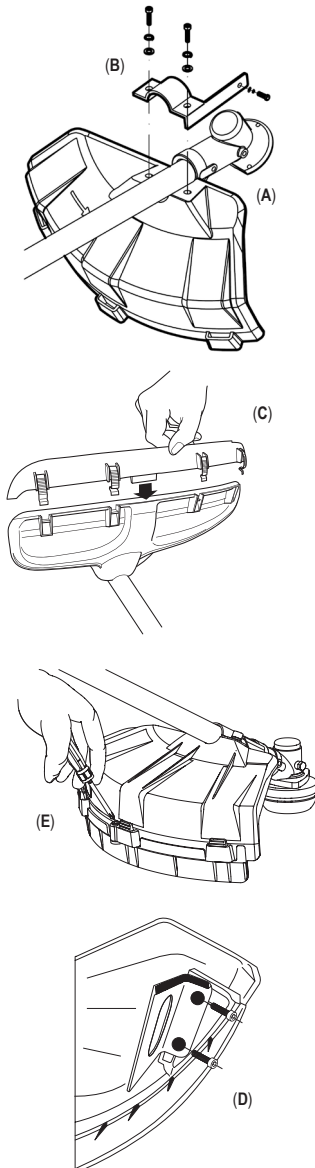
Separate the clamp from the straight shaft mount by loosening the adjustment knob (A).

- Place the handle in the straight shaft mount.
 - Secure the handle in place by locking and tightening the adjustment knob firmly.
- Use the adjustment knob to adjust the handlebar to the required height.



6.2 Guard

- Hook guard (A) into tube holder and secure with three bolts (B) (included).
- If you use the thread spool, use the guard with the protection skirt (C) included, to install the thread cutting blade (D) place it on the right side of the guard and fix it with two screws.
- If you use the blade, remove the screw on the back of the guard (E), press the 2 clips and remove the skirt.

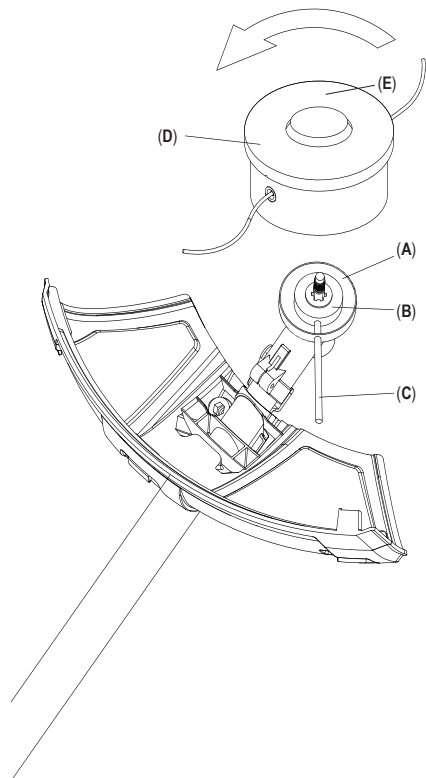


6.3 String trimmer assembly

⚠ ATTENTION! Always make sure that the cutting line is tightly and evenly wound on the roller, otherwise the machine will produce vibrations that are harmful to health. Make sure the thread trimming knife is installed.

- Place the pressure plate on the cutting head (A).
- Place the flange on the pressure plate (B).
- Insert the allen key (C) into the side of the snap-on duck to lock the shaft.
- Remove the cutting head cover (D) and place the head on the shaft, hand-tighten in an anti-clockwise direction, once positioned, replace the head cover (E).
- Use the guard with the skirt, see the guard section.

To disassemble, follow the instructions in reverse order

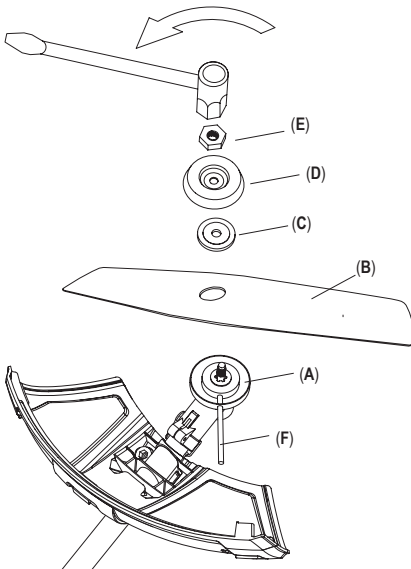


6.4 Blade assembly

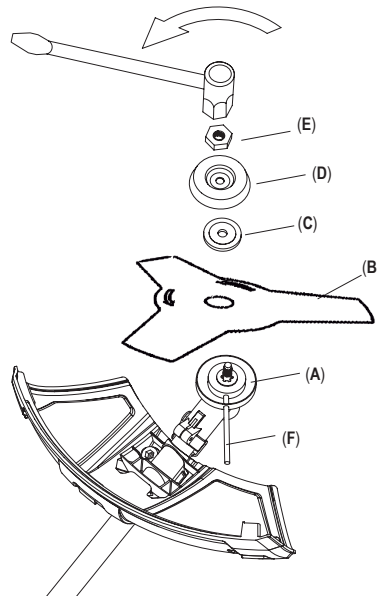
⚠ ATTENTION! Replace the blade if it is bent, twisted, cracked, broken, or otherwise damaged. Never try to straighten a crooked blade for reuse. Use only original sheets of the recommended type.

- Place the pressure plate on the cutting head with the flat side facing out (A).
- Place the blade on the pressure plate, make sure that the direction of rotation of the blade is the same as that marked on the protection guard (B).
- Place the FLANGE on the blade (C).
- Place the cover (D) and the lock nut (E).
- Insert the allen key into the side of the pressure plate to lock the shaft (F) and tighten the lock nut counterclockwise with the included socket wrench.
- Remove the allen key (F) after the installation process is complete.
- Remember to use the guard without the skirt.

**DB5200C (7GASBC52) -
DB4300C (7GASBC43)**



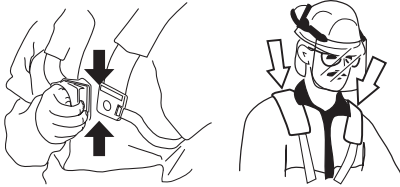
DB5200E - DB4300E



6.5 Harness assembly

⚠ ATTENTION! When working with a brushcutter, the brushcutter should always be attached to the harness. Otherwise you will not be able to maneuver the brushcutter safely and this may cause injury to you or to third parties. Never use a harness with a damaged emergency release.

• At the front there is an easily accessible emergency release. Use it if the engine catches fire or in any other emergency situation where you need to quickly disengage yourself from



the harness and the machine.

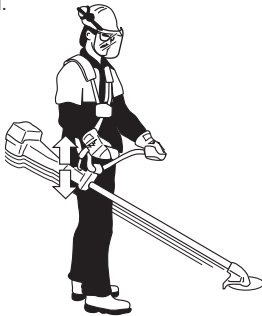
• Put on the harness and adjust it so that it is firm and comfortable on your shoulders, adjust the

Side straps so that the weight is distributed over the shoulders evenly.

• Attach the harness to the harness eye on the straight shaft of the brushcutter.

• When used with a reel, the cutting head should lightly touch the ground.

• When used with a blade, the cutting head should be approximately 20 cm above the ground.



7. Fuel supply

- Follow fuel safety rules (page 20).
 - Wait for the engine to cool down completely before refueling.
 - Place the equipment on a flat surface.
 - Clean around the fuel tank cap to prevent contamination.
 - Unscrew and remove the fuel cap.
 - Place the lid on a dust free place.
 - Being careful to avoid spillage, pour the fuel mixture into the tank to 80% of its capacity. Follow fuel specifications (page 20).
 - Before capping the fuel tank, check and clean the joints.
 - Immediately install the fuel tank cap and hand-tighten it.
 - Clean up any fuel spills around the unit.
- It is normal for a new engine to have smoke emissions during and after first use.

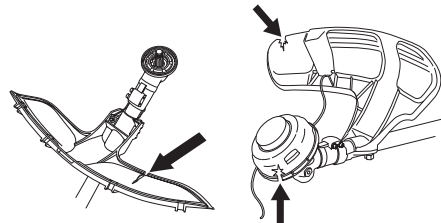
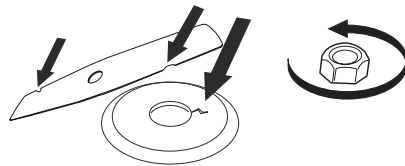
ENGLISH



WARNINGS! BEFORE USING



- Never use the machine without the guard or with a defective guard.
- Check that the blade does not have cracks at the base of the teeth or in the central hole, do the same with the support flange.
- Replace the blade and flange if you discover cracks.
- Check that the locknut has not lost its locking force. The nut lock must have a torque of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the lock nut should be 35-50 Nm.
- Check that the protection of the brushcutter is not damaged or has cracks.

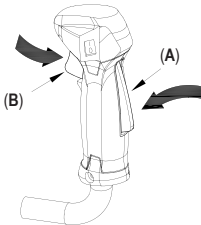


8. Turning on

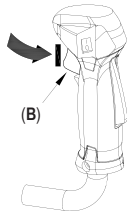
8.1 Throttle lock

The throttle lock is designed to prevent inadvertent activation of the throttle. When the lockout button (A) is depressed (ie, when you grasp the handle) the throttle control (B) is activated.

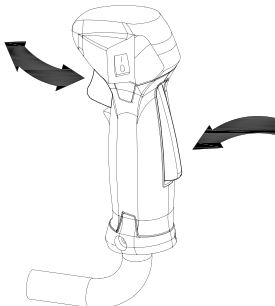
When you release the handle, the throttle control and throttle lock return to their original positions. This movement is controlled by two independent return springs. This means that the throttle control is automatically locked at idle.



Check that the throttle is locked in the idle position when the lock button is in its home position.



Squeeze the throttle lock button and check that it returns to its initial position when released. Check that the throttle and lock button move easily and that their return springs work. When starting the machine, press the accelerator fully. Release the throttle and check that the cutting attachment stops and remains stopped. If the cutting attachment rotates with the throttle at idle position, the carburetor idle setting should be checked.

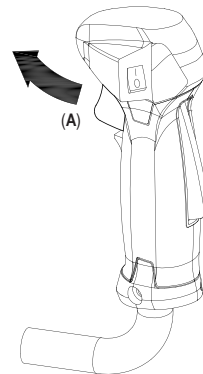


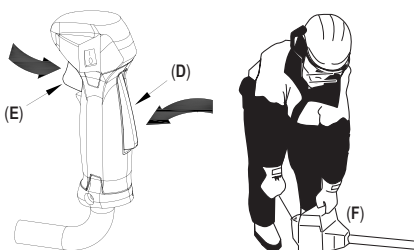
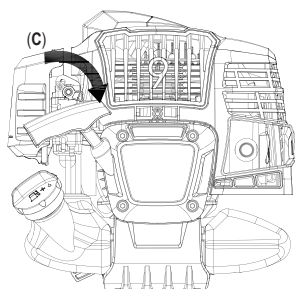
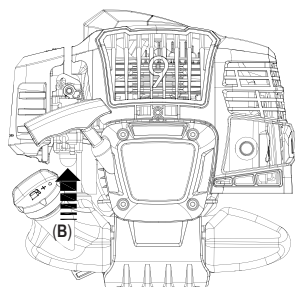
8.2 Cold engine start

! ATTENTION! Be sure to move the machine away from the fueling area.

- Place the brushcutter on level ground where the blade or reel will not contact any obstacles.
- Place the switch in the "I" position on (A).
- Press and release the primer bulb 10 times (B) until fuel flows from the clear tube.
- Move the choke lever to this position (C).
- Press the lock button (D) and the throttle trigger (E) at the same time, keep the trigger depressed.
- Hold the machine firmly and pull the starter (F) to start the engine, DO NOT pull more than 4 times to avoid flooding the engine.
- In case the engine has not started move the choke lever down (I). Pull the starter again until the engine starts, DO NOT pull more than 6 times (although in cold weather you may need to pull the starter more times).
- In case the engine still does not start, repeat the steps from (B).
- Once the engine starts allow it to run in that position for a few seconds.
- Press and release the throttle trigger to idle the engine.
- The brushcutter is now ready to operate. Hold it by both handles with both hands and lift it up to start the job.

! ATTENTION! Pull the starter gently until you feel resistance, then pull firmly, do not release the lever, guide it to its rest position on the starter, otherwise this could cause damage to the machine. Be careful with the hot parts of the machine, contact can cause skin burns, also be careful for electric shocks if the spark plug cap is damaged. Always wear gloves. Do not use a machine with a damaged spark plug cap.





9. Operación

- Remember to follow all safety warnings before operating your brushcutter.
- Maintain a balanced stance with both feet firmly on the floor.
- Hold the brushcutter firmly in front of you with both hands so that the brushcutter is in line with your body and pointing the cutting head 30° downwards, away from your feet.
- Do not start or operate the brush cutter in any other position.
- As the cut is made, the cutting line will wear and will eventually come off. To release more line from the cutting head, press the brushcutter down a little so that the ground presses the retaining cap against the head and frees more line. The excess will be cut by the guard blade, at that moment stop pushing the brushcutter against the ground so as not to waste thread.
- Turn on the brushcutter and make cuts from left to right rotating your waist maintaining the position of the brushcutter.
- As the cut is made, the cutting line will wear out and will end up coming off. To release more line from the spool, tap the head lightly on the ground, turning the motor at a high speed. Always keep the cutting line at its maximum length. He elongating the thread becomes more and more difficult, the shorter the thread. Never use the machine without the guard as the cutting blade is installed there. Be aware that a thread that is too long can injure you and strain the machine components.
- Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, severe cold, etc.
- Inspect the work area. Remove all loose objects such as rocks, broken glass, nails, steel wire, rope, etc. that could be thrown or become entangled in the cutting attachment.
- Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Be very careful when working on sloping ground.
- Shut off the engine before moving to another area. Attach the transport protection before transporting or transporting the equipment any distance.
- Never leave the machine with the engine running unless you can see it.
- Neither the machine operator nor anyone else

! **IMPORTANT:** Repeatedly pulling the starter rope with the choke on can flood the engine and make starting difficult. Should this happen, repeat the hot start procedure several times to remove excess fuel.

8.3 Hot engine start

- Place the brushcutter on level ground where the blade or reel will not contact any obstacles.
- Place the switch in the "I" position on.
- Press and release the primer bulb 2-3 times.
- Simultaneously depress trigger release and throttle trigger, keep trigger depressed.
- Pull the starter to start the engine.
- Press and release the throttle trigger to idle the engine.

8.4 Turn off

Press and hold the switch in the off (G) position, until the engine stops.

should attempt to remove cut material while the engine is running or the cutting deck is rotating, as this can cause serious injury.

- Stop the engine and cutting equipment before removing material that has wrapped around the blade shaft.
- The bevel gear can get hot during use and stay that way for a while afterward. You could burn yourself if you touch it.
- Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. may be thrown into the eyes and cause blindness or serious injury.
- Stop the machine immediately if anyone approaches. Never turn the machine without first looking behind you to make sure no one is within the safety zone.



WARNINGS!



- Sometimes branches or grass get caught between the guard and the cutting attachment. Always stop the engine before cleaning it.
 - Machines equipped with grass blades can be thrown violently to the side when the blade contacts a fixed object. This is called tossing the blade. The throwing of a blade can be violent enough to cause the machine and/or operator to be thrown in any direction and possibly lose control of the machine. This effect can occur without warning if the machine snags, stalls or stalls. It is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- Avoid cutting with the blade area between the 12 and 3 o'clock positions. Due to the speed of blade rotation, blade thrust may occur if you attempt to cut thick stems with this area of the blade.

9.1 Grass clearing with cutting blade

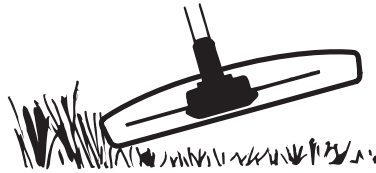
- Grass blades and knives should not be used for woody stems.
- It is used for all types of tall or thick grass.
- Cut grass with a sweeping motion pendular, where the movement from right to left is clearing and from left to right, the return.
- If the blade is tilted a little to the left when clearing the grass, the grass accumulates in a windrow that is easier to gather later, for example when raking.
- Try to work in a rhythm. Stand firmly with your legs apart. Step forward after the return movement and stand firmly again.
- Let the support cup lightly touch the ground. Its function is to prevent the blade from cutting into the ground.
- To prevent the cut vegetation from wrapping around the blade, do the following:
 - Always work at maximum speed.
 - During the return movement, avoid sweeping over what you have just cut.

- Stop the engine, loosen the harness and rest the machine on the ground before collecting the cut vegetation.

9.2 Grass clipping with spool of thread

CUTTING

- Keep the cutting head just above the ground, in a tilted position. It is the tip of the thread that does the work. Let the yarn work at its own pace. Never press it against the vegetation you want to mow.
- The string easily cuts through grass and weeds against walls, fences, trees and flowerbeds, but it can also damage the delicate bark of trees and shrubs, and fence posts.
- Reduce the danger of plant damage. shortening the thread to 10-12 cm and decreasing the engine revolutions.

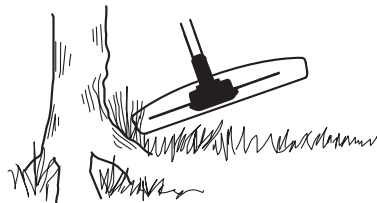


SCRAPPED OFF

- The scraping technique cuts away all unwanted vegetation. Keep the cutting head just above the ground, in a tilted position. Let the tip of the string hit the ground around trees, columns, statues, etc.

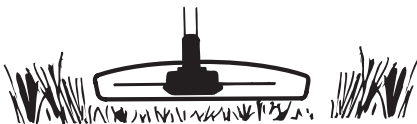
ATTENTION: This technique increases the wear of the wire.

- The line wears out faster and must be fed more often when working against stones, bricks, concrete, metal fences, etc. than when in contact with trees and wooden fences.
- When trimming and scraping you should use a speed slightly less than full throttle for longer line life and less wear on the cutting head.



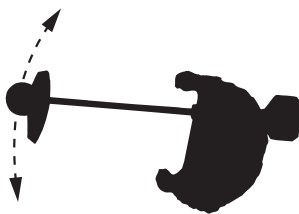
CUTTING

- The trimmer is ideal for cutting in places that are difficult to reach for a common lawn mower. When cutting, keep the line parallel to the ground. Avoid pressing the cutting head into the ground to avoid damaging grass or equipment.
- During normal cutting avoid that the cutting head is in continuous contact with the ground. Such continuous contact can cause damage and wear to the cutting head.



SWEPT

- The fan effect of the rotating wire can be used for quick and easy cleaning. Keep the line parallel to and above the surface to be swept and move the machine from side to side.
- When mowing and sweeping you must use full throttle to get a good result.



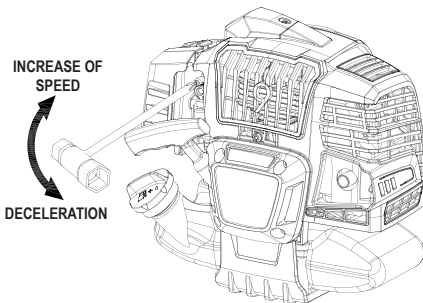
10. Maintenance

Before inspecting, cleaning, or servicing the brushcutter, turn off the engine, wait until all moving parts have stopped; Disconnect the spark plug wire and separate it from the spark plug. Failure to do so may result in serious injury and/or equipment damage.

10.1 Carburetor

Idle speed regulation (T)

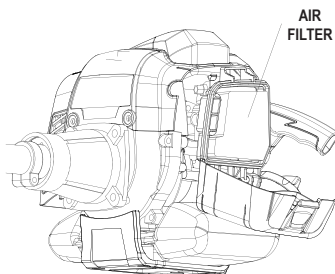
Check that the air filter is clean. When the idle speed is correctly regulated, the cutting deck should not rotate. If adjustment is necessary, close (clockwise) the T screw with the engine running until the cutting deck begins to rotate. Open (counterclockwise) the screw until the cutting deck stops. The correct idling speed has been achieved when the engine runs smoothly in all positions, with a wide margin up to the speed at which the cutting deck begins to spin.



⚠ ATTENTION! If the idle speed cannot be adjusted to make the cutting attachment stop, take the machine to a service center. Do not use the machine until it has been correctly adjusted or repaired.

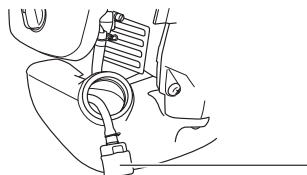
10.2 Air filter cleaning

- Clean the air filter every 25 hours after use, or more often if you work in a dusty area.
- Remove the air filter cover.
- Remove the air filter.
- Depending on the time of use it can clean lightly tap the filter against a flat surface to dislodge most of the particles.
- You can also blow the filter with compressed air, do it from both sides.
- For a more thorough cleaning clean the air filter in warm soapy water, rinse and allow to dry completely before reinstalling on the brushcutter.
- Reinstall the air filter, checking that it clicks into place.



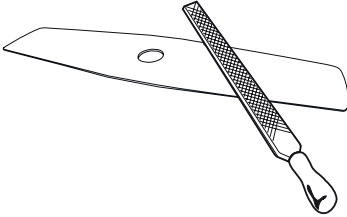
10.3 Fuel filter cleaning

- Check the fuel filter frequently.
- If the filter is dirty it must be replaced.
- If the inside of the gas tank is dirty, rinse it with gasoline.



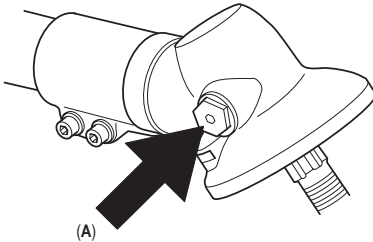
10.4 Blade

- Always check and maintain the blade in optimal conditions.
- Sharpen if necessary with a flat file. Take care not to alter the blade profile and edge to ensure good performance of the brushcutter.



10.5 Angular gear

- The inside of the cutting head gearbox is lubricated with multi-purpose lithium-based grease, **add grease every 25 hours of use.**
- To add the grease, place the grease fitting on the nipple (A) and apply 2 pumps.



10.6 Bujía

Si la bujía está muy sucia, límpiela y compruebe que la separación de los electrodos sea de 0,6-0,7 mm.

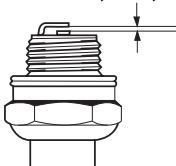
Cambie la bujía con el motor totalmente frío, afloje la bujía gastada hacia la izquierda con una llave y retírela.

- Inserte la bujía nueva y apriétela con la mano hacia la derecha.

• Tenga cuidado de no estropear la rosca de la bujía, de lo contrario resultaría seriamente dañado el motor.

La bujía debe cambiarse aproximadamente después de un mes de funcionamiento o más a menudo si es necesario.

0,6 - 0,7 mm



10.7 Exhaust and muffler

The exhaust and muffler can become clogged with carbon deposits, depending on the type of fuel, the amount of oil used and/or the conditions in which the brushcutter is used. If you notice loss of power, those deposits will need to be removed to restore performance. Go to a Service Center to perform this service.

- The muffler is equipped with a spark screen inside the muffler. After being used for long periods of time the screen becomes dirty and the muffler must be replaced. Go to a Service Center to make the replacement.

• Constantly check that the muffler has properly secured fasteners and that there is no damage or corrosion. In case of finding a leak, stop the brushcutter and take it immediately to a Service Center for repair.

11. Storage

If you want to store the equipment for a month or more, consider the following:

- Drain the entire contents of the fuel tank into an approved gasoline-use container. The excess must be reused in other equipment with a two-stroke engine. Do not use fuel older than 30 days.

• When storing and transporting fuel, always use approved containers intended for this purpose.

- Crank the engine until it uses up the rest of the fuel and shuts itself off. This will remove residual fuel and prevent gum from forming which could damage the fuel system.

• Thoroughly clean equipment, check for loose or damaged parts, repair or replace as appropriate before storing.

- Store the unit in a ventilated space, away from corrosive agents such as garden chemicals or salts to melt ice and out of the reach of children.

• To prevent unintentional starting of the engine, remove the spark plug cap during long-term storage, if the machine is not under close supervision, and when all service measures are performed.

- Comply with all government regulations related to the safe handling and storage of fuels.

12. Tool maintenance

The intervals listed below are for normal operating conditions only. If the daily shift is longer than normal, or if the conditions are extreme (excessively dusty areas, etc.), shorten the indicated intervals appropriately.		Before starting work	At the end of work or daily	After each fuel stop	Weekly	Monthly	Every 12 months	If there's trouble	If presents damage	As required
Full machine	Visual inspection (general condition, leaks)	●		●						
	Limpieza		●							
	Replace damaged parts	●								●
Handle control	Check operation	●		●						
Air filter	Visual inspection	●			●		●	●		
	Clean	●				●	●	●		●
	Replace						●	●	●	●
Fuel deposit	Clean						●		●	
Carburetor	Check the idle setting the cutting attachment must not rotate	●		●						
	Adjust the idle									●
Spark plug	Adjust the gap between electrodes						●			
	Change after approx. every 100 hours of operation									
Tickets of cooling	Visual inspection			●						
	Clean									●
All the screws	re-tighten									●
Anti-vibration elements	Visual inspection	●					●			●
	Replace							●		
Muffler	Clean						●			
Cutting accessories	Visual inspection	●		●						
	Replace								●	
Safety labels	Replace							●		

13. Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
Engine doesn't start	<ul style="list-style-type: none"> • The ignition key is found at 0/STOP • The tank is empty • The suction pump was not activated with depth necessary • Flooded engine • Old fuel or incorrectly mixed • Dirty spark plug 	<ul style="list-style-type: none"> • Put the key in I/START • Fill the fuel tank • Slowly press the suction pump 10 times as far as it will go. • Carry out the starting process with the choke lever in the running position. • Empty the fuel tank and add new fuel. • Change or clean the spark plug.
The engine starts but does not accelerate.	<ul style="list-style-type: none"> • The engine requires a few minutes to warm up. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow the engine to warm up completely. If the engine does not accelerate after three minutes, contact a service center.
The engine starts but only goes at high speed with half the choke.	<ul style="list-style-type: none"> • The carburetor requires of adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Take the brushcutter to a service center
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the oil/fuel mixture. • The air filter is dirty. • The spark guard screen is dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use fresh fuel and the correct mixture of 2-stroke oil. • Clean the air filter. See page 27. • Take the brushcutter to a center of service
The engine starts, works and accelerates but it doesn't idle.	<ul style="list-style-type: none"> • The idle screw on the carburetor needs adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn idle screw clockwise to increase speed.
Strong vibrations	<ul style="list-style-type: none"> • Damaged cutting tool or drive parts 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop the machine immediately. Have damaged parts replaced at a specialised workshop.
The treamer doesn't release thread	<ul style="list-style-type: none"> • The cutting head is clogged with grass • There is no more thread in the head • The coil is stuck • The head is dirty • The thread has melted • The thread has been twisted during the placement • Not enough thread freed 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop the engine and clean the cutting head • Wind up new thread • Change the coil • Clean the coil and the case. correspondent • Disassemble, remove the melted part and rewind the thread • Disarm and roll correctly • Hit the typing button and extract the wire until there are 10 cm of wire outside the cutting head.

NOTA: Bellota reserves the right to make changes to the machines and manuals without further notice.



ÍNDICE



1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS MOTORIZADAS	44
1.1 Símbolos presentes no manual.....	44
1.2 Segurança na área de trabalho.....	44
1.3 Segurança Pessoal.....	45
2. RECOMENDAÇÕES PARA O USO DE FERRAMENTAS MOTORIZADAS	45
2.1 Manuseamento de combustível.....	45
2.2 Antes de operar a sua desbravadora.....	45
2.3 Durante o uso da sua desbravadora.....	45
2.4 Depois de usar a sua desbravadora.....	46
3. PARTES	46
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	46
3.2 DB5200E.....	47
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	47
3.4 DB4300E.....	48
4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	48
5. ESPECIFICAÇÕES DE COMBUSTÍVEL	49
6. MONTAGEM	49
6.1 Pega.....	49
6.2 Proteção.....	50
6.3 Montagem do carretel de linha.....	50
6.4 Montagem da lâmina.....	51
6.5 Montagem do arnês.....	52
7. ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL	52
8. LIGAÇÃO	53
8.1 Bloqueio do acelerador.....	53
8.2 Arranque do motor a frio.....	53
8.3 Arranque do motor a quente.....	54
8.4 Desativação.....	54
9. OPERAÇÃO	54
9.1 Desmatação de erva com lâmina para erva.....	55
9.2 Recorte de erva com carretel de fio.....	55

10. MANUTENÇÃO.....	56
10.1 Carburador.....	56
10.2 Limpeza do filtro de ar.....	56
10.3 Limpeza do filtro de combustível.....	56
10.4 Lâmina.....	57
10.5 Engrenagem angular.....	57
10.6 Vela.....	57
10.7 Escapamento y silenciador.....	57
11. ARMAZENAMENTO.....	57
12. TABELA DE MANUTENÇÃO.....	58
13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	59

NOTA: Este produto poderá não coincidir exatamente com a imagem apresentada neste manual.

1. Advertências de segurança para ferramentas motorizadas



GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS. Os gráficos deste manual de instruções servem para consulta, podendo ser diferentes do aspeto real da ferramenta. Leia atentamente todas as advertências de segurança e todas as instruções que se indicam em seguida. **Conserve-o num lugar seguro para futuras consultas.** Qualquer uso negligente ou indevido da máquina pode provocar lesões graves ou mortais.

1.1 Símbolos presentes no manual



Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.



Advertência, pode existir risco de acidente, lesão pessoal ou danos na propriedade.



Importante, podem existir instruções ou medidas a ter em conta, para se evitar algum tipo de risco ou dano.



Notas, indicam sugestões úteis na hora de utilizar o produto.



Utilize sempre luvas de proteção homologadas para a tarefa que vai efetuar.



Utilize óculos e protetores auriculares para evitar lesões.



Utilize capacete protetor quando existir o risco de objetos que caem.



Utilize botas antidesslizantes e seguras.



10000min⁻¹

Velocidade máxima no eixo de saída.



8500min⁻¹

Velocidade máxima de fio.



As máquinas equipadas com lâminas de serra ou lâminas para erva podem ser projetadas violentamente para um lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. Isto pode amputar um braço ou uma perna. Mantenha sempre as pessoas e os animais no mínimo a 15 m de distância da máquina



Não utilize lâminas de serra.



Cuidado com os objetos lançados ou projetados.



Durante o trabalho, o utilizador da máquina deve procurar fazer com que nenhuma pessoa ou animal se aproxime a mais de 15 metros da máquina.

1.2 Segurança na área de trabalho



Utilize a ferramenta numa área bem iluminada.



Não manuseie a ferramenta em ambientes explosivos, como na presença de líquido, gás ou pó inflamáveis.

- A máquina foi concebida unicamente para cortar erva e arbustos.
- Mantenha afastadas as crianças e outras pessoas enquanto trabalha com a ferramenta e mantenha a concentração. Qualquer distração pode fazer com que perca o controlo.
- Utilize o equipamento com os seus protetores no seu lugar e em bom estado. Caso contrário, poderia expor-se a lesões pessoais graves.
- Não force a ferramenta.
- Guarde o equipamento num lugar seguro, fora do alcance das crianças.
- Não utilize o equipamento em espaços fechados.
- Desligue o equipamento antes de efetuar a manutenção, qualquer ajuste, substituir acessórios ou protetores.
- Nunca utilize o equipamento se o interruptor não funcionar ou não estiver devidamente montado.
- Evite ligações acidentais, certificando-se de que o motor do equipamento está desligado antes de o deixar ou efetuar a manutenção.
- Retire qualquer chave de ajuste ou ferramenta adicional antes de ligar o equipamento.
- Faça a manutenção do equipamento e certifique-se de que se encontra em condições ótimas antes de o utilizar. Reveja cuidadosamente as suas partes móveis, o seu alinhamento e a sua montagem. Faça-o periodicamente. Procure qualquer elemento danificado ou peça que não funcione adequadamente para a sua reparação imediata.
- Mantenha as mãos afastadas das partes giratórias e/ou móveis.
- Utilize apenas os acessórios ou peças indicados.
- Nunca deixe o equipamento em funcionamento sem supervisão.



ADVERTÊNCIAS



- Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a sua operação. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomenda-se às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes antes de operarem esta máquina.

- Os gases de escape emitidos pelo motor contêm monóxido de carbono, que é nocivo para a saúde.
- O funcionamento de um motor numa área confinada ou mal ventilada pode causar a morte, devido a asfixia ou intoxicação por monóxido de carbono.
- A exposição prolongada às vibrações pode causar lesões e problemas neurovasculares (também chamado "síndrome de Raynaud" ou "mão branca"), especialmente às pessoas que sofrem de problemas circulatórios. Os sintomas podem afetar mãos, pulsos e dedos, que se manifestam através da perda de sensibilidade, letargia, comichão, dor, descoloração ou alterações estruturais na pele. Estes efeitos podem piorar com temperaturas baixas e/ou apertando demasiado os punhos. Se os sintomas aparecerem, deve-se reduzir o tempo de uso da máquina e consultar um médico.

2. Recomendações para o uso de ferramentas motorizadas

2.1 Manuseamento de combustível



Nunca fume perto do combustível, nem da zona onde efetuar o abastecimento de gasolina, nem onde preparar a mistura com o óleo, nem ao operar a máquina.

- Para reduzir o risco de incêndio ou queimaduras, manuseie o combustível com cuidado. É muito inflamável.
- Não deixe que gasolina ou óleo toquem na pele.
- Proteja os seus olhos para evitar salpicos de gasolina e óleo. Em caso de contacto acidental, lave-os imediatamente com água limpa. Se a irritação persistir, consulte um médico.
- Misture e armazene o combustível num recipiente.
- Misture o combustível ao ar livre.
- Antes de abastecer a máquina com combustível, desligue o motor, coloque-a em pavimento desobstruído e aguarde que o motor arrefeça.
- Limpe todo o combustível derramado antes de operar a máquina.
- Verifique se há fugas de combustível; em caso afirmativo, tente repará-las.
- Tenha cuidado para não manchar a sua roupa com combustível. Se tal acontecer, mude imediatamente de roupa.
- Afaste a máquina pelo menos 3 metros (10 pés) do lugar de carga de combustível antes de fazer arrancar o motor.

2.2 Antes de utilizar a máquina

- Utilize a roupa de protecção adequada: utilize a roupa de proteção adequada: roupa justa, calças grossas, botas de segurança antideslizantes, luvas protetoras para trabalho pesado e óculos de segurança com proteção lateral.
- Recolha o cabelo para que fique acima do

1.3 Segurança pessoal



O operador deve-se encontrar em bom estado físico e mental

- Não utilize a ferramenta caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou algum medicamento.
- Caso note sinais de cansaço, efetue uma pausa.
- Não utilize a máquina se as condições de luz e de visibilidade forem deficientes.
- Utilize o equipamento de segurança adequado.
- Mantenha sempre os pés bem apoiados e equilibrados.
- Segure a máquina com ambas as mãos.

nível dos ombros.

- Certifique-se de que a máquina se encontra em boas condições. Não a ligue caso esteja mal ajustada ou não esteja totalmente armada para funcionar de forma segura ou o depósito de combustível apresentar algum fuga ou tiver algum parafuso frouxo.
- Certifique-se de que a máquina está limpa, seca e livre de óleo ou combustível.
- Certifique-se de que a área de trabalho se encontra numa área aberta e bem ventilada.
- Verifique a área de trabalho e retire qualquer pedra, vidros partidos, pregos, arame ou corda, dado que poderiam ser lançados ou enredar-se na máquina.
- Não use a máquina sem os protetores, ou se apresentar algum dano ou não tiver todas as suas partes.
- Não utilize a máquina com mau tempo, como neblina densa, chuva intensa, vento forte, frio intenso, etc. Muitas vezes implica riscos adicionais.

2.3 Ao usar a máquina

- Mantenha os transeuntes, crianças e animais afastados, no mínimo a 15 m de distância.
- Mantenha ambos os pés apoiados firmemente no chão e ambas as mãos a segurar a máquina pelos punhos. Nunca a opere com uma só mão. Caso contrário pode ficar lesionado o operador e as restantes pessoas presentes.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas do terminal de corte quando o motor estiver em funcionamento.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas do escape. Caso contrário, pode provocar-lhe uma queimadura grave.
- Afaste a máquina de materiais inflamáveis.
- Esteja sempre atento a ruídos à sua volta.
- Caso efetue trabalhos perto de vias de trânsito, suspenda o corte enquanto não tiver veículos à vista. A máquina poderia lançar partículas para os veículos em movimento, que poderiam desencadear um acidente

veículos à vista. A roçadora pode lançar partículas contra os veículos em movimento e provocar um acidente grave. Sua máquina está equipada com um sistema de amortecimento de vibração projetado para minimizar a vibração e facilitar a operação. Usar um cabo enrolado incorretamente ou acessório de corte cego incorreto ou aumentar o nível de vibração. O sistema de amortecimento de vibração da reduz a transferência de vibrações entre a unidade do motor/plataforma de corte e a unidade do punho da máquina. Verifique periodicamente as unidades de amortecimento de vibração quanto a trincas ou deformações. Verifique se o elemento de amortecimento de vibração não está danificado e se está bem preso.

- A máquina possui um mecanismo de liberação rápida de fácil acesso instalado próximo ao anel de suspensão como medida de segurança em caso de incêndio no motor ou em qualquer outra situação que exija que você se solte da máquina.

- O silenciador é projetado para manter os níveis de ruído ao mínimo e direcionar os gases de escape para longe do usuário. Nunca use uma máquina que tenha um silenciador defeituoso.

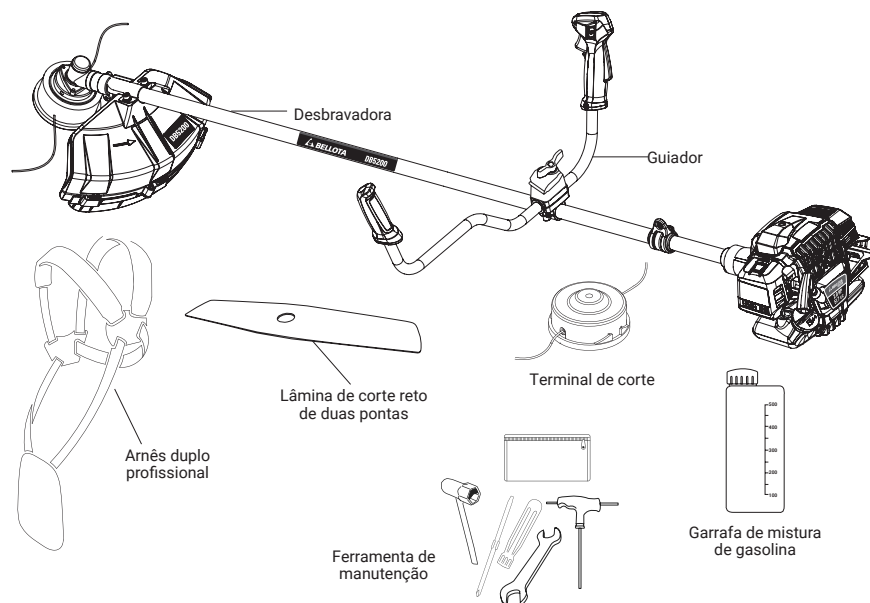
Verifique periodicamente se o silenciador está bem preso à máquina. O interior do silenciador contém produtos químicos que podem ser cancerígenos. Evite o contato com esses itens no caso de um silenciador danificado.

2.4 Depois de operar a desbravadora

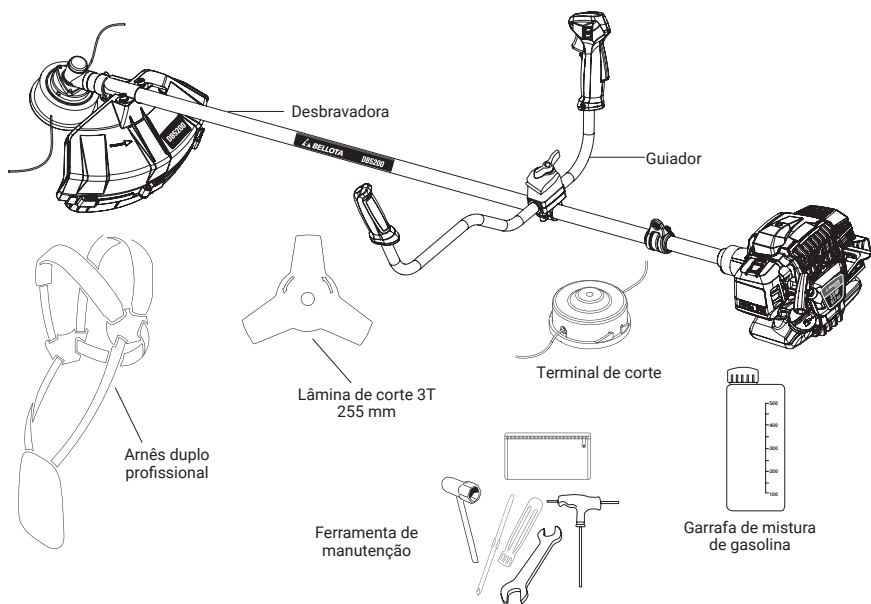
- Não tente parar a rotação do terminal de corte. Aguarde até que pare por si mesmo depois de desligar a desbravadora.
- Ao transferir a desbravadora, certifique-se de que o motor está desligado e afaste o silenciador do corpo.
- Esvazie o depósito de combustível antes de a colocar num veículo.
- NÃO deixe o motor em funcionamento sem lhe prestar atenção. Deixe que ele arrefeça antes de o armazenar.
- Não tente modificar a desbravadora. Caso contrário, pode sofrer lesões pessoais graves.
- Sempre que montar as peças, desconecte o cabo da vela do motor, tendo em vista prevenir um arranque acidental que possa ocasionar lesões pessoais graves.

3. Partes

3.1 DB5200C (7GASBC52)

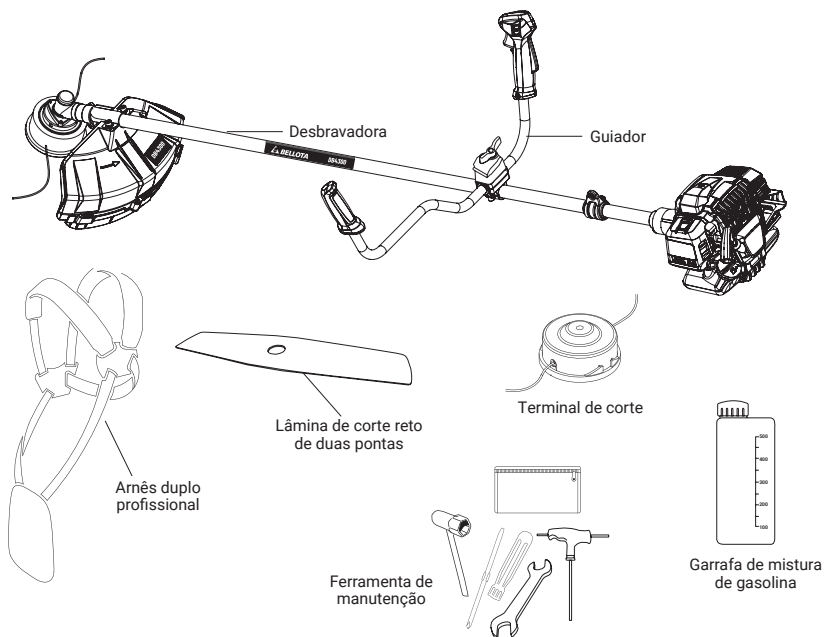


3.2 DB5200E

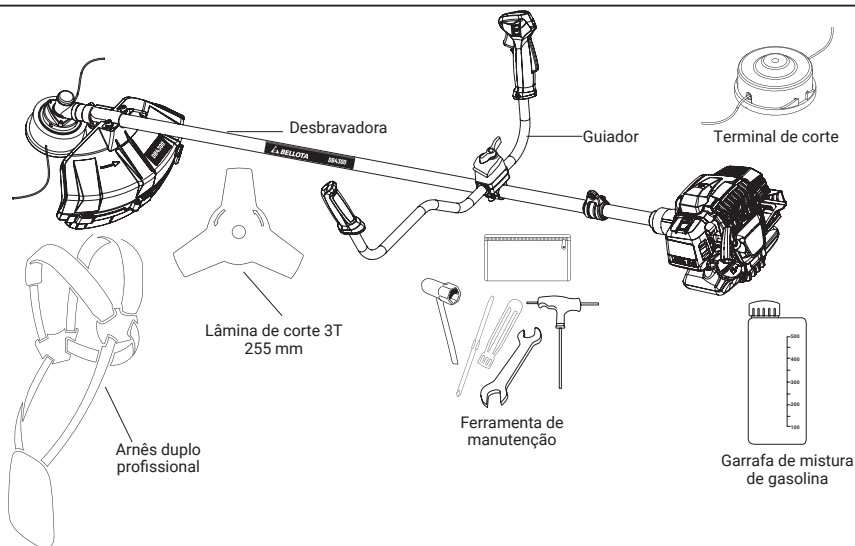


PORTUGUÊS

3.3 DB4300C (7GASBC43)



3.4 DB4300E



4. Especificações técnicas

	DB5200	DB4300
Tipo de motor	2 tempos	2 tempos
Tipo de combustível	Gasolina	Gasolina
Cilindrada	51.7 cc	42.7 cc
Potência nominal	1.5 kW	1.25 kW
Depósito de combustível	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Carburador	Carburador de diafragma	Carburador de diafragma
Iniciador manual	Sim	Sim
Tipo de arranque	Manual	Manual
Tipo de ligação	Digital	Digital
Mistura de gasolina	40:1	40:1
Largura de corte nylon	460 mm	460 mm
Diâmetro fio nylon	2.4 mm	2.4 mm
Sistema de corte de fio	Sí	Sí
Disco de corte	Lâmina de corte reta de 350 mm (DB5200C y DB4300C) Lâmina de corte 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Velocidade máx.	9500 rpm	9500 rpm
Velocidade de ralenti	3000 rpm	3000 rpm
Diâmetro barra	28 mm	28 mm
Nível sonoro	113 dBa	113 dBa
Guiador	Bike	Bike
Sistema antivibração	1 ponto	1 ponto
Barra de transmissão	Ø8x9 estrias	Ø8x9 estrias
Material do filtro de ar	Esponja	Esponja

Níveis de vibração equivalentes no guiador, medidos de acordo com as normas EN ISO 11806 e EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Equipado com lâmina metálica (esquerda/direita)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Equipado com cabeça de nylon (esquerda/direita)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

5. Especificações de combustível

- A desbravadora tem um motor de 2 tempos arrefecido por ar, que utiliza uma mistura de gasolina sem chumbo (de uma antiguidade máxima de 30 dias com um índice mínimo de octanas de 90 ROZ) e óleo automisturador de alta qualidade com estabilizador de combustível especificado para motor de dois tempos arrefecido por ar.
- Não use nenhum tipo de gasolina pré-misturada com óleo, adquirida em postos de abastecimento de combustíveis, como a destinada a motocicletas.
- Não use óleo de uso automotor nem óleo para motores fora de borda de 2 tempos.
- Para preparar corretamente a mistura, deite um pouco de gasolina num recipiente limpo aprovado para gasolina; deite todo o óleo dentro do mesmo e agite-o bem, depois deite o resto da gasolina e volte a agitar a mistura durante pelo menos 1 minuto. Tenha cuidado: se a agitação for insuficiente, existe um aumento do perigo de entupimento.
- Não utilize mistura de combustível armazenada durante mais de 7 dias. Faça a mistura em pequenas quantidades.

! ADVERTÊNCIAS!

- A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou produzir qualquer chama ou faísca perto do combustível, ou da zona onde se abasteça de gasolina, nem onde preparar a L mistura com o óleo, nem ao operar o fumigador.
- Qualquer tentativa de arrancar com o fumigador sem adicionar óleo à mistura de combustível provocará falhas no motor.



! Uma mistura incorreta pode fazer com que o motor do equipamento fique sem bielas! !

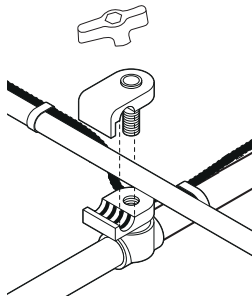


PORTUGUÊS

6. Montagem

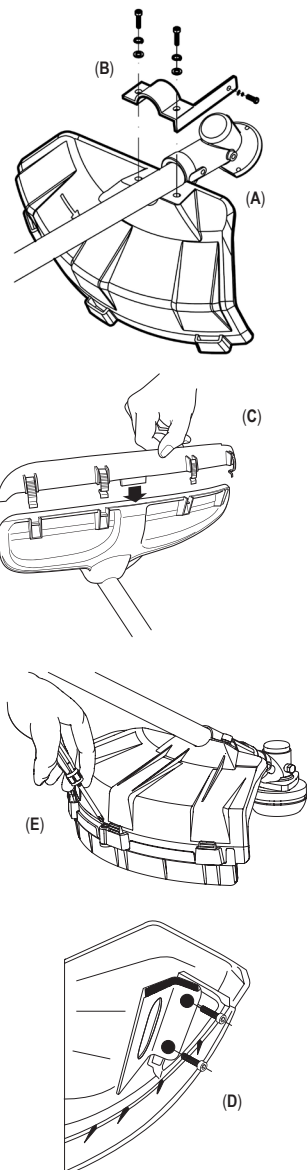
6.1 Cabo

- Separe a braçadeira da montagem do eixo reto soltando o botão de ajuste (A).
- Coloque a alça na montagem do eixo reto.
 - Prenda a alça no lugar travando e apertando o botão de ajuste com firmeza.
- Use o botão de ajuste para ajustar o guidão na altura desejada.



6.2 Resguardo

- Engate o resguardo (A) na fixação do tubo e fixe-o com três parafusos (B) (incluídos).
- Se utilizar o carretel de fio, use o resguardo com a saia de proteção (C) incluída, para instalar a lâmina de corte de fio (D) coloque a mesma no lado direito do resguardo e fixe-a com dois parafusos.
- Se utilizar a lâmina, retire o parafuso na parte posterior do resguardo (E), pressione os 2 grampos e retire a saia.



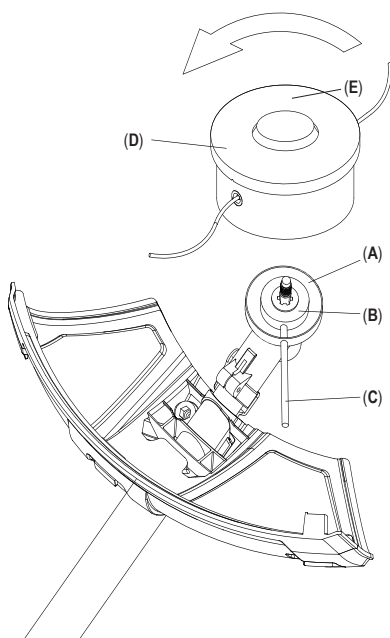
6.3 Montagem do carretel de fio

⚠ ATENÇÃO! Observe sempre se o fio de corte está enrolado de forma firme e uniforme ao rolo; caso contrário, a máquina provocará vibrações prejudiciais para a saúde.

Certifique-se de que a lâmina de corte de fio está instalada.

- Coloque o prato sob pressão sobre o terminal de corte (A).
- Coloque a abraçadeira sobre o prato sob pressão (B).
- Insira a chave allen (C) no lado do prato sob pressão para bloquear o eixo.
- Remova a cobertura do terminal de corte (D) e coloque o terminal no eixo, aperte com a mão no sentido anti-horário; depois de colocado volte a colocar a cobertura do terminal (E).
- Utilize o resguardo com a saia, consulte a secção do resguardo.

Para desmontar, siga as instruções em ordem inversa

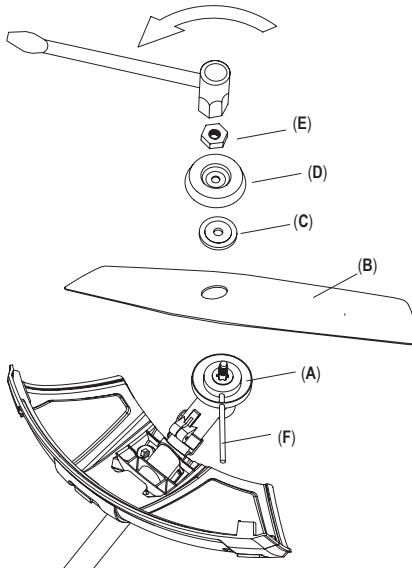


6.4 Montagem da lâmina

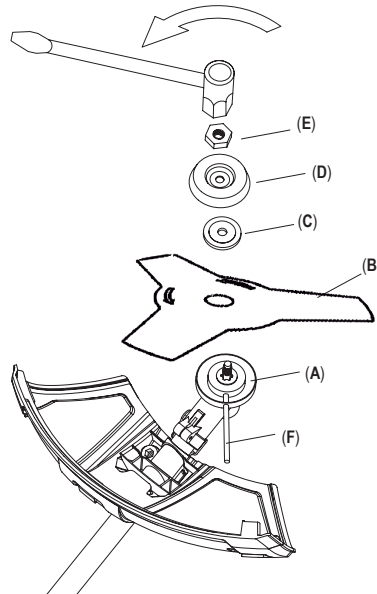
⚠ ATENÇÃO! Substitua a lâmina caso esteja dobrada, torcida, gretada, quebrada ou danificada de algum outro modo. Nunca tente endireitar uma lâmina torcida para voltar a utilizá-la. Utilize unicamente lâminas originais do tipo recomendado.

- Coloque o prato sob pressão sobre o terminal de corte com a parte plana virada para o exterior (A).
- Coloque a lâmina sobre o prato sob pressão, certifique-se de que o sentido de rotação da lâmina é o mesmo que está marcado sobre o resguardo de proteção (B).
- Coloque a abraçadeira sobre a lâmina (C).
- Coloque a cobertura (D) e a porca de segurança (E).
- Insira a chave allen no lado do prato sob pressão para bloquear o eixo (F) e aperte a porca de segurança no sentido anti-horário com a chave tubular incluída.
- Retire a chave allen (F) depois de ter concluído o processo de instalação.
- Lembre-se de utilizar o resguardo sem a saia.

**DB5200C (7GASBC52) -
DB4300C (7GASBC43)**



DB5200E - DB4300E

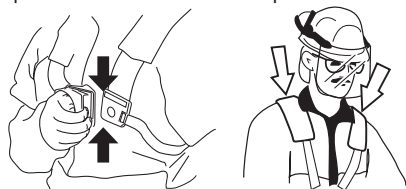


PORTUGUÊS

6.5 Montagem do arnês

⚠ ATENÇÃO! Ao trabalhar com uma de combustível desbravadora, esta deve ser sempre engatada no arnês. Caso contrário, não poderá manobrar a desbravadora de forma segura e isto pode ocasionar-lhe danos a si ou a terceiros. Nunca utilize um arnês com o desprendimento de emergência danificado.

• Na parte dianteira há um desprendimento de emergência de acesso fácil. Utilize-o se o motor se incendiar ou noutra situação de emergência em que tenha que se desprender rapidamente do arnês e da máquina.

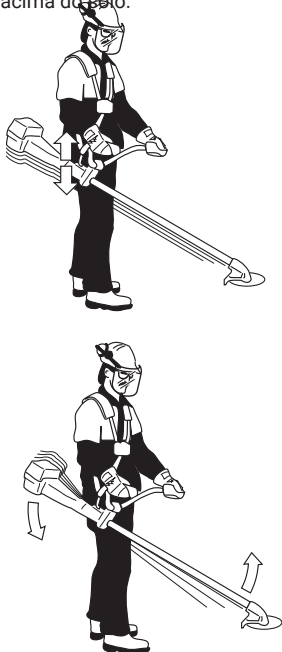


• Coloque o arnês e ajuste-o para que fique firme e cómodo sobre os seus ombros, regule as correias laterais para que o peso se distribua sobre os ombros de forma semelhante.

• Una o arnês à argola para arnês do eixo reto da desbravadora.

• Quando se usa o terminal de corte com carretel, o mesmo deve tocar ligeiramente no solo.

• Quando se usa o terminal de corte com lâmina, o mesmo deve ficar aproximadamente 20 cm acima do solo.



7. Abastecimento de combustível

• Siga as normas de segurança para o manuseamento de combustível (página 20).

• Espere até que o motor se arrefeça totalmente antes de abastecer o combustível.

• Coloque o equipamento sobre uma superfície plana.

• Limpe à volta da tampa do depósito de combustível para evitar a sua contaminação.

• Desenrosque e retire a tampa do combustível.

• Coloque a tampa sobre um lugar sem pó.

• Tenha cuidado para evitar derrames, deite a mistura de combustível no depósito a 80% da sua capacidade. Siga as especificações do combustível (página 20).

• Antes de tapar o depósito de combustível, reveja e limpe as juntas.

• Coloque imediatamente a tampa do depósito de combustível e aperte-o com a mão.

• Limpe qualquer derrame de combustível que se encontre à volta da unidade.

Num motor novo, é normal haver emissões de fumo durante e depois do primeiro uso.



ADVERTÊNCIAS!



ANTES DE USAR

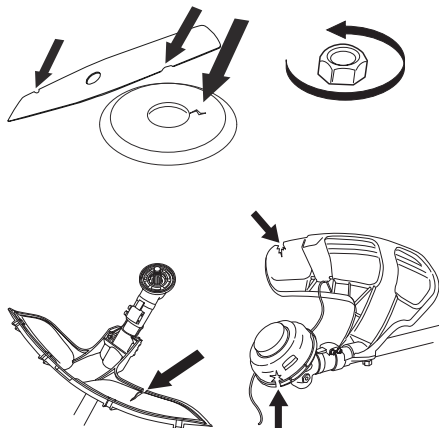
• Nunca utilize a máquina sem a proteção ou com uma proteção defeituosa.

• Verifique se a lâmina tem gretas na base dos dentes ou no orifício central e faça o mesmo com a abraçadeira de apoio.

• Substitua a lâmina e a abraçadeira se descobrir gretas.

• Verifique se a contraporca perdeu a força de bloqueio. O bloqueio da porca deve ter um par de pelo menos 1,5 Nm. O par de aperto da contraporca deve ser de 35-50 Nm.

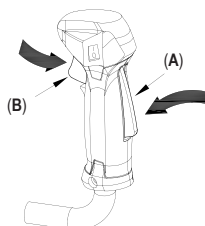
• Comprove que a proteção da desbravadora não está danificada nem apresenta gretas



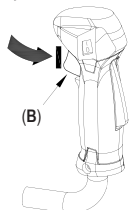
8. Ligação

8.1 Bloqueio do acelerador

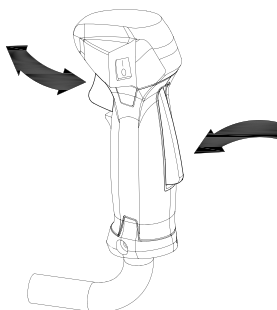
O bloqueio do acelerador foi concebido para impedir a ativação involuntária do acelerador. Quando se pressiona o botão de bloqueio (A) (isto é, quando agarra o cabo) ativa-se o controlo de aceleração (B). Quando se solta o cabo, o controlo do acelerador e o bloqueio do acelerador regressam às suas posições originais. Este movimento é controlado por duas molas de retorno independentes. Significa isto que o controlo do acelerador se bloqueia automaticamente em ralenti.



Verifique se o acelerador está bloqueado na posição de ralenti quando o botão de bloqueio está na sua posição inicial.



Pressione o botão de bloqueio do acelerador e verifique se volta à sua posição inicial ao soltá-lo. Verifique se o acelerador e o botão de bloqueio se movem facilmente e se as suas molas de retorno funcionam. Ao arrancar com a máquina pressione o acelerador a fundo. Solte o acelerador e verifique se o acessório de corte para e permanece parado. Se o acessório de corte rodar com o acelerador na posição de ralenti, deve-se verificar o ajuste de ralenti do carburador.

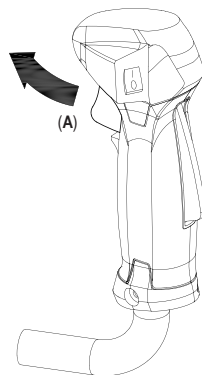


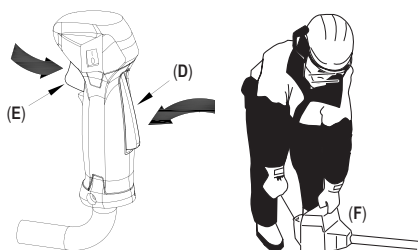
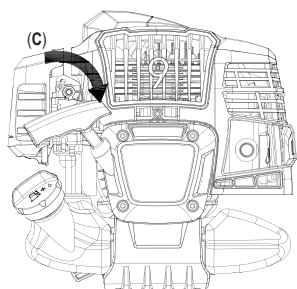
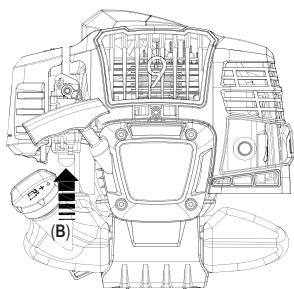
8.2 Arranque do motor a frio

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se de que afasta a máquina da área de abastecimento de combustível.

- Coloque a desbravadora em solo nivelado onde a lâmina ou carretel não entre em contacto com nenhum obstáculo.
- Coloque o interruptor na posição "I" de ligação (A).
- Pressione e solte o bolbo iniciador 10 vezes (B) até que o combustível flua pelo tubo transparente.
- Mova a alavanca do afogador nesta posição (C).
- Pressione simultaneamente o botão de bloqueio (D) e o gatilho acelerador (E), mantenha o gatilho pressionado.
- Sustente firmemente a máquina e puxe pelo arrancador (F) para que o motor arranque, NÃO puxe mais de 4 vezes para evitar afogar o motor.
- Caso o motor não tenha arrancado, mova a alavanca do afogador para baixo (G).
- Puxe novamente o arrancador até que o motor arranque, NÃO puxe mais de 6 vezes (embora em climas frios possa ser necessário puxar mais vezes o arrancador).
- Caso o motor continue a não arrancar, repita os passos a partir de (B).
- Depois de o motor arrancar, deixe-o a funcionar nessa posição durante alguns segundos.
- Pressione e liberte o gatilho acelerador para que o motor funcione em ralenti.
- A roçadeira já está pronta para operar. Segure-a pelos dois cabos com as duas mãos e levante-a para iniciar o trabalho.

⚠ ATENÇÃO! Puxe o arrancador suavemente até notar resistência, depois puxe firmemente, não solte a alavanca, acompanhe-a até à sua posição de repouso no arrancador; caso não o faça isto, poderia causar danos na máquina. Tenha cuidado com as zonas quentes da máquina. O contacto pode provocar queimaduras na pele. Também tenha cuidado com as descargas elétricas se a tampa da vela estiver danificada. Utilize sempre luvas. Não use uma máquina com a tampa da vela danificada.





9. Operação

- Lembre-se de seguir todas as advertências de segurança antes de operar a sua desbravadora.
- Mantenha uma postura equilibrada com os dois pés apoiados firmemente no piso.
- Sustente a desbravadora com firmeza frente a si com as duas mãos, de forma que a desbravadora fique alinhada com o seu corpo e apontando para o terminal de corte 30° para baixo, longe dos seus pés.
- Não ligue nem opere a desbravadora em qualquer outra posição.
- Dependendo da forma como se efetuar o corte, o fio de corte desgastar-se-á e acabará por se desprender; para libertar mais fio do terminal de corte, pressione ligeiramente a roçadeira para baixo para que o solo pressione a tampa de retenção contra o terminal e liberte mais fio. O excedente será cortado pela lâmina do resguardo; nesse instante deixe de empurrar a roçadeira contra o piso para não gastar fio.
- Ligue a desbravadora e efetue os cortes da esquerda para a direita rodando a sua cintura, mantendo a posição da desbravadora.
- Dependendo da forma como se efetuar o corte, o fio de corte desgastar-se-á e acabará por se desprender, para libertar mais fio do carretel, bata levemente com o terminal no solo, fazendo rodar o motor a uma velocidade de rotação elevada. Mantenha sempre o fio de corte no seu comprimento máximo. O alongamento do fio torna-se cada vez mais difícil, à medida que o fio fica mais curto. Nunca use a máquina sem o resguardo, dado que a lâmina de corte está aí instalada. Tenha em conta que um fio demasiado longo pode lesioná-lo a si e forçar os componentes da máquina.

! **IMPORTANTE:** Caso se puxe repetidamente pela corda do arrancador com o estrangulador colocado, pode inundar o motor e dificultar o arranque. Caso aconteça, repita o procedimento de arranque a quente várias vezes para eliminar o excesso de combustível.

8.3 Arranque do motor a quente

- Coloque a desbravadora em solo nivelado onde a lâmina ou carretel não entre em contacto com nenhum obstáculo.
- Coloque o interruptor na posição "I" de ligação.
- Pressione e solte o bolbo iniciador 2-3 vezes.
- Pressione simultaneamente o libertador do gatilho e o gatilho acelerador; mantenha o gatilho pressionado.
- Puxe o arrancador para que o motor arranque.
- Pressione e liberte o gatilho acelerador para que o motor funcione em ralenti.

8.4 Desativação

Pressione e segure o interruptor na posição desligado (G), até que o motor pare.

- Não utilize a máquina com mau tempo, como nevoeiro denso, chuva intensa, vento forte, frio intenso, etc.
- Inspeccione a área de trabalho. Retire todos os objetos soltos, como pedras, vidros partidos, pregos, arames de aço, cordas, etc. que possam sair projetados ou enredar-se no acessório de corte.
- Certifique-se de que se pode mover e parar com segurança. Verifique a área à sua volta à procura de eventuais obstáculos (raízes, rochas, ramos, valas, etc.) caso tenha que se mover repentinamente. Tenha muito cuidado quando trabalhar em terreno inclinado
- Desligue o motor antes de se transferir para outra área. Coloque a proteção de transporte. Nunca deixe a máquina com o motor em

funcionamento, salvo se o tiver à vista.

- Nem o operador da máquina nem qualquer outra pessoa deve tentar retirar o material cortado enquanto o motor estiver em funcionamento ou o equipamento de corte estiver a rodar, dado que isso poderia provocar lesões graves.

- Pare o motor e o equipamento de corte antes de retirar o material que se tenha enrolado à volta do eixo da lâmina.

- A engrenagem cônica pode-se aquecer durante o uso e permanecer assim durante algum tempo depois. Poder-se-ia queimar se tocasse nela. Cuidado com os objetos lançados. Use sempre proteção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a proteção do acessório de corte. Podem ser lançadas pedras, lixo, etc. para os olhos e provocar cegueira ou lesões graves.

- Pare a máquina imediatamente se alguém se aproximar. Nunca faça rodar a máquina sem olhar primeiramente para trás de si, para se certificar de que não há ninguém na zona de segurança.



ADVERTÊNCIAS!



- Por vezes, os ramos ou a erva ficam agarrados entre a proteção e o acessório de corte. Pare sempre o motor antes de o limpar.

- As máquinas equipadas com lâminas para relva podem sair projetadas violentamente para um lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. Isto chama-se projeção da lâmina. A projeção de uma lâmina pode ser suficientemente violenta para fazer com que a máquina e/ou o operador sejam impulsionados em qualquer direção e eventualmente percam o controlo da máquina. Este efeito pode ocorrer sem aviso prévio se a máquina se engatar, se parar ou se entupir. É mais provável que ocorra em áreas onde seja difícil ver o material que se está a cortar. Evite cortar com a área da lâmina entre as posições das 12 e das 3 horas. Devido à velocidade de rotação da lâmina, pode ocorrer um impulso da lâmina se tentar cortar talos grossos com esta área da lâmina.

9.1 Desmatção de erva com lâmina de corte

- Lâminas e facas de grama não devem ser usadas para hastes lenhosas.

- É usado para todos os tipos de grama alta ou grossa.

- Corte a grama com um movimento de varredura pendular, onde o movimento da direita para a esquerda é de compensação e da esquerda para a direita, o retorno.

- Se a lâmina se inclinar um pouco para a esquerda ao cortar a relva, a relva acumula-se numa leira que é mais fácil de recolher mais tarde, por exemplo, ao varrer.

- Tente trabalhar em um ritmo. Fique firme com as pernas afastadas. Dê um passo à frente após o movimento de retorno e fique firme novamente.

- Deixe o copo de apoio tocar levemente o solo. Sua função é evitar que a lâmina corte o solo.

- Para evitar que a vegetação cortada enrole na lâmina, faça o seguinte:

- Trabalhe sempre na velocidade máxima.

- Durante o movimento de retorno, evite varrer o que acabou de cortar.

- Pare o motor, solte o arnês e apoie a máquina no chão antes de recolher a vegetação cortada.

9.2 Recorte de erva com o carretel de fio

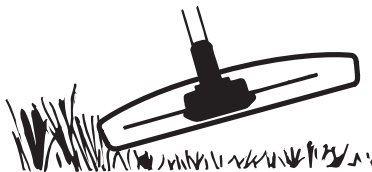
RECORTE

- Mantenha a cabeça de corte logo acima do solo, em posição inclinada. É a ponta do fio que faz o trabalho. Deixe o fio trabalhar em seu próprio ritmo. Nunca pressione-o contra a vegetação que deseja cortar.

- O barbante corta facilmente grama e ervas daninhas contra paredes, cercas, árvores e canteiros de flores, mas também pode danificar a delicada casca de árvores e arbustos e mourões de cercas.

- Reduzir o perigo de danos à planta.

- Encurtando o fio para 10-12 cm e diminuindo as rotações do motor.

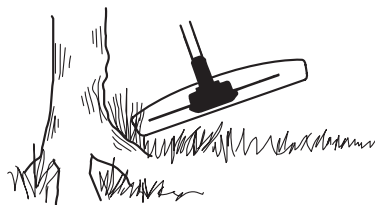


RASPAGEM

- A técnica de raspagem corta toda a vegetação indesejada. Mantenha a cabeça de corte logo acima do solo, em posição inclinada. Deixe a ponta do barbante atingir o chão ao redor de árvores, colunas, estátuas, etc. **ATENÇÃO: Essa técnica aumenta o desgaste do fio.**

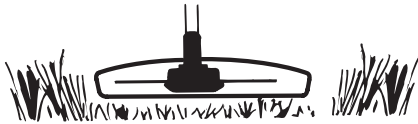
- A linha se desgasta mais rapidamente e deve ser alimentada com mais frequência ao trabalhar contra pedras, tijolos, concreto, cercas metálicas, etc. do que quando em contato com árvores e cercas de madeira.

- Ao aparar e raspar, você deve usar uma velocidade um pouco menor que a aceleração máxima para maior vida útil da linha e menos desgaste na cabeça de corte.



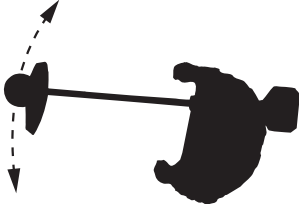
CORTE

- A recortadora é ideal para cortar em lugares que sejam dificilmente acessíveis para um corta-relva comum. Ao cortar, mantenha o fio paralelo ao solo. Evite pressionar o terminal de corte contra o solo para não danificar a relva nem o equipamento.
- Durante o corte normal evite que o terminal de corte esteja em contacto contínuo com o solo. Um contacto contínuo deste tipo pode causar danos e desgaste no terminal de corte.



VARRIMENTO

- O efeito do ventilador do fio rotativo pode ser usado para uma limpeza rápida e fácil. Mantenha a linha paralela e acima da superfície a ser varrida e mova a máquina de um lado para o outro.
- Ao cortar e varrer, você deve usar aceleração total para obter um bom resultado.



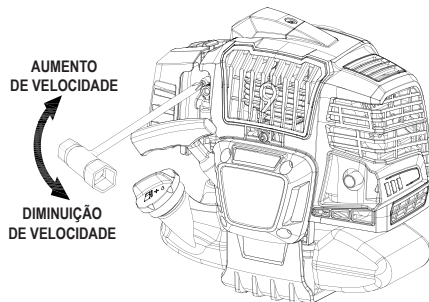
10. Manutenção

Antes de inspecionar, limpar ou efetuar a manutenção da roçadeira, desligue o motor, aguarde que todas as partes móveis parem; desconecte o cabo da vela e separe-o da vela. Caso contrário, pode sofrer lesões graves e/ou danos no equipamento.

10.1 Carburador

Regulação do funcionamento em ralenti (T)

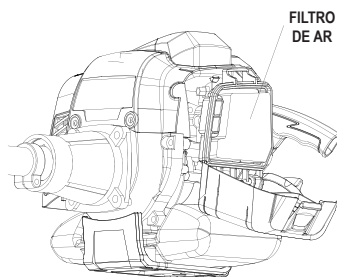
Verifique se o filtro de ar está limpo. Quando a marcha lenta é regulada corretamente, a plataforma de corte não deve girar. Se for necessário ajustar, feche (sentido horário) o parafuso T com o motor funcionando até que a plataforma de corte comece a girar. Abra (sentido anti-horário) o parafuso até que a plataforma de corte pare. A marcha lenta correta é alcançada quando o motor funciona suavemente em todas as posições, com uma ampla margem até a velocidade na qual a plataforma de corte começa a rodar.



ATENÇÃO! Se não for possível ajustar a velocidade de ralenti para que o acessório de corte pare, leve a máquina a um centro de assistência. Não utilize a máquina enquanto não tiver sido corretamente ajustada ou reparada.

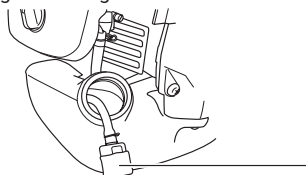
10.2 Limpieza del filtro de aire

- Limpe o filtro de ar a cada 25 horas após o uso ou com mais frequência se você trabalhar em uma área empoeirada.
- Remova a tampa do filtro de ar.
- Remova o filtro de ar.
- Dependendo do tempo de uso pode limpar bata levemente o filtro contra uma superfície plana para desalojar a maioria das partículas.
- Você também pode soprar o filtro com ar comprimido, faça-o de ambos os lados.
- Para uma limpeza mais completa, limpe o filtro de ar em água morna com sabão, enxágue e deixe secar completamente antes de reinstalá-lo na roçadeira.
- Reinstale o filtro de ar, verificando se ele se encaixa no lugar.



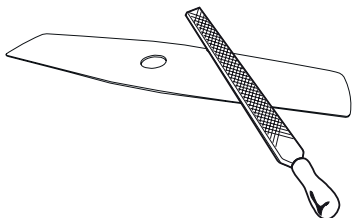
10.3 Limpeza do filtro de combustível

- Verifique o filtro de gasolina com frequência.
- Se o filtro estiver sujo, deve ser substituído.
- Se o interior do depósito de gasolina estiver sujo, enxague-o com gasolina.



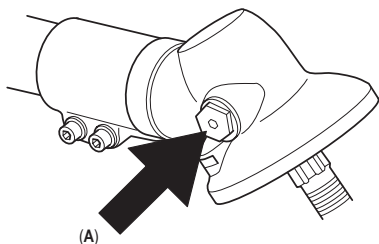
10.4 Lâmina

- Verifique e mantenha sempre a lâmina em ótimas condições.
- Se for necessário, afie-a com uma lima plana. Tenha cuidado para não alterar o perfil da lâmina e o gume, para garantir o bom desempenho da desbravadora.



10.5 Engrenagem angular

- O interior da caixa de engrenagens do terminal de corte está lubrificado com massa para usos múltiplos com base de lítio, **adicionar massa cada 25 horas de uso**.
- Para adicionar a massa, coloque o lubrificador na boquilha (A) e aplique 2 bombagens.

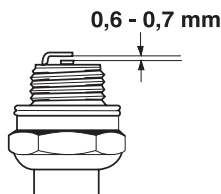


10.6 Vela

Se a vela estiver muito suja, limpe-a e verifique se a separação dos eletrodos é de 0,6- 0,7 mm. Substitua a vela com o motor totalmente frio, desaperte a vela gasta para a esquerda com uma chave e retire-a.

- Insira a vela nova e aperte-a com a mão para a direita.
- Tenha cuidado para não danificar a rosca da vela; caso contrário o motor ficaria seriamente danificado.

A vela deve ser substituída aproximadamente após um mês de funcionamento, ou mais frequentemente se for necessário.



10.7 Escape e silenciador

O escape e o silenciador podem ser tapados com depósitos de carvão, dependendo do tipo de combustível, da quantidade de óleo utilizada e/ou das condições em que se utiliza a desbravadora. Caso se note perda de potência, devem-se retirar esses depósitos para se restaurar o desempenho. Dirija-se a um Centro de Assistência para efetuar este serviço.

- O silenciador está equipado com um ecrã antifaixas dentro do silenciador. Depois de o ecrã ter sido usado por longos períodos de tempo, suja-se e deve-se substituir o silenciador. Dirija-se a um Centro de Assistência para efetuar a substituição.
- Verifique constantemente se o silenciador tem devidamente segurados os fixadores e se existem danos ou corrosão. Caso encontre alguma fuga, pare a desbravadora e leve-a imediatamente a um Centro de Assistência para a sua reparação.

11. Armazenamento

Se você deseja armazenar o equipamento por um mês ou mais, considere o seguinte:

- Drene todo o conteúdo do tanque de combustível em um recipiente aprovado para gasolina. O excesso deve ser reaproveitado em outros equipamentos com motor dois tempos. Não use combustível com mais de 30 dias.
- Ao armazenar e transportar combustível, use sempre recipientes aprovados para esse fim.
- Acione o motor até esgotar o restante do combustível e desligar. Isso removerá o combustível residual e evitará a formação de goma, o que poderia danificar o sistema de combustível.
- Limpe completamente o equipamento, verifique se há peças soltas ou danificadas, conserte ou substitua conforme apropriado antes de armazenar.
- Armazene a unidade em um local ventilado, longe de agentes corrosivos, como produtos químicos de jardinagem ou sais para derreter gelo e fora do alcance de crianças.
- Para evitar a partida involuntária do motor, remova a tampa da vela de ignição durante o armazenamento de longo prazo, se a máquina não estiver sob supervisão rigorosa e quando todas as medidas de serviço forem executadas.
- Cumpra todos os regulamentos governamentais relacionados ao manuseio e armazenamento seguros de combustíveis.

12. Tabela de manutenção

Os intervalos que se indicam em seguida correspondem unicamente a condições normais de funcionamento. Se o dia de trabalho for mais prolongado do que o normal, ou se as condições forem extremas (zonas com demasiado pó, etc.), encurte apropriadamente os intervalos indicados.		Antes de iniciar o trabalho	Ao terminar o trabalho ou diariamente	Depois de cada paragem para carregar combustível	Semanalmente	Mensalmente	Cada 12 meses	Se houver problemas	Se apresentar danos	Conforme for necessário
Máquina completa	Inspeção visual (condição geral, fugas)	●		●						
	Limpeza		●							
	Substitua as peças danificadas	●							●	
Cabo de controlo	Verificar o funcionamento	●		●						
Filtro de ar	Inspeção visual	●			●		●	●		
	Limpar	●				●		●	●	
	Substituir						●	●	●	
Depósito de combustível	Limpar						●		●	
Carburador	Verificar o ajuste de funcionamento em vazio; o acessório de corte não deve rodar	●		●						
	Ajustar o funcionamento em vazio								●	
Vela	Ajustar a distância entre elétrodos							●		
	Substituir aprox. a cada 100 horas de funcionamento									
Entradas de arrefecimento	Inspeção visual			●						
	Limpar								●	
Todos os parafusos	Voltar a apertar								●	
Elementos antivibração	Inspeção visual	●					●		●	
	Substituir							●		
Silenciador	Limpar						●			
Acessórios de corte	Inspeção visual	●		●						
	Substituir							●		
Etiquetas de segurança	Substituir							●		

13. Resolução de problemas

Problema	Eventual causa	Solução
O motor não arranca	<ul style="list-style-type: none"> • A chave de ignição encontra-se em 0/STOP • O depósito está vazio • A bomba de aspiração não foi ativada com a profundidade necessária • Motor afogado • Combustível velho ou incorretamente misturado • Vela suja 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar a chave em I/START • Encher o depósito de combustível • Pressionar lentamente a bomba de aspiração 10 vezes e a fundo. • Efetuar o processo de arranque com a alavanca do iniciador em posição de arranque • Esvaziar o depósito de combustível e carregar combustível novo • Substituir ou limpar a vela.
O motor arranca mas não acelera.	<ul style="list-style-type: none"> • O motor necessita de alguns minutos para se aquecer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permita que o motor se aqueça totalmente. Se o motor não acelerar decorridos três minutos, contacte algum centro de assistência.
O motor arranca mas só funciona a alta velocidade com metade do afogador.	<ul style="list-style-type: none"> • O carburador necessita de ajuste. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leve a desbravadora a um centro de assistência
O motor não alcança a velocidade completa e emite demasiado fumo.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a mistura de óleo/combustível. • O filtro de ar está sujo. • O ecrã do resguardo antifaixas está sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use combustível novo e a mistura correta de óleo para 2 tempos. • Limpe o filtro de ar. Consulte a página 43. • Leve a desbravadora a um centro de assistência
O motor arranca, funciona e acelera mas não tem ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> • O motor arranca, funciona e acelera mas não tem ralenti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rode o parafuso de ralenti no sentido horário para aumentar a velocidade.
Vibrações fortes	<ul style="list-style-type: none"> • Ferramentas de corte ou peças de acionamento danificadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar imediatamente o veículo. Mandar substituir as peças danificadas numa oficina especializada.
O terminal de corte não liberta o fio	<ul style="list-style-type: none"> • O terminal de corte está entupido com pasto • Não há mais fio no terminal • A bobina está travada • O terminal está sujo • O fio fundiu-se • O fio retorceu-se durante a colocação • Não há fio suficiente libertado 	<ul style="list-style-type: none"> • Parar o motor e limpar o terminal de corte • Enrolar fio novo • Substituir a bobina Limpar a bobina e a respetiva carcaça • Desarmar, extrair a parte fundida e voltar a enrolar o fio • Desarmar e enrolar corretamente • Bater no botão de digitação e extrair fio até que haja 10 cm de fio fora do terminal de corte.

NOTA: Bellota reserva-se o direito de efetuar alterações nas máquinas e manuais sem aviso prévio.





INDEX

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS MOTORISÉS.....	63
1.1 Symboles repris dans le manuel.....	63
1.2 Sécurité sur le lieu de travail.....	63
1.3 Sécurité personnelle.....	64
2. RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION D'OUTILS MOTORISÉS.....	64
2.1 Gestion du carburant.....	64
2.2 Avant l'utilisation de votre débroussailleuse.....	64
2.3 Pendant l'utilisation de votre débroussailleuse.....	64
2.4 Après l'utilisation de votre débroussailleuse.....	65
3. PARTIES.....	65
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	65
3.2 DB5200E.....	66
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	66
3.4 DB4300E.....	67
4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	67
5. SPÉCIFICATIONS DE CARBURANT.....	68
6. ASSEMBLAGE.....	68
6.1 Poignée.....	68
6.2 Protection.....	69
6.3 Assemblage de la bobine de fil.....	69
6.4 Assemblage de la lame.....	70
6.5 Assemblage du harnais.....	71
7. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT.....	71
8. MISE EN MARCHE.....	72
8.1 Verrouillage de l'accélérateur.....	72
8.2 Démarrage du moteur à froid.....	72
8.3 Démarrage du moteur à chaud.....	73
8.4 Arrêt.....	73
9. OPÉRATION.....	73
9.1 Débroussaillage de l'herbe avec une lame d'herbe.....	74
9.2 Tonte de l'herbe avec bobine de fil.....	74

10. MAINTENANCE.....	75
10.1 Carburateur.....	75
10.2 Nettoyage du filtre à air.....	75
10.3 Nettoyage du filtre à combustible.....	75
10.4 Lame.....	76
10.5 Engrenage angulaire.....	76
10.6 Bougie d'allumage.....	76
10.7 Échappement et silencieux.....	76
11. STOCKAGE.....	76
12. TABLEAU DE MAINTENANCE.....	77
13. SOLUTION DE PROBLÈMES.....	78

REMARQUE : Ce produit peut ne pas coïncider exactement avec l'image reprise dans ce manuel.

1. Avertissements de sécurité pour les outils motorisés



CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Les images de ce manuel d'instructions sont fournies à titre de référence uniquement et peuvent varier par rapport à l'aspect réel de l'outil. Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et instructions figurant ci-dessous. **Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.** Toute utilisation négligente ou incorrecte de la machine peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

1.1 Symboles présents dans le manuel



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'outil.



Attention, il peut y avoir un risque d'accident, de blessure ou de dommage matériel.



Important, il peut y avoir des instructions ou des mesures à prendre pour éviter tout risque ou dommage.



Remarques, elles donnent des conseils utiles sur la manière d'utiliser le produit.



Portez toujours des gants de protection homologués pour la tâche à effectuer.



Portez des lunettes et des protections auditives pour éviter les blessures.



Portez un casque de protection lorsqu'il y a un risque de chute d'objets.



Portez des bottes sûres et antidérapantes.



Vitesse maximale de l'arbre de sortie



Vitesse maximale avec fil.



Les machines équipées de lames de scie ou de lames d'herbe peuvent être projetées violemment sur le côté lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. Cela peut provoquer l'amputation d'un bras ou d'une jambe. Maintenez toujours les personnes et les animaux à une distance d'au moins 15 m de la machine.



Ne pas utiliser de lames de scie.



Attention aux objets projetés ou rebondis.



Pendant le fonctionnement, l'opérateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres de la machine.

1.2 Sécurité sur le lieu de travail



Utilisez l'outil dans une zone bien éclairée.



N'utilisez pas l'outil dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables

• La machine est conçue uniquement pour couper l'herbe et les arbustes.

• Tenez les enfants et les autres personnes éloignés pendant l'utilisation de l'outil et restez concentré, car toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.

• Utilisez l'équipement avec ses protections en place et en bon état, sinon vous risquez de vous exposer à des blessures graves.

• Ne forcez pas sur l'outil.

• Rangez l'équipement dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

• N'utilisez pas l'équipement dans des espaces clos.

• Éteignez l'appareil avant de l'entretenir, de le régler, de changer les accessoires ou les protections.

• N'utilisez jamais l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas ou s'il n'est pas correctement monté.

• Évitez les démarrages accidentels en vous assurant que le moteur de l'appareil est éteint avant de quitter l'appareil ou d'effectuer des travaux d'entretien.

• Retirez toute clé de réglage ou outil supplémentaire avant de démarrer l'appareil.

• Entretenez l'équipement et assurez-vous qu'il est dans un état optimal avant de l'utiliser. Vérifiez soigneusement les pièces mobiles, l'alignement et le montage. Faites-le périodiquement. Recherchez tout élément endommagé ou toute pièce fonctionnant incorrectement afin de procéder à une réparation immédiate.

• Tenez vos mains à l'écart des pièces rotatives et/ou en mouvement.

• N'utilisez que les accessoires ou les pièces de rechange spécifiés.

• Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.



AVERTISSEMENTS!

• Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.

• Les gaz d'échappement émis par le moteur con

tiennent du monoxyde de carbone qui est nocif pour la santé.

- L'utilisation d'un moteur dans un endroit confiné ou mal ventilé peut entraîner la mort par asphyxie ou intoxication au monoxyde de carbone.
- Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des lésions et des troubles neurovasculaires (également appelés « syndrome de Raynaud » ou « main blanche »), en particulier chez les personnes souffrant de troubles circulatoires. Les symptômes peuvent toucher les mains, les poignets et les doigts et se manifester par une perte de sensibilité, une léthargie, des démangeaisons, des douleurs, une décoloration ou des changements structurels de la peau. Ces effets peuvent être aggravés par des températures basses et/ou un serrage excessif des poignées. Si des symptômes apparaissent, l'appareil doit être utilisé pendant une période plus courte et un médecin doit être consulté.

2. Recommandations pour l'utilisation d'outils motorisés

2.1 Gestion du carburant



- Ne fumez jamais à proximité du carburant, ni dans la zone de ravitaillement en essence, ni lors de la préparation du mélange avec l'huile, ni lors du fonctionnement de la machine
- Pour réduire les risques d'incendie ou de brûlure, manipulez le carburant avec précaution car il est hautement inflammable.
- Ne laissez pas l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau.
- Protégez vos yeux des projections d'essence et d'huile. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement les yeux à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consultez un médecin.
- Mélangez et stockez le carburant dans un récipient.
- Mélangez le carburant à l'air libre.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur, placez la machine sur un sol dégagé et attendez que le moteur refroidisse.
- Nettoyez toute fuite de carburant avant d'utiliser la machine.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant et, le cas échéant, essayez de les réparer.
- Veillez à ne pas mettre de carburant sur vos vêtements. Si c'est le cas, changez-les immédiatement.
- Éloignez la machine d'au moins 3 mètres du lieu de ravitaillement en carburant avant de démarrer le moteur.

2.2 Avant l'utilisation de la machine

- Portez des vêtements de protection appropriés : vêtements ajustés, pantalons épais, bottes de sécurité antidérapantes, gants de protection résistants et lunettes de sécurité avec écrans latéraux.
- Attachez vos cheveux de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules.

1.3 Sécurité personnelle



L'opérateur doit être en bonne condition physique et mentale

- N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- En cas de signes de fatigue, faites une pause.
- N'utilisez pas la machine dans de mauvaises conditions d'éclairage et de visibilité.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié.
- Gardez les pieds bien appuyés et en équilibre à tout moment.
- Tenez la machine à deux mains.

• Assurez-vous que la machine est en parfait état. Ne démarrez pas la machine si elle est mal réglée ou si elle n'est pas entièrement assemblée pour fonctionner en toute sécurité, si le réservoir de carburant fuit ou si des boulons sont desserrés.

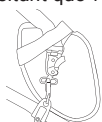
- Assurez-vous que la machine est propre, sèche et exempte d'huile ou de carburant.
- Assurez-vous que la zone de travail se trouve dans un endroit ouvert et bien ventilé.
- Vérifiez la zone de travail et retirez les pierres, les débris de verre, les clous, les fils de fer ou les cordes. Ils pourraient être projetés ou s'enchevêtrer dans la machine.
- N'utilisez pas la machine sans protections, si elles sont endommagées ou s'il manque des pièces.
- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, de forte pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Cela comporte souvent des risques supplémentaires.

2.3 Pendant l'utilisation de la machine

- Maintenez les passants, les enfants et les animaux à une distance d'au moins 15 m de la machine.
- Gardez les deux pieds bien au sol et les deux mains tenant la machine par les poignées. N'utilisez jamais la machine d'une seule main, sous peine de blesser l'opérateur et les autres personnes présentes.
- Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la tête de coupe lorsque le moteur est en marche.
- Gardez toutes les parties du corps à l'écart des gaz d'échappement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves brûlures.
- Tenez la machine à l'écart des matériaux inflammables.
- Soyez toujours attentif aux bruits environnants.
- Lorsque vous travaillez à proximité de routes, arrêtez de couper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de véhicules en vue. La machine pourrait projeter

des particules vers des véhicules en mouvement et provoquer un accident grave. Votre machine est équipée d'un système d'amortissement des vibrations conçu pour minimiser les vibrations et faciliter le travail. L'utilisation d'un câble mal enroulé ou d'un accessoire de coupe émoussé ou incorrect augmente le niveau de vibration. Le système d'amortissement des vibrations de la machine réduit le transfert des vibrations entre le moteur/l'équipement de coupe et la poignée de la machine. Vérifiez régulièrement que les unités d'amortissement des vibrations ne présentent pas de fissures ou de déformations. Vérifiez que l'élément antivibratoire n'est pas endommagé et qu'il est bien fixé.

• La machine est équipée d'un mécanisme de libération rapide facilement accessible, installé près de l'anneau de suspension. Il s'agit d'un dispositif de sécurité au cas où le moteur prendrait feu ou dans toute autre situation nécessitant que vous vous libériez de la machine.



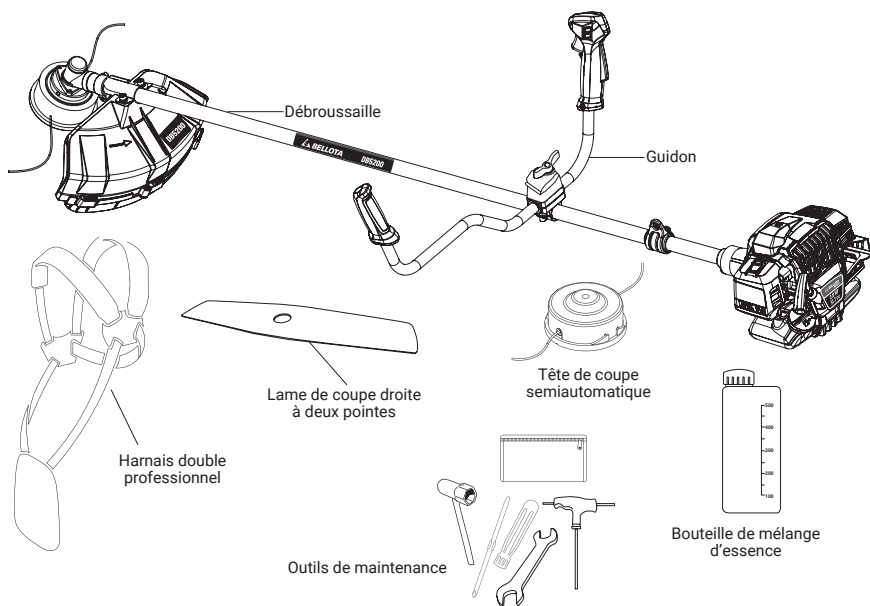
• Le silencieux est conçu pour réduire le niveau sonore au minimum et éloigner les gaz d'échappement de l'opérateur. N'utilisez jamais une machine dont le silencieux est défectueux. Vérifiez régulièrement que le silencieux est bien fixé à la machine. L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques qui peuvent être cancérigènes. Évitez tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.

2.4 Après l'utilisation de la machine

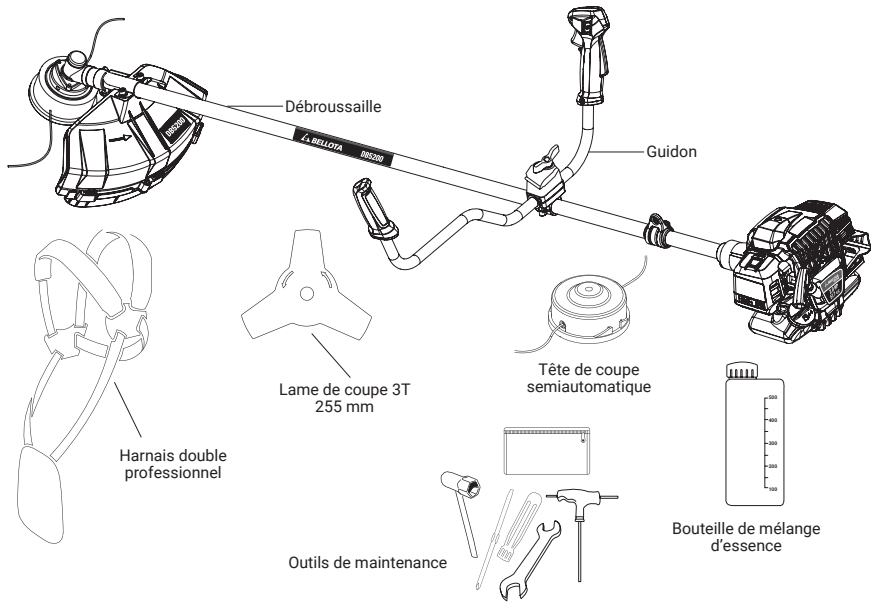
- N'essayez pas d'arrêter la rotation de la tête de coupe. Attendez qu'elle s'arrête d'elle-même après avoir éteint la machine.
- Lorsque vous déplacez la machine, assurez-vous que le moteur est éteint et éloignez le silencieux du corps.
- Videz le réservoir de carburant avant de charger la machine dans un véhicule.
- Ne laissez PAS le moteur tourner sans surveillance. Laissez refroidir la machine avant de la ranger.
- N'essayez pas de modifier la machine, sous peine de graves blessures.
- Chaque fois que vous assemblez les pièces, débranchez le câble de la bougie du moteur, afin d'éviter un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.

3. Parties

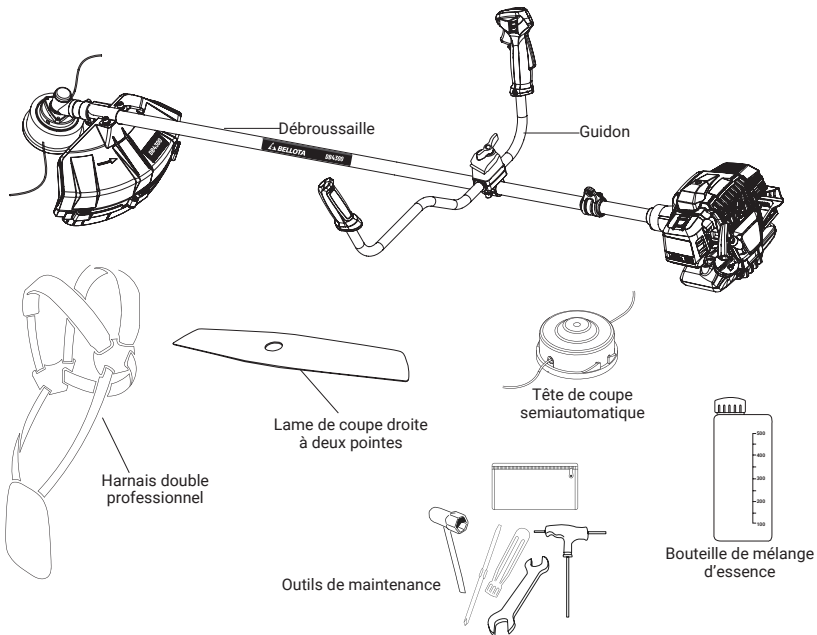
3.1 DB5200C (7GASBC52)



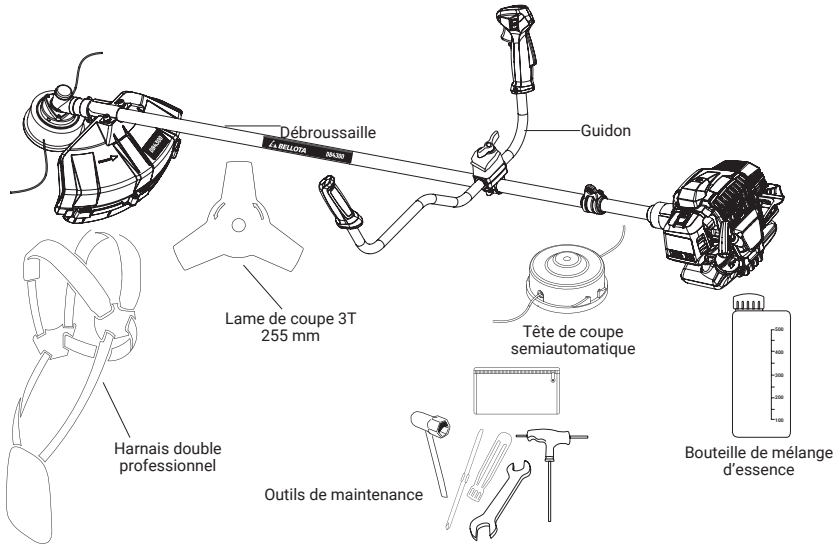
3.2 DB5200E



3.3 DB4300C (7GASBC43)



3.4 DB4300E



4. Spécifications techniques

	DB5200	DB4300
Type de moteur	2 temps	2 temps
Type de carburant	Essence	Essence
Cylindrée	51.7 cc	42.7 cc
Puissance nominale	1.5 kW	1.25 kW
Réservoir de combustible	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Carburateur	Carburateur à diaphragme	Carburateur à diaphragme
Amorçage manuel	Oui	Oui
Type de démarrage	Manuel	Manuel
Type d'allumage	Numérique	Numérique
Mélange d'essence	40:1	40:1
Largeur de coupe nylon	460 mm	460 mm
Diamètre fil nylon	2.4 mm	2.4 mm
Système de coupe fil	Si	Si
Disque de coupe	Lame de coupe droite 350 mm (DB5200C y DB4300C) Lame de coupe 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Vitesse max.	9500 rpm	9500 rpm
Vitesse de ralenti	3000 rpm	3000 rpm
Diamètre barre	28 mm	28 mm
Niveau sonore	113 dBa	113 dBa
Guidon	Bike	Bike
Système anti-vibration	1 point	1 point
Barre de transmission	Ø8x9 rainures	Ø8x9 rainures
Matériaux du filtre à air	Éponge	Éponge

Niveaux de vibration équivalents au guidon, mesurés selon EN ISO 11806 et EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Équipé d'une lame métallique (gauche/droite)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Équipé d'une tête en nylon (gauche/droite)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

5. Spécifications du carburant

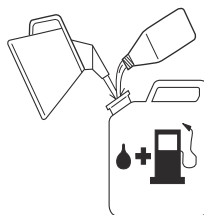
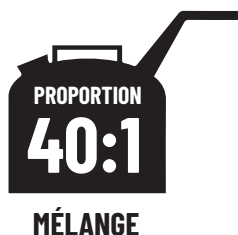
- La débroussailleuse est équipée d'un moteur à deux temps refroidi par air qui utilise un mélange d'essence sans plomb (avec une ancienneté maximale de 30 jours et un indice d'octane minimum de 90 ROZ) et d'huile de mélange automatique de haute qualité avec un stabilisateur de carburant spécifié pour un moteur à deux temps refroidi par air.
- N'utilisez aucun type d'essence prémélangée avec de l'huile achetée dans une station-service, comme celle destinée aux motos.
- N'utilisez pas d'huile automobile ou d'huile pour moteur hors-bord à deux temps.
- Pour préparer correctement le mélange, placez une petite quantité d'essence dans un récipient propre homologué pour l'essence, versez toute l'huile dans le récipient et secouez bien, puis versez le reste de l'essence et secouez à nouveau le mélange pendant au moins 1 minute. Attention, si l'agitation est insuffisante, le risque de colmatage est accru.
- N'utilisez pas de mélange de carburant stocké pendant plus de 7 jours. Procédez aux mélanges en petites quantités.

! AVERTISSEMENTS!

- L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou de produire des flammes ou des étincelles près du carburant, ou dans la zone de ravitaillement en essence, ou dans celle où le mélange avec l'huile est effectué, ni lors du fonctionnement du fumigateur.
- Toute tentative de démarrage du pulvérisateur sans ajout d'huile au mélange de carburant entraînera une panne du moteur.



! Un mélange incorrect peut entraîner une surchauffe du moteur de l'appareil! !

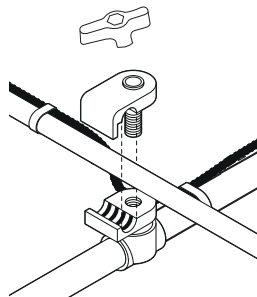


6. Assemblage

6.1 Manche

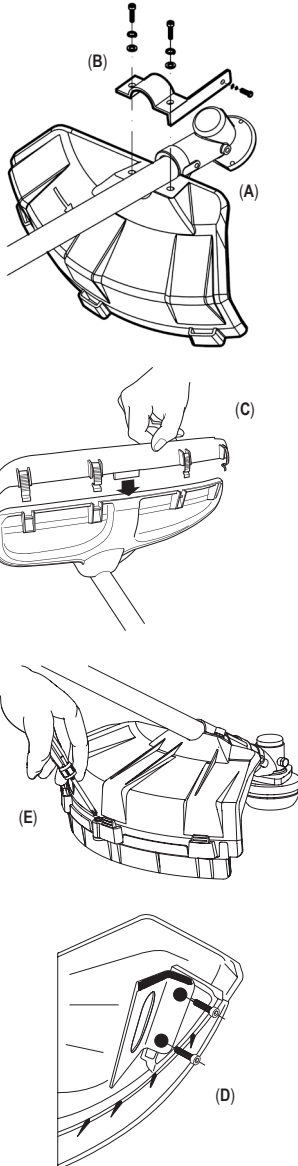
Séparez la pince du support d'arbre droit en desserrant le bouton de réglage (A).

- Placez la poignée dans le support d'arbre droit.
- Fixez la poignée en place en verrouillant et en serrant fermement le bouton de réglage. Utilisez le bouton de réglage pour régler le guidon à la hauteur requise.



6.2 Protection

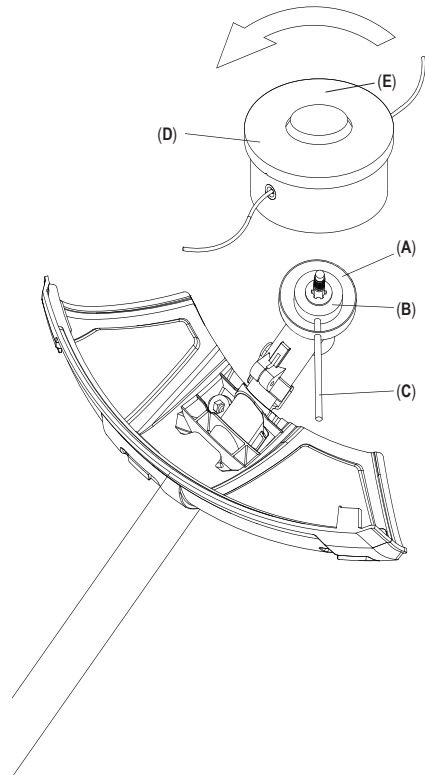
- Accrochez la protection (A) à la fixation du tube et fixez-la avec trois boulons (B) (inclus).
- Si vous utilisez la bobine de fil, utilisez la protection avec la jupe de protection (C) jointe ; pour installer la lame de coupe de fil (D) placez-la sur le côté droit de la protection et fixez-la avec deux vis.
- Si vous utilisez la lame, retirez la vis sur la partie postérieure de la protection (E), serrez les deux clips et retirez la jupe.



6.3 Assemblage de la bobine de fil

ATTENTION! Veillez toujours à ce que le fil de coupe soit enroulé de manière serrée et régulière sur le rouleau, sinon la machine produira des vibrations nocives pour la santé. Assurez-vous que la lame de coupe du fil est installée.

- Placez la plaque sous pression sur la tête de coupe (A).
 - Placez la bride sur la plaque sous pression (B).
 - Insérez la clé Allen (C) dans le côté de la plaque sous pression pour bloquer l'essieu.
 - Retirez le couvercle de la tête de coupe (D) et placez la tête sur l'essieu. Serrez à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et une fois en place, remplacez le couvercle de la tête (E).
 - Utilisez la protection avec la jupe, voir la section sur la protection.
- Pour le démontage, suivez les instructions dans l'ordre inverse.



FRANÇAIS

6.4 Montage de la lame

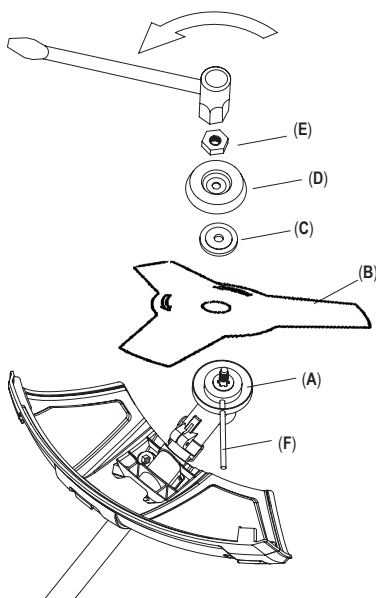
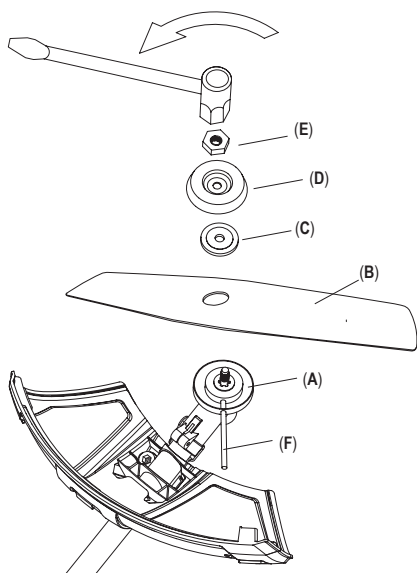
⚠ ATTENTION! Remplacez la lame si elle est pliée, tordue, fissurée, cassée ou autrement endommagée. N'essayez jamais de redresser une lame tordue pour la réutiliser. N'utilisez que des lames originales du type recommandé.

- Placez la plaque sous pression sur la tête de coupe avec la partie plate vers l'extérieur (A).
- Placez la lame sur la plaque sous pression, en veillant à ce que le sens de rotation de la lame soit le même que celui indiqué sur la protection. (B).
- Placez la bride sur la lame (C).
- Placez le couvercle (D) et l'écrou de sécurité (E).
- Insérez la clé Allen dans le côté de la plaque sous pression pour bloquer l'arbre (F) et serrez l'écrou de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à douille fournie.
- Retirez la clé Allen (F) une fois l'installation terminée.
- N'oubliez pas d'utiliser la protection sans la jupe.

DB5200C (7GASBC52) -

DB4300C (7GASBC43)

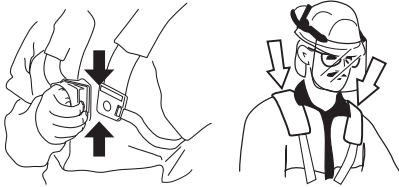
DB5200E - DB4300E



6.5 Montage du harnais

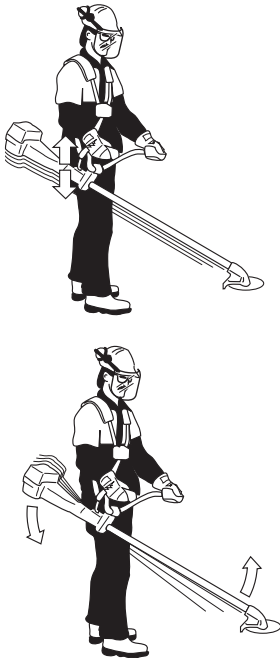
ATTENTION! Lorsque vous travaillez avec une débroussailleuse, la débroussailleuse doit toujours être attachée au harnais. Sinon, vous ne pourrez pas manœuvrer la débroussailleuse en toute sécurité et cela pourrait vous blesser ou blesser des tiers. N'utilisez jamais un harnais dont le déclencheur d'urgence est endommagé.

• À l'avant, il y a un déverrouillage d'urgence facilement accessible. Utilisez-le si le moteur prend feu ou dans toute autre situation d'urgence où vous devez vous dégager



rapidement du harnais et de la machine.

- Enfilez le harnais et ajustez-le pour qu'il soit ferme et confortable sur vos épaules, ajustez le Sangles latérales pour que le poids soit réparti uniformément sur les épaules.
- Fixez le harnais à l'œillet du harnais sur l'arbre droit de la débroussailleuse.
- Lorsqu'il est utilisé avec un moulinet, la tête de coupe doit toucher légèrement le sol.
- Lorsqu'il est utilisé avec une lame, la tête de coupe doit être à environ 20 cm au-dessus du sol.

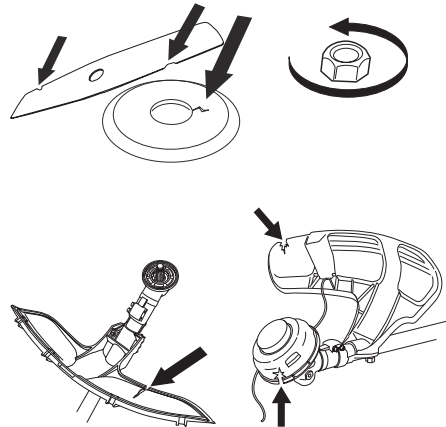


7. Ravitaillement de carburant

- Suivez les règles de sécurité du carburant (page 52).
 - Attendez que le moteur refroidisse complètement avant de faire le plein.
 - Placez l'équipement sur une surface plane.
 - Nettoyez autour du bouchon du réservoir de carburant pour éviter toute contamination.
 - Dévissez et retirez le bouchon du réservoir.
 - Placez le couvercle sur un endroit sans poussière.
 - En prenant soin d'éviter les déversements, versez le mélange de carburant dans le réservoir à 80 % de sa capacité. Suivez les spécifications de carburant (page 52).
 - Avant de boucher le réservoir de carburant, vérifiez et nettoyez les joints.
 - Installez immédiatement le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le à la main.
 - Nettoyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.
- Il est normal qu'un nouveau moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

AVERTISSEMENTS! AVANT D'UTILISER

- N'utilisez jamais la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Vérifier que la lame ne présente pas de fissures à la base des dents ou dans le trou central, faire de même avec la bride de support.
- Remplacez la lame et la bride si vous découvrez des fissures.
- Vérifiez que le contre-écrou n'a pas perdu sa force de blocage. Le contre-écrou doit avoir un couple d'au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35 à 50 Nm.
- Vérifiez que la protection de la débroussailleuse n'est pas endommagée ou fissurée.

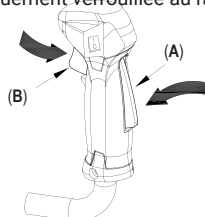


FRANÇAIS

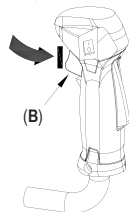
8. Mise en service

8.1 Verrouillage de l'accélérateur

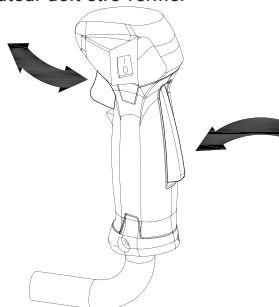
Le verrouillage de l'accélérateur est conçu pour empêcher l'activation involontaire de l'accélérateur. Lorsque le bouton de verrouillage (A) est enfoncé (c'est-à-dire lorsque vous saisissez la poignée), la commande d'accélération (B) est activée. Lorsque vous relâchez la poignée, la commande et le verrouillage de l'accélérateur reviennent à leur position initiale. Ce mouvement est contrôlé par deux ressorts de retour indépendants. Cela signifie que la commande de l'accélérateur est automatiquement verrouillée au ralenti.



Vérifiez que l'accélérateur est bloqué en position de ralenti lorsque le bouton de verrouillage est en position initiale.





Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'accélérateur et vérifiez qu'il revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché. Vérifiez que l'accélérateur et le bouton de verrouillage se déplacent facilement et que leurs ressorts de retour fonctionnent. Lors du démarrage de la machine, appuyez à fond sur l'accélérateur. Relâchez l'accélérateur et vérifiez que l'outil de coupe s'arrête et reste immobile. Si le dispositif de coupe tourne alors que l'accélérateur est en position de ralenti, le réglage du ralenti du carburateur doit être vérifié.



8.2 Démarrage du moteur à froid

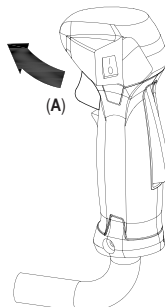


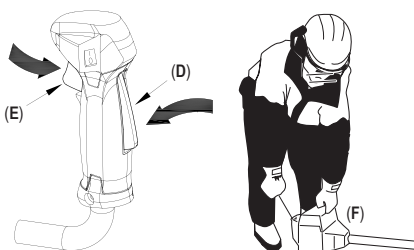
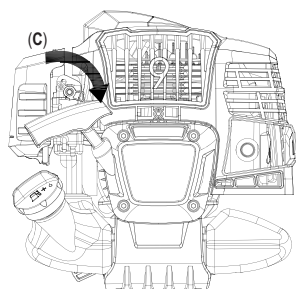
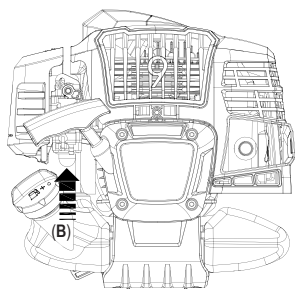
ATTENTION! Veillez à éloigner la machine de la zone de ravitaillement en carburant.

- Placez la débroussailleuse sur un sol plat où la lame ou la bobine n'entreront pas en contact avec des obstacles.
- Placez l'interrupteur sur la position « I » de mise en service (A).
- Serrez et lâchez la poire d'amorçage 10 fois (B) jusqu'à ce que le carburant s'écoule dans le tube transparent.
- Placez le levier de starter dans cette position (C) .
- Appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (D) et sur la gâchette d'accélération (E), en maintenant la gâchette enfoncée.
- Tenez fermement la machine et tirez sur le démarreur (F) pour démarrer le moteur. NE tirez PAS plus de 4 fois pour éviter d'étouffer le moteur.
- Si le moteur n'a pas démarré, déplacez le levier de starter vers le bas .
- Tirez à nouveau sur le démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre, NE PAS tirer plus de 6 fois (cependant, par temps froid, il peut être nécessaire de tirer plus de fois sur le démarreur).
- Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez les étapes à partir de (B).
- Une fois que le moteur a démarré, laissez-le tourner dans cette position pendant quelques secondes.
- Appuyez et relâchez la gâchette de l'accélérateur pour laisser le moteur tourner au ralenti.
- La débroussailleuse est maintenant prête à fonctionner. Saisissez les deux poignées à deux mains et soulevez-la pour commencer à travailler.



ATTENTION! Tirez doucement sur le démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez fermement, ne lâchez pas la poignée, ramenez-la dans sa position de repos sur le démarreur, faute de quoi vous risquez d'endommager la machine. Attention aux zones chaudes de la machine, le contact peut provoquer des brûlures de la peau ; attention également aux chocs électriques si le couvercle de la bougie d'allumage est endommagé. Portez toujours des gants. N'utilisez pas une machine dont le couvercle de la bougie d'allumage est endommagé.





! **IMPORTANT:** Le fait de tirer à plusieurs reprises sur la corde du démarreur alors que le starter est activé peut inonder le moteur et rendre le démarrage difficile. Dans ce cas, répétez plusieurs fois la procédure de démarrage à chaud pour éliminer l'excès de carburant.

8.3 Démarrage du moteur à chaud

- Placez la débroussailleuse sur un sol plat où la lame ou la bobine n'entreront pas en contact avec des obstacles.
- Placez l'interrupteur sur la position « I » de mise en service.
- Serrez et lâchez la poire d'amorçage 2-3 fois.
- Appuyez simultanément sur la gâchette d'ouverture et sur la gâchette d'accélération, en maintenant la gâchette enfoncée.
- Tirez sur le démarreur pour lancer le moteur.
- Appuyez et relâchez la gâchette de l'accélérateur pour laisser le moteur tourner au ralenti.

8.4 Arrêt

Appuyez et maintenez l'interrupteur en position d'arrêt (G) jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

9. Operación

- N'oubliez pas de suivre tous les avertissements de sécurité avant d'utiliser votre débroussailleuse.
- Maintenez une position équilibrée avec les deux pieds fermement sur le sol.
- Tenez fermement la débroussailleuse devant vous à deux mains de façon à ce que la débroussailleuse soit alignée avec votre corps et pointe la tête de coupe à 30° vers le bas, loin de vos pieds.
- Ne démarrez pas et ne faites pas fonctionner la débroussailleuse dans une autre position.
- Au fur et à mesure de la coupe, le fil de coupe s'usera et finira par se détacher. Pour libérer plus de fil de la tête de coupe, appuyez légèrement sur la débroussailleuse afin que le sol appuie le capuchon de retenue contre la tête et libère plus de fil. L'excédent sera coupé par la lame de protection, à ce moment arrêtez de pousser la débroussailleuse contre le sol pour ne pas gaspiller de fil.
- Allumez la débroussailleuse et faites des coupes de gauche à droite en tournant la taille en maintenant la position de la débroussailleuse.
- Au fur et à mesure de la coupe, le fil de coupe s'usera et finira par se détacher. Pour libérer plus de fil de la bobine, tapotez légèrement la tête sur le sol en faisant tourner le moteur à grande vitesse. Gardez toujours le fil de coupe à sa longueur maximale. Il l'allongement du fil devient de plus en plus difficile, plus le fil est court. N'utilisez jamais la machine sans la protection car la lame de coupe y est installée. Sachez qu'un fil trop long peut vous blesser et fatiguer les composants de la machine.
- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, comme un brouillard dense, une forte pluie, un vent fort, un froid intense, etc.
- Inspectez la zone de travail. Retirez tous les objets non fixés tels que les pierres, le verre brisé, les clous, le fil d'acier, la corde, etc. qui pourraient être projetés ou s'emmêler dans l'accessoire de coupe.
- Assurez-vous que vous pouvez vous déplacer et vous tenir debout en toute sécurité. Vérifiez la zone autour de vous pour détecter d'éventuels obstacles (racines, rochers, branches, fossés, etc.) au cas où vous deviez vous déplacer brusquement. Soyez très prudent lorsque vous travaillez sur un terrain en pente.
- Coupez le moteur avant de vous déplacer dans une autre zone. Fixez la protection de transport avant de transporter ou de transporter l'équipement sur toute distance.

- Ne laissez jamais la machine avec le moteur en marche, sauf si vous pouvez le voir.
- Ni l'opérateur de la machine ni personne d'autre ne doit essayer d'enlever le matériau coupé pendant que le moteur tourne ou que le plateau de coupe tourne, car cela peut entraîner des blessures graves.
- Arrêtez le moteur et l'équipement de coupe avant de retirer le matériau qui s'est enroulé autour de l'arbre de la lame.
- L'engrenage conique peut devenir chaud pendant l'utilisation et le rester pendant un certain temps par la suite. Vous pourriez vous brûler si vous le touchez.
- Faites attention aux objets projetés. Portez toujours une protection oculaire approuvée. Ne vous penchez jamais au-dessus de la protection de l'accessoire de coupe. Des pierres, des déchets, etc. peuvent être jetés. dans les yeux et provoquer la cécité ou des blessures graves.
- Arrêtez immédiatement la machine si quelqu'un s'approche. Ne tournez jamais la machine sans regarder d'abord derrière vous pour vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENTS! ⚠

- Parfois, des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'accessoire de coupe. Arrêtez toujours le moteur avant de le nettoyer.
 - Les machines équipées de lames à herbe peuvent être projetées violemment sur le côté lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. C'est ce qu'on appelle lancer la lame. Le lancement d'une lame peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur dans n'importe quelle direction et éventuellement perdre le contrôle de la machine. Cet effet peut se produire sans avertissement si la machine s'accroche, cale ou cale. Il est plus susceptible de se produire dans les zones où il est difficile de voir le matériau coupé.
- Évitez de couper avec la zone de la lame entre les positions 12 et 3 heures. En raison de la vitesse de rotation de la lame, une poussée de la lame peut se produire si vous essayez de couper des tiges épaisses avec cette zone de la lame.

9.1 Débroussaillage de l'herbe avec une lame de coupe

- Les brins d'herbe et les couteaux ne doivent pas être utilisés pour les tiges ligneuses.
- Il est utilisé pour tous les types d'herbes hautes ou épaisses.
- Coupez l'herbe avec un mouvement de balayage pendulaire, où le mouvement de droite à gauche se dégage et de gauche à droite, le retour.
- Si la lame est légèrement inclinée vers la gauche lors du débroussaillage, l'herbe s'accumule en un andain plus facile à ramasser par la suite, par exemple lors du râtelage.
- Essayez de travailler en rythme. Tenez-vous fermement avec vos jambes écartées. Avancez après le mouvement de retour et tenez-vous fermement à nouveau.
- Laissez la coupelle de support toucher

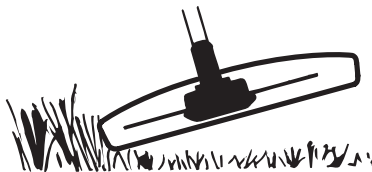
légèrement le sol. Sa fonction est d'empêcher la lame de s'enfoncer dans le sol.

- Pour éviter que la végétation coupée ne s'enroule autour de la lame, procédez comme suit :
 - Travaillez toujours à vitesse maximale.
 - Lors du mouvement de retour, évitez de balayer ce que vous venez de couper.
- Arrêtez le moteur, desserrez le harnais et posez la machine au sol avant de ramasser la végétation coupée.

9.2 Tonte la bobine d'herbe fil

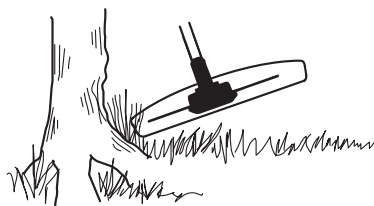
DÉCOUPER

- Maintenez la tête de coupe juste au-dessus du sol, en position inclinée. C'est le bout du fil qui fait le travail. Laissez le fil travailler à son rythme. Ne l'appuyez jamais contre la végétation que vous souhaitez tondre.
- La ficelle coupe facilement l'herbe et les mauvaises herbes contre les murs, les clôtures, les arbres et les parterres de fleurs, mais elle peut également endommager l'écorce délicate des arbres et des arbustes et les poteaux de clôture.
- Réduire le risque de dommages aux plantes. raccourcir le fil à 10-12 cm et diminuer les tours du moteur.



GRATTE

- La technique de grattage coupe toute végétation indésirable. Maintenez la tête de coupe juste au-dessus du sol, en position inclinée. Laissez le bout de la ficelle toucher le sol autour des arbres, des colonnes, des statues, etc. **ATTENTION : Cette technique augmente l'usure du fil.**
- La ligne s'use plus vite et doit être alimentée plus souvent lorsqu'on travaille contre des pierres, des briques, du béton, des clôtures métalliques, etc. que lorsqu'il est en contact avec des arbres et des clôtures en bois.
- Lors de la coupe et du grattage, vous devez utiliser une vitesse légèrement inférieure à la pleine accélération pour une plus longue durée de vie du fil et moins d'usure sur la tête de coupe.



COUPE

• La débroussailleuse est idéale pour couper dans les endroits difficiles à atteindre pour une tondeuse ordinaire. Lors de la coupe, maintenez le fil parallèle au sol. Évitez de presser la tête de coupe contre le sol pour ne pas endommager le gazon et l'équipement.

• Lors d'une tonte normale, évitez tout contact continu entre la tête de coupe et le sol. Un tel contact continu peut endommager et user la tête de coupe.



BALAYAGE

• L'effet ventilateur du fil rotatif peut être utilisé pour un nettoyage rapide et facile. Gardez la ligne parallèle et au-dessus de la surface à balayer et déplacez la machine d'un côté à l'autre.

• Lors de la tonte et du balayage, vous devez utiliser les pleins gaz pour obtenir un bon résultat.



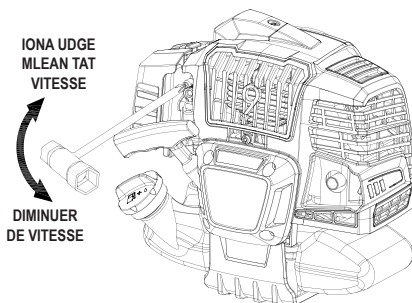
10. Maintenance

Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir la débroussailleuse, coupez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent, débranchez le fil de la bougie et séparez-le de la bougie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves et/ou endommager le matériel.

10.1 Carburateur

Réglage de la vitesse de ralenti (T)

Vérifiez que le filtre à air est propre. Lorsque le régime de ralenti est correctement réglé, l'équipement de coupe ne doit pas tourner. Si un réglage est nécessaire, fermez (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis en T avec le moteur en marche jusqu'à ce que l'équipement de coupe commence à tourner. Ouvrez la vis (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'équipement de coupe s'arrête. Le régime de ralenti correct a été atteint lorsque le moteur tourne régulièrement dans toutes les positions, avec une large marge jusqu'à la vitesse à laquelle l'équipement de coupe.

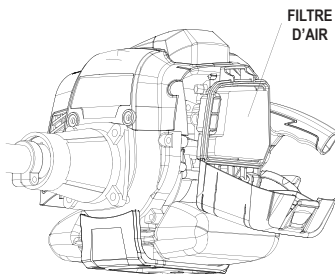


⚠ ATTENTION! Si la vitesse de ralenti ne peut pas être réglée de manière à ce que l'outil de coupe s'arrête, confiez la machine à un centre de réparation. N'utilisez pas la machine tant qu'elle n'a pas été correctement réglée ou réparée.

10.2 Nettoyage du filtre à air

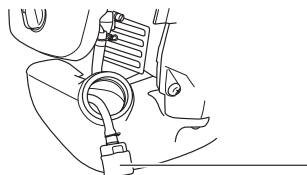
- Nettoyez le filtre à air toutes les 25 heures après utilisation, ou plus souvent si vous travaillez dans une zone poussiéreuse.
- Retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez le filtre à air.
- Selon le temps d'utilisation, il peut nettoyer tapotez légèrement le filtre contre une surface plane pour déloger la plupart des particules.
- Vous pouvez également souffler le filtre avec de l'air comprimé, faites-le des deux côtés.
- Pour un nettoyage plus approfondi, nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude savonneuse, rincez et laissez sécher complètement avant de le réinstaller sur la débroussailleuse.
- Réinstallez le filtre à air en vérifiant qu'il s'enclenche.

FRANÇAIS



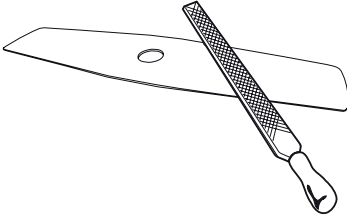
10.3 Nettoyage du filtre à combustible

- Réviser le filtre à carburant avec fréquence.
- Si le filtre est sale, il doit être remplacé.
- Si l'intérieur du réservoir d'essence est sale, rincez-le avec de l'essence.



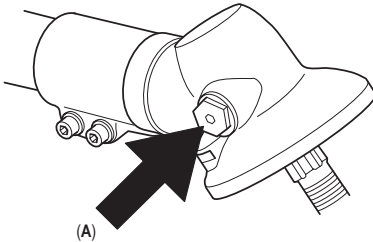
10.4 Lame

- Vérifiez et maintenez toujours la lame dans un état optimal.
- Affûtez si nécessaire à l'aide d'une lime plate. Veillez à ne pas modifier le profil et le tranchant de la lame afin de garantir de bonnes performances de la débroussailleuse.



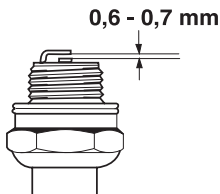
10.5 Engrenage angulaire

- L'intérieur de la boîte d'engrenage de la tête de coupe est lubrifié avec de la graisse polyvalente à base de lithium, **ajoutez de la graisse toutes les 25 heures d'utilisation.**
- Pour ajouter la graisse, placez le graisseur dans le nipple (A) et appliquez 2 pompages.



10.6 Bougie d'allumage

- Si la bougie est très sale, nettoyez-la et vérifiez que l'écart entre les électrodes est de 0,6 à 0,7 mm. Remplacez la bougie d'allumage lorsque le moteur est complètement froid, desserrez la bougie usée vers la gauche à l'aide d'une clé et retirez-la.
- Insérez la nouvelle bougie et serrez-la à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Veillez à ne pas endommager le filetage de la bougie, sinon le moteur sera sérieusement endommagé.
- La bougie d'allumage doit être remplacée après environ un mois d'utilisation ou plus souvent si nécessaire.



10.7 Échappement et silencieux

L'échappement et le silencieux peuvent être obstrués par des dépôts de carbone, en fonction du type de carburant, de la quantité d'huile utilisée et/ou des conditions d'utilisation de la débroussailleuse. Si vous constatez une perte de puissance, ces dépôts doivent être éliminés pour rétablir les performances. Pour ce faire, adressez-vous à un centre de service après-vente.

- Le silencieux est équipé d'un écran pare-étincelles à l'intérieur du silencieux. Après de longues périodes d'utilisation, l'écran s'encrasse et le silencieux doit être remplacé. Contactez un centre de service pour le remplacer.
- Vérifiez constamment que le silencieux est bien fixé et qu'il n'est pas endommagé ou corrodé. En cas de fuite, arrêtez la débroussailleuse et portez-la immédiatement à un centre de service pour sa réparation.

11. Stockage

Si vous souhaitez entreposer l'équipement pendant un mois ou plus, considérez ce qui suit :

- Vidanger tout le contenu du réservoir de carburant dans un bidon approuvé pour l'essence. L'excédent doit être réutilisé dans d'autres équipements équipés d'un moteur à deux temps. N'utilisez pas de carburant de plus de 30 jours.
- Lors du stockage et du transport de carburant, utilisez toujours des conteneurs agréés prévus à cet effet.
- Lancez le moteur jusqu'à ce qu'il épuise le reste du carburant et s'arrête. Cela éliminera le carburant résiduel et empêchera la formation de gomme qui pourrait endommager le système de carburant.
- Nettoyez soigneusement l'équipement, vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées, réparez ou remplacez le cas échéant avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un espace ventilé, à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage ou les sels pour faire fondre la glace et hors de la portée des enfants.
- Pour éviter un démarrage involontaire du moteur, retirez le capuchon de la bougie d'allumage lors d'un stockage à long terme, si la machine n'est pas sous surveillance étroite et lorsque toutes les mesures d'entretien sont effectuées.
- Se conformer à toutes les réglementations gouvernementales relatives à la manipulation et au stockage en toute sécurité des carburants.

12. Tableau de maintenance

Les intervalles indiqués ci-dessous correspondent à des conditions de fonctionnement normales. Si la journée de travail est plus longue que la normale, ou si les conditions sont extrêmes (zones poussiéreuses, etc.), raccourcir les intervalles indiqués de manière appropriée.		Avant de commencer les travaux	A la fin du travail ou quotidiennement	Après chaque arrêt de carburant	Hebdomadairement	Mensuellement	Tous les 12 mois	S'il y a des problèmes	S'il y a des dommages	Selon les besoins
Machine complète	Inspection visuelle (conditions générales, fuites)	●		●						
	Nettoyage		●							
	Remplacez les pièces endommagées	●								●
Manche de contrôle	Vérifier le fonctionnement	●		●						
Filtre à air	Inspection visuelle	●			●		●	●		
	Nettoyer	●				●		●		●
	Remplacer						●	●	●	●
Réservoir de combustible	Nettoyer						●		●	
Carburateur	Vérifier le réglage de marche à vide l'accessoire de coupe ne doit pas tourner	●		●						
	Régler la marche à vide									●
Bougie d'allumage	Ajuster la distance entre les électrodes							●		
	Changer environ toutes les 100 heures de fonctionnement									
Entrées de refroidissement	Inspection visuelle			●						
	Nettoyer									●
Toutes les vis	Resserrer									●
Éléments antivibration	Inspection visuelle	●						●		●
	Remplacer								●	
Silencieux	Nettoyer							●		
Accessoires de coupe	Inspection visuelle	●		●						
	Remplacer								●	
Étiquettes de sécurité	Remplacer								●	

FRANÇAIS

13. Solution de problèmes

Problème	Possible cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • La clé d'allumage se trouve sur 0/ STOP • Le réservoir est vide • La pompe d'aspiration n'a pas été activée avec la profondeur nécessaire • Moteur noyé • Carburant vieux ou mal mélangé • Bougie d'allumage encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre la clé dans I/START • Remplir le réservoir de carburant • Appuyez lentement sur la pompe d'aspiration 10 fois aussi loin que possible. • Effectuez le processus de démarrage avec le levier de starter en position de marche. • Videz le réservoir de carburant et ajoutez du nouveau carburant. • Changez ou nettoyez la bougie.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur a besoin de quelques minutes pour se chauffer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laissez le moteur se réchauffer complètement. Si le moteur n'accélère pas après trois minutes, contactez un centre de service.
Le moteur démarre mais n'atteint la vitesse maximale qu'avec la moitié du starter.	<ul style="list-style-type: none"> • Le carburateur a besoin d'un réglage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Portez la débroussailleuse dans un centre de service
Le moteur n'atteint pas son plein régime et émet trop de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le mélange huile/carburant. • Le filtre à air est encrassé. • L'écran du pare-étincelles est encrassé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez du carburant neuf et le mélange d'huile pour 2 temps approprié. • Nettoyez le filtre à air. Voir page 59. • Portez la débroussailleuse dans un centre de service
Le moteur démarre, fonctionne et accélère, mais ne tourne pas au ralenti.	<ul style="list-style-type: none"> • La vis de ralenti du carburateur doit être réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse.
Vibrations fortes	<ul style="list-style-type: none"> • Outils de coupe ou pièces d'actionnement endommagées 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrêter immédiatement le véhicule. Changer les pièces endommagées dans un atelier spécialisé.
La tête de coupe ne libère pas le fil	<ul style="list-style-type: none"> • La tête de coupe est bouché d'herbe • Il n'y a plus de fil dans la tête • La bobine est coincée • La tête est sale • Le fil a fondu • Le fil a été tordu pendant la placement • Pas assez de fil libéré 	<ul style="list-style-type: none"> • labourer le moteur et nettoyer la tête de coupe • Enroulez un nouveau fil • Changer la résistance • Nettoyez la résistance et le boîtier correspondant • Démontez, enlever la partie fondue et rembobiner le fil • Désarmez et roulez correctement • Appuyez sur le bouton de frappe et extrayez le fil jusqu'à ce qu'il y ait 10 cm de fil à l'extérieur de la tête de coupe.

REMARQUE: Bellota se réserve le droit de modifier les machines et les manuels sans préavis.





INDICE

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER UTENSILI MOTORIZZATI.....	82
1.1 Simboli presenti nel manuale.....	82
1.2 Sicurezza nell'area di lavoro.....	82
1.3 Sicurezza personale.....	83
2. CONSIGLI PER L'USO DI UTENSILI MOTORIZZATI.....	83
2.1 Gestione del carburante.....	83
2.2 Prima di utilizzare il decespugliatore.....	83
2.3 Uso del decespugliatore.....	83
2.4 Dopo aver utilizzato il decespugliatore.....	84
3. PARTI.....	84
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	84
3.2 DB5200E.....	85
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	85
3.4 DB4300E.....	86
4. SPECIFICHE TECNICHE.....	86
5. SPECIFICHE DEL CARBURANTE.....	87
6. ASSEMBLAGGIO.....	87
6.1 Impugnatura.....	87
6.2 Protezione.....	88
6.3 Gruppo rocchetto filo.....	88
6.4 Gruppo lama.....	89
6.5 Gruppo cablaggi.....	90
7. RIFORNIMENTO DI CARBURANTE.....	90
8. ACCENSIONE.....	91
8.1 Blocco dell'acceleratore.....	91
8.2 Accensione del motore a freddo.....	91
8.3 Accensione del motore a caldo.....	92
8.4 Spegnimento.....	92
9. FUNZIONAMENTO.....	92
9.1 Falciatura erba con lama di taglio.....	93
9.2 Falciatura erba con testina con filo di nylon.....	93

10. MANUTENZIONE	94
10.1 Carburatore.....	94
10.2 Pulizia del filtro dell'aria.....	94
10.3 Pulizia del filtro del carburante.....	94
10.4 Lama.....	95
10.5 Ingranaggio angolare.....	95
10.6 Candela.....	95
10.7 Scarico e marmitta.....	95
11. CONSERVAZIONE	95
12. TAVOLA MANUTENZIONE	96
13. RISOLUZIONE PROBLEMI	97

NOTA: Il prodotto potrebbe non coincidere esattamente con quello mostrato nell'immagine del presente manuale.

1. Avvertenze di sicurezza per gli utensili elettrici



CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La grafica di questo manuale di istruzioni è solo di riferimento e può variare rispetto all'aspetto reale dell'utensile. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate di seguito. **Conservare in un luogo sicuro per future consultazioni.** Un uso negligente o improprio della macchina può provocare lesioni gravi o mortali.

1.1 Simboli presenti nel manuale



Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'utensile.



Attenzione: potrebbe esserci il rischio di incidenti, lesioni personali o danni materiali.



Importante: potrebbero esserci istruzioni o misure da adottare per evitare rischi o danni.



Note: indicano suggerimenti utili per l'utilizzo del prodotto.



Indossare sempre guanti protettivi approvati per l'attività da svolgere.



Indossare occhiali e protezioni per le orecchie per evitare lesioni.



Indossare un copricapo protettivo in presenza del rischio di caduta di oggetti.



Indossare stivali sicuri e antiscivolo.



Velocità massima sull'albero di uscita.



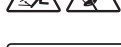
Velocità massima con filo.



Le macchine dotate di lame per sega o erba potrebbero scagliarsi violentemente su un lato quando la lama entra in contatto con un oggetto fisso. Ciò può comportare l'amputazione di un braccio o di una gamba. Tenere sempre persone e animali ad almeno 15 m di distanza dalla macchina.



Non utilizzare lame di sega



Attenzione agli oggetti lanciati o fatti rimbalzare.



Durante il funzionamento, l'operatore della macchina deve assicurarsi che nessuna persona o animale si avvicini alla macchina a una distanza inferiore ai 15 metri.

1.2 Sicurezza nell'area di lavoro



Utilizzare l'utensile in un'area ben illuminata.



Non utilizzare l'utensile in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

• La macchina è progettata solo per il taglio di erba e arbusti.

• Tenere lontani bambini e altre persone mentre si lavora con l'utensile e mantenere la concentrazione; qualsiasi distrazione può far perdere il controllo.

• Utilizzare l'apparecchiatura con le protezioni nella loro corretta posizione e in buone condizioni, in caso contrario ci si esporrebbe a gravi lesioni personali.

• Non forzare l'utensile.

• Conservare l'apparecchiatura in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

• Non utilizzare l'apparecchiatura in spazi chiusi.

• Spegner l'apparecchiatura prima di eseguire la manutenzione, le regolazioni, la sostituzione degli accessori o delle protezioni.

• Non utilizzare mai l'apparecchiatura se l'interruttore non funziona o non è montato correttamente.

• Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che il motore dell'apparecchiatura sia spento prima di lasciarla o di eseguire la manutenzione.

• Prima di accendere l'apparecchiatura, rimuovere eventuali chiavi di regolazione o strumenti aggiuntivi.

• Eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura e assicurarsi che sia in condizioni ottimali prima dell'uso. Controllare attentamente le parti mobili, l'allineamento e il montaggio. Effettuare questa operazione periodicamente. Cercare eventuali parti danneggiate o malfunzionanti per ripararle immediatamente.

• Tenere le mani lontane dalle parti rotanti e/o in movimento.

• Utilizzare solo gli accessori o i ricambi specificati.

• Non lasciare mai l'apparecchiatura in funzione senza sorveglianza.



ATTENZIONE!



• Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Tale campo può, in alcune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questa macchina.

• I gas di scarico emessi dal motore contengono

monossido di carbonio, dannoso per la salute.

- Il funzionamento di un motore in un'area ristretta o poco ventilata può causare la morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.

- L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (noti anche come "sindrome di Raynaud" o "mano bianca"), soprattutto per le persone che soffrono di disturbi circolatori. I sintomi possono interessare le mani, i polsi e le dita e manifestarsi con perdita di sensibilità, letargia, prurito, dolore, scolorimento o cambiamenti strutturali della pelle. Tali effetti possono essere aggravati da basse temperature e/o dall'eccessivo serraggio delle impugnature. In caso di comparsa di sintomi, è necessario ridurre il tempo di utilizzo della macchina e consultare il medico.

1.3 Sicurezza personale



L'operatore deve godere di buone condizioni fisiche e mentali.

- Non utilizzare lo strumento se si è affaticati o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Se ci sono segni di stanchezza, si consiglia di fare una pausa.
- Non utilizzare la macchina in condizioni di scarsa illuminazione e visibilità.
- Utilizzare un'attrezzatura di sicurezza adeguata.
- Mantenere sempre i piedi ben appoggiati e in equilibrio.
- Tenere la macchina con entrambe le mani

2. Raccomandazioni per l'uso di utensili elettrici

2.1 Gestione del carburante



- Non fumare mai vicino al carburante, nell'area di erogazione della benzina o di miscelazione con l'olio o durante il funzionamento della macchina.

- Per ridurre il rischio di incendi o ustioni, maneggiare con cura il combustibile, che è altamente infiammabile.

- Non lasciare che la benzina o l'olio tocchino la pelle.

- Proteggere gli occhi dagli schizzi di benzina e olio. In caso di contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.

- Miscelare e conservare il carburante in un contenitore.

- Miscelare il carburante all'aria aperta.

- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore, appoggiarlo su un terreno sgombro e attendere che si raffreddi.

- Pulire il carburante versato prima di azionare la macchina.

- Controllare se ci sono perdite di carburante e, in caso affermativo, cercare di ripararle.

- Prestare attenzione a non sporcare di carburante i vestiti. In tal caso, cambiarsi immediatamente.

- Prima di avviare il motore, allontanare la macchina di almeno 3 metri dal luogo di rifornimento.

2.2 Prima di utilizzare la macchina

- Indossare indumenti protettivi adeguati: abiti aderenti, pantaloni spessi, stivali di sicurezza antiscivolo, guanti protettivi pesanti e occhiali di sicurezza con schermi laterali.

- Raccogliere i capelli in modo che siano sopra il livello delle spalle.

- Assicurarsi che la macchina sia in perfette

condizioni. Non avviare la macchina se è regolata in modo errato o se non è completamente assemblata per funzionare in modo sicuro o se il serbatoio del carburante perde o ha bulloni allentati.

- Assicurarsi che la macchina sia pulita, asciutta e priva di olio o carburante.

- Assicurarsi che l'area di lavoro si trovi in una zona aperta e ben ventilata.

- Controllare l'area di lavoro e rimuovere eventuali pietre, vetri rotti, chiodi, fili o corde. Potrebbero essere lanciati o impigliarsi nella macchina.

- Non utilizzare la macchina senza le protezioni o se queste sono danneggiate o presentano parti mancanti.

- Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, come nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte, freddo pungente, ecc... Spesso comporta rischi aggiuntivi.

2.3 Durante l'utilizzo della macchina

- Tenere gli astanti, i bambini e gli animali ad almeno 15 m di distanza.

- Tenere entrambi i piedi ben saldi a terra ed entrambe le mani che tengono la macchina per le impugnature; non azionare mai la macchina con una sola mano, in caso contrario l'operatore e le altre persone presenti potrebbero subire lesioni.

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla testina di taglio quando il motore è in funzione.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dallo scarico. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi ustioni.

- Allontanare la macchina da materiali infiammabili.

- Prestare sempre attenzione ai rumori dell'ambiente circostante.

- Se si lavora in prossimità di strade, interrompere il taglio finché non ci sono veicoli in vista. La macchina potrebbe lanciare particelle verso i

veicoli in movimento e causare gravi incidenti. La macchina è dotata di un sistema di smorzamento delle vibrazioni progettato per ridurre al minimo le vibrazioni e facilitarne il funzionamento. L'uso di un cavo non correttamente avvolto o di un attrezzo di taglio poco affilato o non corretto aumenta il livello di vibrazione. Il sistema anti-vibrazione della macchina riduce il trasferimento delle vibrazioni tra il gruppo motore/attrezzo di taglio e l'unità di impugnatura della macchina. Controllare regolarmente che gli elementi anti-vibrazione non presentino crepe o deformazioni. Controllare che l'elemento anti-vibrazione non sia danneggiato e che sia fissato saldamente.

• La macchina è dotata di un meccanismo di sgancio rapido facilmente accessibile, installato vicino all'anello di sospensione, come caratteristica di sicurezza nel caso in cui il motore prenda fuoco o in qualsiasi altra situazione che richieda di liberarsi dalla macchina.



Il silenziatore è progettato per ridurre al minimo

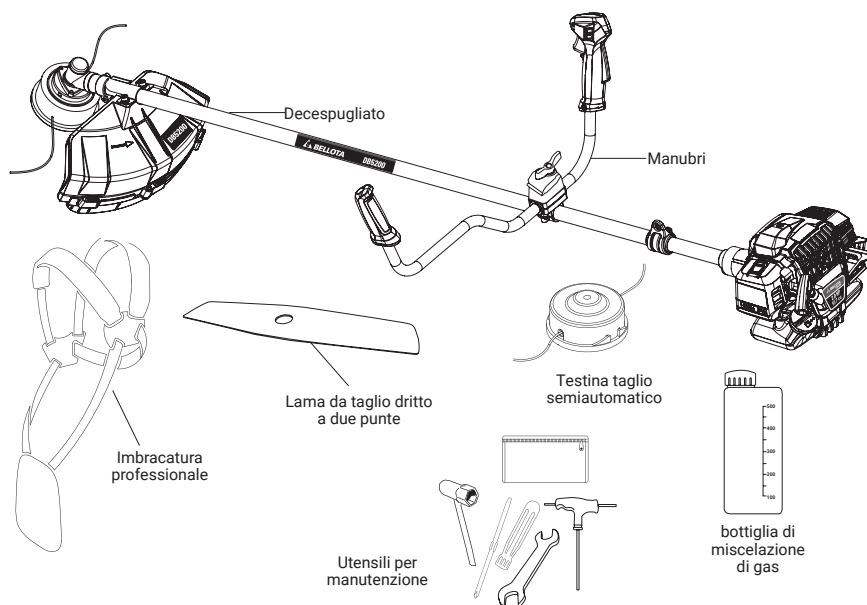
i livelli di rumorosità e per allontanare i fumi di scarico dall'operatore. Non utilizzare mai una macchina con un silenziatore difettoso. Controllare regolarmente che il silenziatore sia fissato saldamente alla macchina. L'interno del silenziatore contiene sostanze chimiche che possono essere cancerogene. Evitare il contatto con questi elementi in caso di silenziatore danneggiato

2.4 Dopo aver utilizzato la macchina

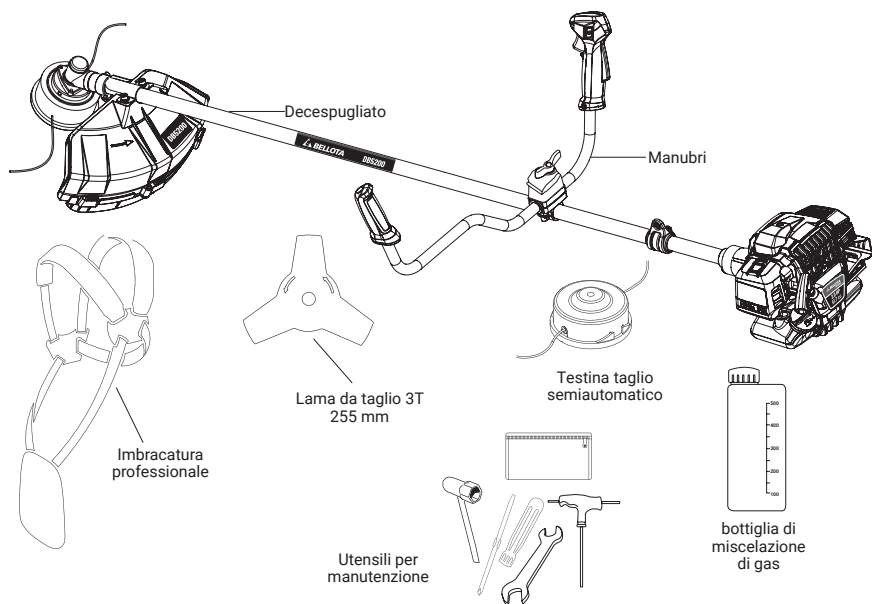
- Non tentare di arrestare la rotazione della testina di taglio. Attendere che si arresti da sola dopo aver spento la macchina.
- Quando si sposta la macchina, assicurarsi che il motore sia spento e allontanare il silenziatore dal corpo.
- Svotare il serbatoio del carburante prima di caricarlo su un veicolo.
- Non lasciare il motore acceso incustodito. Lasciare raffreddare la macchina prima di riporla.
- Non tentare di modificare la macchina, in caso contrario si potrebbero subire gravi lesioni personali.
- Scollegare sempre il cavo della candela dal motore quando si assemblano le parti per evitare un avviamento accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali.

3. Parti

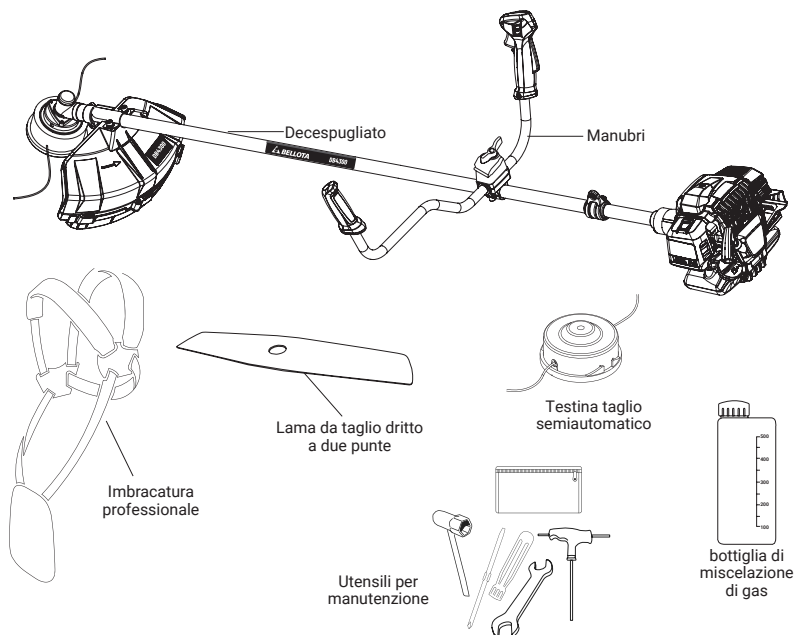
3.1 DB5200C (7GASBC52)



3.2 DB5200E

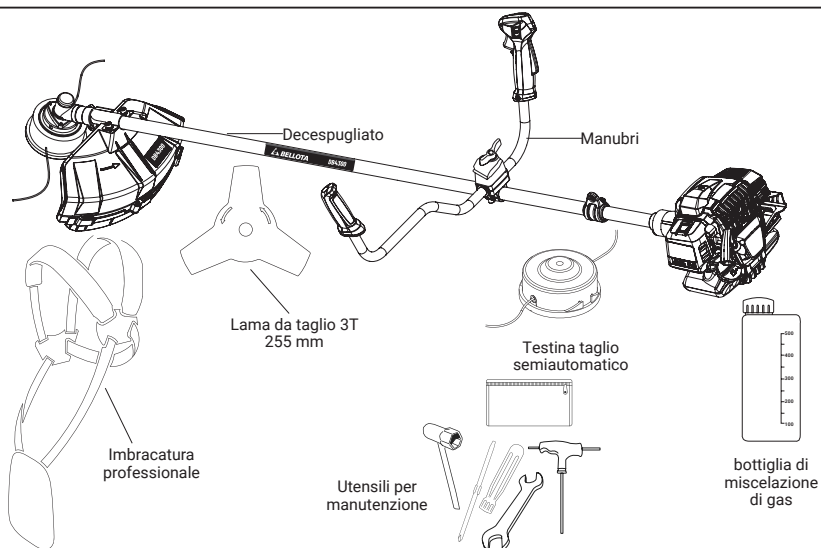


3.3 DB4300C (7GASBC43)



ITALIANO

3.4 DB4300E



4. Specifiche tecniche

	DB5200	DB4300
Tipo di motore	2 tempi	2 tempi
Tipo di carburante	Benzina	Benzina
Cilindrata	51.7 cc	42.7 cc
Potenza nominale	1.5 kW	1.25 kW
Deposito di carburante	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Carburatore	Carburatore a membrana	Carburatore a membrana
Valvola dell'aria manuale	Sì	Sì
Tipo di azionamento	Manuale	Manuale
Tipo di accensione	Digitale	Digitale
Miscela di benzina	40:1	40:1
Larghezza di taglio nylon	460 mm	460 mm
Diametro filo nylon	2.4 mm	2.4 mm
Sistema di taglio del filo	Sì	Sì
Testina di taglio	Lama da taglio dritto 350 mm (DB5200C y DB4300C) Lama da taglio 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Velocità max.	9500 rpm	9500 rpm
Velocità al minimo	3000 rpm	3000 rpm
Diametro asta	28 mm	28 mm
Livello sonoro	113 dBa	113 dBa
Manubrio	Bike	Bike
Sistema anti-vibrazione	1 punto	1 punto
Albero di trasmissione	Ø8x9 scanalature	Ø8x9 scanalature
Materiale del filtro dell'aria	Spugna	Spugna

Livelli equivalenti di vibrazioni al manubrio, misurati secondo le norme EN ISO 11806 e EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Con lama in metallo (sinistra/destra)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Con testa in nylon (sinistra/destra)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

5. Specifiche del carburante

• Il decespugliatore è dotato di un motore a 2 tempi raffreddato ad aria che utilizza una miscela di benzina senza piombo (al massimo 30 giorni di vita con un numero di ottani minimo di 90 ROZ) e olio auto-miscelante di alta qualità con stabilizzatore del carburante specificato per i motori a 2 tempi raffreddati ad aria.

• Non utilizzare alcun tipo di benzina premiscelata con olio acquistata presso le stazioni di servizio, come ad esempio la benzina per motociclette.

• Non utilizzare olio per autoveicoli o per motori fuoribordo a 2 tempi.

• Per preparare correttamente la miscela, mettere una piccola quantità di benzina in un contenitore pulito omologato per la benzina, versare tutto l'olio nel contenitore e agitare bene, quindi versare il resto della benzina e agitare bene la miscela per almeno 1 minuto. Attenzione, se non si miscela correttamente, il rischio di ingolfamento aumenta.


• Non utilizzare miscela di carburante conservata da oltre 7 giorni. Eseguire la miscela in piccole quantità.

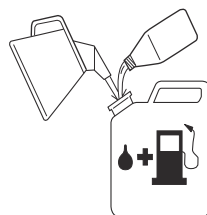
AVVERTENZE!

• La benzina è altamente infiammabile. Evitare di fumare o di produrre fiamme o scintille in prossimità del carburante o nell'area in cui viene erogato il carburante o in cui si prepara la miscela con l'olio o durante l'uso del decespugliatore.



• Qualsiasi tentativo di avviare la macchina senza aggiungere olio alla miscela di carburante provocherà l'avaria del motore.

 **Una miscelazione errata può causare il surriscaldamento del motore della macchina!** 



ITALIANO

6. Assemblaggio

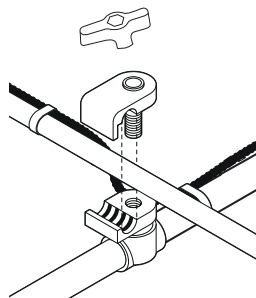
6.1 Manubrio

Separare il morsetto dal supporto dell'albero dritto allentando la manopola di regolazione (A).

• Posizionare la maniglia nell'attacco dell'albero dritto.

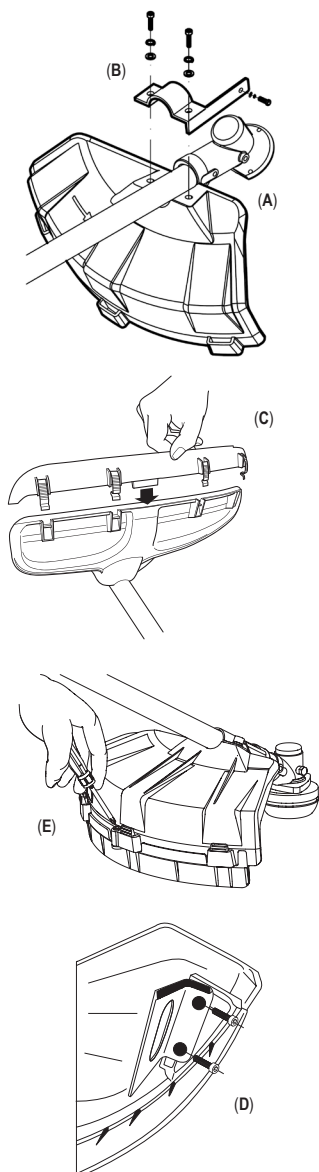
• Fissare la maniglia in posizione bloccando e serrando saldamente la manopola di regolazione.

Utilizzare la manopola di regolazione per regolare il manubrio all'altezza desiderata.



6.2 Riparo

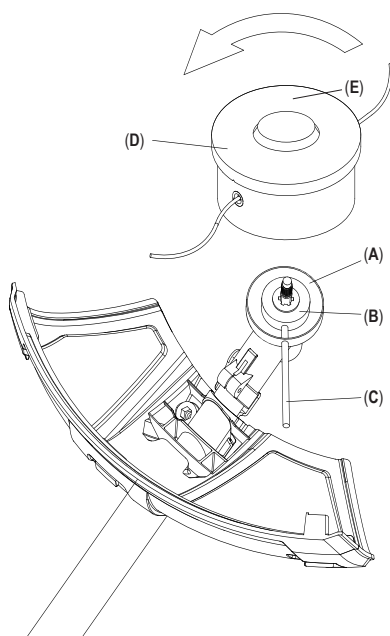
- Agganciare il riparo (A) al morsetto del tubo e fissarlo con tre bulloni (B) (inclusi).
- In caso di taglio con testina con filo di nylon, utilizzare il riparo con la protezione (C) inclusa. Per montare la lama di taglio con filo (D), posizionarla sul lato destro del riparo e fissarla con due viti.
- Se si utilizza la lama, rimuovere la vite sul retro del riparo (E), premere i 2 fermi e rimuovere la protezione.



6.3 Montaggio della testina

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che il filo di taglio sia ben stretto e uniformemente avvolto attorno al rullo, altrimenti la macchina produrrà vibrazioni dannose per la salute. Assicurarsi che la lama di taglio con filo sia montata.

- Posizionare il disco a pressione sulla testina di taglio (A).
- Posizionare la flangia sul disco a pressione (B).
- Inserire una chiave a brugola (C) nel lato del disco a pressione per bloccare l'albero.
- Rimuovere il coperchio della testina di taglio (D) e posizionare la testina sul mandrino, serrare a mano in senso antiorario, quindi riposizionare il coperchio della testina (E).
- Utilizzare il riparo con la protezione, consultare la sezione Riparo. Per smontare, seguire le istruzioni nell'ordine inverso.

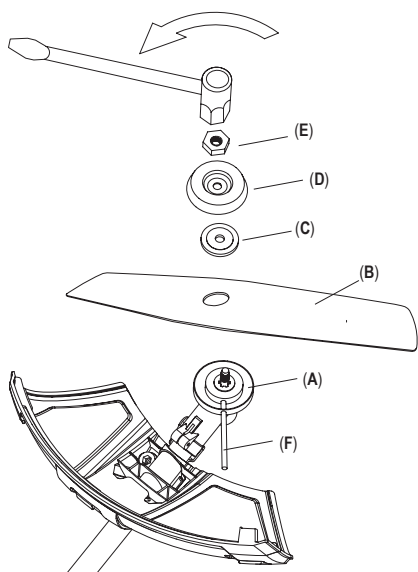


6.4 Montaggio della lama

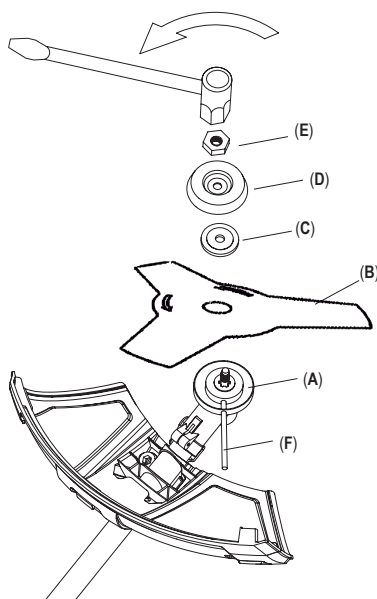
⚠ ATTENZIONE! Sostituire la lama se è piegata, distorta, incrinata, rotta o altrimenti danneggiata. Non cercare mai di raddrizzare una lama storta per riutilizzarla. Utilizzare solo lame originali del tipo consigliato.

- Posizionare il disco a pressione sulla testina di taglio con la parte piatta rivolta verso l'esterno (A).
- Posizionare la lama sul disco a pressione, assicurandosi che il senso di rotazione della lama sia uguale a quello indicato sul riparo (B).
- Posizionare la flangia sulla lama (C).
- Posizionare la protezione (D) il dado di bloccaggio (E).
- Inserire la chiave a brugola nel lato del disco a pressione per bloccare l'albero (F) e serrare il controdado in senso antiorario con la chiave a bussola in dotazione.
- Al termine del processo di assemblaggio, rimuovere la chiave a brugola (F).
- Ricordare di utilizzare il riparo senza la protezione.

**DB5200C (7GASBC52) -
DB4300C (7GASBC43)**



DB5200E - DB4300E

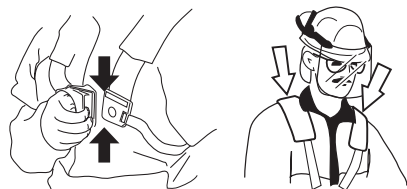


ITALIANO

6.5 Montaggio dell'imbracatura

⚠ ATTENZIONE! Quando si lavora con un decespugliatore, il decespugliatore deve essere sempre attaccato all'imbracatura. In caso contrario non sarai in grado di manovrare il decespugliatore in sicurezza e ciò potrebbe causare lesioni a te o a terzi. Non utilizzare mai un'imbracatura con uno sgancio di emergenza danneggiato.

• Sulla parte anteriore dell'imbracatura è presente uno sgancio di emergenza facilmente accessibile. Utilizzarlo in caso di incendio del motore o in altre situazioni di emergenza in cui



è necessario staccarsi rapidamente dall'imbracatura e dalla macchina.

• Indossare l'imbracatura e regolarla in modo che aderisca comodamente alle spalle; regolare le cinghie laterali in modo che il peso sia distribuito uniformemente sulle spalle.

• Attaccare l'imbracatura al gancio dell'imbracatura sull'albero dritto del decespugliatore.

• Quando si usa con testina, la testina di taglio deve sfiorare il pavimento.

• Quando si usa con lama, la testina di taglio deve trovarsi a circa 20 cm da terra.



7. Rifornimento di carburante

• Seguire le norme sulla sicurezza del carburante (pagina 68).

• Attendere che il motore si raffreddi completamente prima di effettuare il rifornimento.

• Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana.

• Pulire attorno al tappo del serbatoio del carburante per evitare contaminazioni.

• Svitare e togliere il tappo serbatoio.

• Posizionare il coperchio in un luogo privo di polvere.

• Facendo attenzione ad evitare fuoriuscite, versare la miscela di carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità. Seguire le specifiche del carburante (pagina 68).

• Prima di tappare il serbatoio carburante controllare e pulire le giunzioni.

• Installare immediatamente il tappo del serbatoio del carburante e serrarlo a mano.

• Pulire eventuali fuoriuscite di carburante attorno all'unità.

È normale che un motore nuovo emetta fumi durante e dopo il primo utilizzo.



AVVERTENZE!

PRIMA DELL'USO



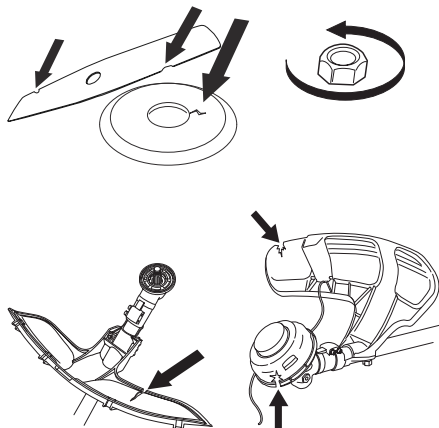
• Non utilizzare mai la macchina senza la protezione o con una protezione difettosa.

• Verificare che la lama non presenti crepe alla base dei denti o nel foro centrale, fare lo stesso con la flangia di supporto.

• Sostituire la lama e la flangia se si riscontrano crepe.

• Controllare che la ghiera non abbia perso la sua forza di bloccaggio. Il dado di bloccaggio deve avere una coppia di almeno 1,5 Nm. La coppia di serraggio del controdado deve essere di 35-50 Nm.

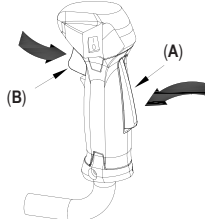
• Verificare che la protezione del decespugliatore non sia danneggiata o presenti crepe.



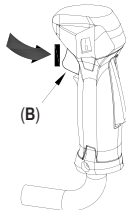
8. Accensione

8.1 Blocco dell'acceleratore

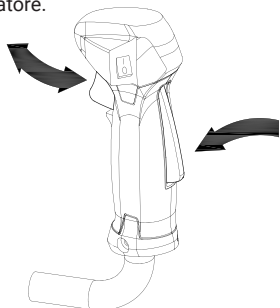
Il blocco dell'acceleratore è progettato per impedire l'attivazione involontaria dell'acceleratore. Quando si preme il pulsante di blocco (A), vale a dire quando si afferra il manico, si attiva il comando dell'acceleratore (B). Quando si rilascia il manico, il comando dell'acceleratore e il blocco dell'acceleratore tornano alle loro posizioni originali. Questo movimento è controllato da due molle di richiamo indipendenti. Ciò significa che il comando dell'acceleratore si blocca automaticamente al minimo.



Controllare che l'acceleratore sia bloccato nella posizione di minimo quando il pulsante di blocco è nella sua posizione iniziale.



Premere il pulsante di blocco dell'acceleratore e verificare che, una volta rilasciato, ritorni alla posizione iniziale. Verificare che l'acceleratore e il pulsante di blocco si muovano facilmente e che le molle di richiamo funzionino. All'avvio della macchina, premere completamente l'acceleratore. Rilasciare l'acceleratore e verificare che l'accessorio di taglio si arresti e rimanga fermo. Se l'attrezzo da taglio gira con l'acceleratore al minimo, è necessario controllare la regolazione del minimo del carburatore.



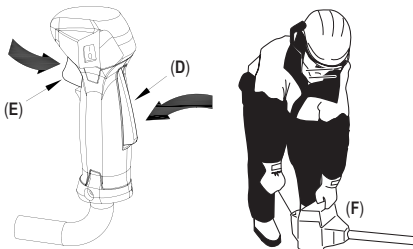
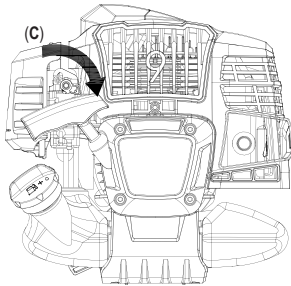
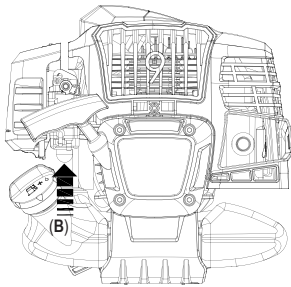
8.2 Accensione del motore a freddo

ATTENZIONE! Assicurarsi di allontanare la macchina dall'area di rifornimento.

- Posizionare il decespugliatore su un terreno pianeggiante dove la lama o la testina non vengano a contatto con ostacoli.
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "I" (A).
- Premere e rilasciare il bulbo dell'aria 10 volte (B) fin quando il carburante non esce dal tubo trasparente.
- Portare la leva della valvola dell'aria in questa posizione (C).
- Premere contemporaneamente il pulsante di blocco (D) e il grilletto dell'acceleratore (E), tenendo premuto il grilletto.
- Tenere saldamente la macchina e tirare il dispositivo di avviamento (F) per avviare il motore, NON tirare più di 4 volte per evitare di ingolfare il motore.
- Se il motore non si avvia, spostare la leva della valvola dell'aria verso il basso.
- Tirare nuovamente il dispositivo di avviamento finché il motore non si avvia, NON tirare più di 6 volte (benché con il freddo possa essere necessario tirare il dispositivo di avviamento più volte).
- Nel caso in cui il motore non si avvii ancora, ripetere i passaggi a partire da (B).
- Una volta avviato il motore, lasciarlo girare in quella posizione per alcuni secondi.
- Premere e rilasciare il grilletto dell'acceleratore per far girare il motore al minimo.
- Il decespugliatore è ora pronto per l'uso. Afferrare le due impugnature con entrambe le mani e sollevarlo per iniziare a lavorare.

ATTENZIONE! Tirare delicatamente il dispositivo di avviamento fino a quando non si avverte una certa resistenza, quindi tirare con decisione; non rilasciare l'impugnatura, ma riportarla nella posizione di riposo sul dispositivo di avviamento; in caso contrario, si potrebbero causare danni alla macchina. Prestare attenzione alle zone calde della macchina, il cui contatto può provocare ustioni cutanee, nonché alle scosse elettriche se il cappuccio della candela è danneggiato. Indossare sempre guanti protettivi. Non usare una macchina con il cappuccio della candela danneggiato.





! IMPORTANTE: Tirando ripetutamente la fune di avviamento con l'aria inserita si può ingolfare il motore e complicare l'avviamento. In tal caso, ripetere più volte la procedura di avviamento a caldo per eliminare il carburante in eccesso.

8.3 Accensione del motore a caldo

- Posizionare il decespugliatore su un terreno pianeggiante dove la lama o la testina non vengano a contatto con ostacoli.
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "I".
- Premere e rilasciare il bulbo del primer 2-3 volte.
- Premere contemporaneamente il grilletto di rilascio e il grilletto dell'acceleratore, mantenendo il grilletto premuto.
- Tirare la fune di avviamento per avviare il motore.
- Premere e rilasciare il grilletto dell'acceleratore per far girare il motore al minimo.

8.4 Spegnimento

Tenere premuto l'interruttore in posizione di spegnimento (G) fino all'arresto del motore.

9. Funzionamento

- Ricordarsi di seguire tutte le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare il decespugliatore.
- Mantenere una posizione equilibrata con entrambi i piedi saldamente sul pavimento.
- Tenere saldamente il decespugliatore davanti a sé con entrambe le mani in modo che sia in linea con il proprio corpo e punti la testa di taglio di 30° verso il basso, lontano dai tuoi piedi.
- Non avviare o utilizzare il decespugliatore in qualsiasi altra posizione.
- Man mano che il taglio viene eseguito, il filo di taglio si consumerà e alla fine si staccherà. Per rilasciare più filo dalla testina di taglio, premere leggermente il decespugliatore verso il basso in modo che il terreno prema il cappuccio di tenuta contro la testina e liberi più filo. L'eccesso verrà tagliato dalla lama di protezione, in quel momento smettete di spingere il decespugliatore contro il terreno per non sprecare filo.
- Accendere il decespugliatore ed eseguire tagli da sinistra verso destra ruotando la vita mantenendo la posizione del decespugliatore.
- Man mano che il taglio viene effettuato, il filo di taglio si consumerà e finirà per staccarsi. Per liberare più filo dalla bobina, picchiare leggermente la testina a terra, facendo girare il motore ad alta velocità. Mantenere sempre la linea di taglio alla sua massima lunghezza. Lui allungare il filo diventa sempre più difficile, più corto è il filo. Non utilizzare mai la macchina senza la protezione poiché la lama di taglio è installata lì. Tieni presente che un filo troppo lungo può ferirti e sforzare i componenti della macchina.
- Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, come nebbia fitta, pioggia battente, vento forte, freddo intenso, ecc.
- Ispezionare l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti sciolti come sassi, vetri rotti, chiodi, fili di acciaio, funi, ecc. che potrebbero essere scagliati o impigliarsi nel dispositivo di taglio.
- Assicurati di poterti muovere e stare in piedi in sicurezza. Controlla l'area intorno a te per eventuali ostacoli (radici, rocce, rami, fossati, ecc.) nel caso in cui dovessi muoverti improvvisamente. Prestare molta attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.
- Spegnerne il motore prima di spostarsi in un'altra area. Fissare la protezione per il trasporto prima di trasportare o trasportare l'apparecchiatura per qualsiasi distanza. Non abbandonare mai la macchina con il motore acceso, a meno che

non sia visibile.

- Né l'operatore della macchina né chiunque altro deve tentare di rimuovere il materiale tagliato mentre il motore è in funzione o il piatto di taglio è in rotazione, in quanto ciò può causare gravi lesioni.
- Arrestare il motore e l'attrezzatura di taglio prima di rimuovere il materiale che si è avvolto attorno all'albero della lama.
- L'ingranaggio conico può surriscaldarsi durante l'uso e rimanere tale per un po' dopo. Potresti scottarti se lo tocchi.
- Attenzione agli oggetti lanciati. Indossare sempre una protezione per gli occhi approvata. Non sporgersi mai sulla protezione del dispositivo di taglio. Possono essere lanciati sassi, rifiuti, ecc. negli occhi e causare cecità o lesioni gravi.
- Arrestare immediatamente la macchina se qualcuno si avvicina. Non girare mai la macchina senza prima essersi protetti alle spalle per assicurarsi che nessuno si trovi all'interno della zona di sicurezza.



AVVERTENZE!



- A volte rami o erba rimangono intrappolati tra la protezione e l'accessorio di taglio. Arrestare sempre il motore prima di pulirlo.
 - Le macchine dotate di lame tagliaerba possono essere scagliate violentemente di lato quando la lama tocca un oggetto fisso. Questo si chiama lanciare la lama. Il lancio di una lama può essere abbastanza violento da far scagliare la macchina e/o l'operatore in qualsiasi direzione e possibilmente perdere il controllo della macchina. Questo effetto può verificarsi senza preavviso se la macchina si blocca, si blocca o si blocca. È più probabile che si verifichi in aree in cui è difficile vedere il materiale tagliato.
- Evitare di tagliare con l'area della lama tra le posizioni a ore 12 e ore 3. A causa della velocità di rotazione della lama, potrebbe verificarsi una spinta della lama se si tenta di tagliare steli spessi con quest'area della lama.

9.1 Falciatura erba con lama di taglio

- I fili d'erba e i coltelli non dovrebbero essere usati per gli steli legnosi.
- Viene utilizzato per tutti i tipi di erba alta o folta.
- Tagliare l'erba con un movimento ampio pendolare, dove il movimento da destra a sinistra è la compensazione e da sinistra a destra, il ritorno.
- Se la lama è leggermente inclinata a sinistra durante la rimozione dell'erba, l'erba si accumula in un'andana che è più facile raccogliere in seguito, ad esempio durante la rastrellatura.
- Provare a lavorare in un ritmo. Stai fermo con le gambe divaricate. Fai un passo avanti dopo il movimento di ritorno e rimani fermo.
- Lasciare che la coppa di supporto tocchi leggermente il suolo. La sua funzione è impedire

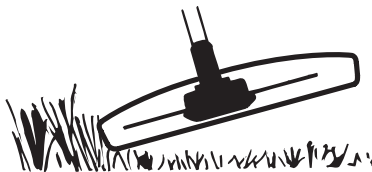
alla lama di tagliare il terreno.

- Per evitare che la vegetazione tagliata si avvolga attorno alla lama, procedere come segue:
 - Lavorare sempre alla massima velocità.
 - Durante il movimento di ritorno evitare di spazzare su ciò che si è appena tagliato.
- Spegnerne il motore, allentare le cinghie e appoggiare la macchina a terra prima di raccogliere la vegetazione tagliata.

9.2 Falciatura erba con testina con filo di nylon

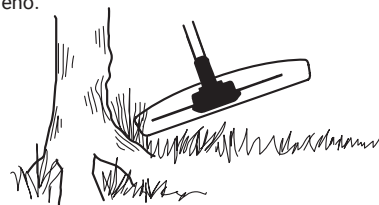
RASATURA

- Mantenere la testa di taglio appena sopra il sopra il terreno, in posizione inclinata. È la punta del filo quella che realizza il lavoro. Lasciare che il filo lavori al proprio ritmo. Non premere mai contro la vegetazione che si vuole tagliare.
- Il filo taglia facilmente l'erba e le erbacce contro muri, recinzioni, alberi e aiuole, ma può anche danneggiare la corteccia delicata di alberi e arbusti e i pali di recinzione.
- Per ridurre il rischio di danni alle piante, accorciare il filo a 10-12 cm e diminuire la velocità del motore.



RASCHIATURA

- La tecnica di raschiatura elimina tutta la vegetazione indesiderata. Tenere la testina di taglio appena sopra il terreno, in posizione inclinata. Lasciare che la punta del filo urti il terreno intorno ad alberi, colonne, statue, ecc.
- ATTENZIONE: Questa tecnica aumenta l'usura del filo.**
- Quando si lavora a contatto con pietre, mattoni, cemento, recinzioni di metallo, ecc. il filo si consuma più velocemente e si deve alimentare più spesso rispetto a quando è a contatto con alberi e recinzioni di legno.
 - Quando si taglia e si raschia si dovrebbe usare una velocità leggermente inferiore all'accelerazione massima, in modo che il filo duri più a lungo e la testina di taglio si usuri meno.



TAGLIO

• Il decespugliatore è ideale per tagliare in punti difficilmente raggiungibili da un normale tosaerba. Durante la falciatura, mantenere il filo parallelo al terreno. Evitare di premere la testina di taglio contro il terreno per non danneggiare il manto erboso e l'attrezzatura.

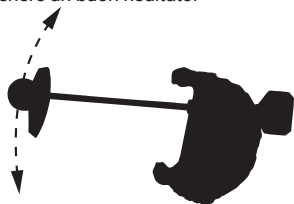
• Durante la normale rasatura, evitare il contatto continuo tra la testa di taglio e il terreno. Un contatto continuo di questo tipo può causare danni e usura alla testina di taglio.



SPAZZAMENTO

• L'effetto ventaglio del filo rotante può essere utilizzato per una pulizia facile e veloce. Mantenere la linea parallela e al di sopra della superficie da spazzare e spostare la macchina da un lato all'altro.

• Durante la falciatura e lo spazzamento è necessario utilizzare l'acceleratore al massimo per ottenere un buon risultato.



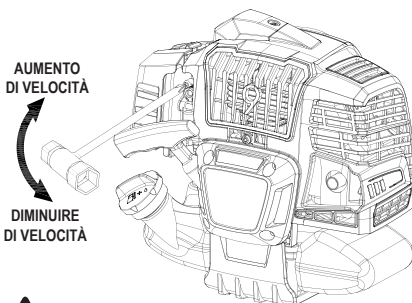
10. Manutenzione

Prima di ispezionare, pulire o sottoporre a manutenzione il decespugliatore, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si fermino, scollegare il filo della candela e separarlo dalla candela. La mancata osservanza di questa procedura può causare gravi lesioni e/o danni alla macchina.

10.1 Carburatore

Regolazione della marcia a velocità minima (T)

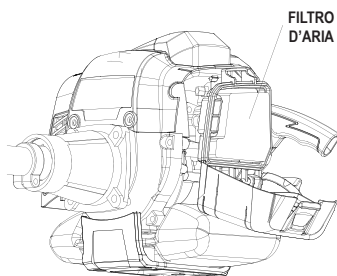
Verificare che il filtro dell'aria sia pulito. Quando il minimo è correttamente regolato, il piatto di taglio non deve ruotare. Se è necessaria una regolazione, chiudere (in senso orario) la vite T con il motore acceso fino a quando il piatto di taglio inizia a ruotare. Aprire (in senso antiorario) la vite fino all'arresto del piatto di taglio. Il regime minimo corretto è stato raggiunto quando il motore gira dolcemente in tutte le posizioni, con un ampio margine fino alla velocità alla quale il piatto di taglio inizia a rotazione.



ATTENZIONE! Se non è possibile regolare il regime minimo in modo che l'accessorio di taglio si arresti, portare la macchina presso un centro di assistenza. Non utilizzare la macchina fino a quando non sia stata messa a punto o riparata correttamente.

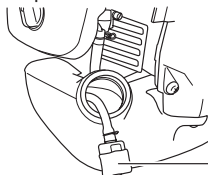
10.2 Pulizia del filtro dell'aria

- Pulisci il filtro dell'aria ogni 25 ore dopo l'uso o più spesso se lavori in un'area polverosa.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria.
- A seconda del tempo di utilizzo può pulire battere leggermente il filtro contro una superficie piana per rimuovere la maggior parte delle particelle.
- Puoi anche soffiare il filtro con aria compressa, fallo da entrambi i lati.
- Per una pulizia più accurata, pulire il filtro dell'aria in acqua tiepida e sapone, risciacquare e lasciare asciugare completamente prima di reinstallarlo sul decespugliatore.
- Reinstallare il filtro dell'aria, verificando che scatti in posizione.



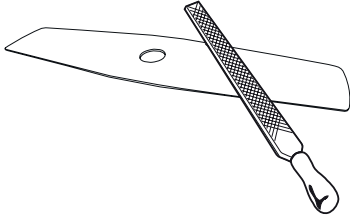
10.3 Pulizia del filtro del carburante

- Controllare frequentemente il filtro del carburante.
- Se il filtro è sporco, deve essere sostituito.
- Se l'interno del serbatoio del carburante è sporco, sciacquarlo con benzina.



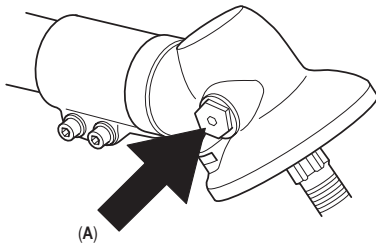
10.4 Lama

- Controllare e tenere la lama sempre in ottime condizioni.
- Se necessario, affilare con una lima piatta. Fare attenzione a non alterare il profilo e il tagliente della lama per garantire buone prestazioni del decespugliatore.



10.5 Ingranaggio angolare

- L'interno del riduttore della testa di taglio è lubrificato con grasso multiuso a base di litio, **aggiungere grasso ogni 25 ore di utilizzo**.
- Per aggiungere il grasso, posizionare l'ingrassatore sul nipplo (A) e applicare 2 pompatate.



10.6 Candela

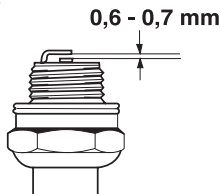
Se la candela è molto sporca, pulirla e controllare che lo spazio tra gli elettrodi sia di 0,6-0,7 mm.

Sostituire la candela a motore completamente freddo, allentare la candela usurata verso sinistra con una chiave e rimuoverla.

- Inserire la nuova candela e serrarla a mano in senso orario.

• Fare attenzione a non danneggiare la filettatura della candela, per evitare gravi danni al motore.

La candela deve essere sostituita dopo circa un mese di funzionamento o più spesso se necessario.



10.7 Scarico e marmitta

Lo scarico e la marmitta possono intasarsi di depositi carboniosi, a seconda del tipo di carburante, della quantità di olio utilizzato e/o delle condizioni in cui viene utilizzato il decespugliatore. Se noti una perdita di potenza, quei depositi dovranno essere rimossi per ripristinare le prestazioni. Recarsi presso un Centro Servizi per eseguire questo servizio.

- La marmitta è dotata di un parascintille all'interno della marmitta. Dopo essere stato utilizzato per lunghi periodi di tempo lo schermo si sporca e la marmitta deve essere sostituita. Recarsi presso un Centro Assistenza per effettuare la sostituzione.

• Controllare costantemente che la marmitta abbia gli elementi di fissaggio correttamente fissati e che non siano presenti danni o corrosione. In caso di perdita, arrestare il decespugliatore e portarlo immediatamente presso un Centro Assistenza per la riparazione.

11. Conservazione

Se si intende conservare l'apparecchiatura per un mese o più, tenere presente quanto segue:

- Scaricare l'intero contenuto del serbatoio del carburante in un contenitore adatto all'uso di benzina. Il carburante avanzato deve essere riutilizzato in altre apparecchiature con motore a due tempi. Non utilizzare carburante conservato da più di 30 giorni.

• Quando si conserva e si trasporta il carburante, utilizzare sempre contenitori approvati e destinati a tale scopo.

• Avviare il motore e lasciarlo acceso finché non si consuma il carburante residuo e il motore si spegne. In tal modo si rimuovono i residui di carburante e si evita la formazione di residui di gomma che potrebbero danneggiare il sistema di alimentazione.

• Pulire accuratamente la macchina e controllare che non vi parti allentate o danneggiate, procedere alla riparazione o alla sostituzione se necessario prima di riporle.

• Conservare l'unità in uno spazio ventilato, lontano da agenti corrosivi come prodotti chimici per il giardino o sali per lo scioglimento del ghiaccio e fuori dalla portata dei bambini.

• Per evitare l'avviamento involontario del motore, rimuovere il cappuccio della candela durante il rimessaggio a lungo termine, se la macchina non è sotto stretta sorveglianza e quando vengono eseguiti lavori di manutenzione.

• Rispettare tutte le norme governative relative alla manipolazione e allo stoccaggio sicuro dei carburanti.

12. Tavola manutenzione

Gli intervalli indicati di seguito si riferiscono solo a condizioni di funzionamento normali. Se la giornata lavorativa è più lunga del normale o se le condizioni sono estreme (aree polverose, ecc.), ridurre opportunamente gli intervalli indicati.

		Prima di iniziare il lavoro	Alla fine del lavoro o quotidianamente	Dopo ogni sosta carburante	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni 12 mesi	In caso di problemi	In presenza di danni	In base alle esigenze
Macchina completa	Ispezione visiva (condizioni generali, perdite)	●		●						
	Pulizia		●							
	Sostituire le parti danneggiate	●								●
Manico di controllo	Verificare il funzionamento	●		●						
Filtro dell'aria	Ispezione visiva	●			●		●	●		
	Pulire	●				●		●		●
	Reemplazar						●	●	●	●
Deposito di carburante	Pulizia						●		●	
Carburatore	Controllare l'impostazione della velocità del minimo, l'accessorio di taglio non deve ruotare	●		●						
	Regolare la marcia a folle									●
Candela	Regolare la distanza tra gli elettrodi							●		
	Cambiare dopo circa 100 ore di funzionamento									
Prese d'aria	Ispezione visiva			●						
	Pulire									●
Tutte le viti	Serrare nuovamente									●
Elementi antivibrazione	Ispezione visiva	●						●		●
	Sostituire								●	
Marmitta	Pulire						●			
Accessori di taglio	Ispezione visiva	●		●						
	Sostituire								●	
Etichette di sicurezza	Sostituire							●		

13. Risoluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> • La chiave di accensione si trova su 0/STOP • Il serbatoio è vuoto • La pompa di aspirazione non è stata attivata con la profondità necessaria • Motore ingolfato • Carburante vecchio o miscelato male • Candela sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettere la chiave in I/START • Riempire il serbatoio del carburante • Premere lentamente la pompa di aspirazione 10 volte fino in fondo. • Eseguire la procedura di avviamento con la leva dell'aria in posizione di marcia. • Svuotare il serbatoio del carburante e aggiungere nuovo carburante. • Sostituire o pulire la candela.
Il motore parte ma non accelera	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore ha bisogno di qualche minuto per riscaldarsi 	<ul style="list-style-type: none"> • Lasciar riscaldare il motore completamente. Se trascorsi tre minuti il motore non accelera, contattare un centro assistenza
Il motore si avvia ma va solamente ad alta velocità con la valvola dell'aria a metà	<ul style="list-style-type: none"> • Il carburatore ha bisogno di essere regolato 	<ul style="list-style-type: none"> • Portare il decespugliatore presso un centro assistenza
Il motore non raggiunge il massimo dei giri ed emette troppo fumo	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la miscela di olio / carburante • Il filtro dell'aria è sporco • Lo schermo del riparo anticintille è sporco 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare carburante nuovo e la miscela corretta di olio per 2 tempi • Pulire il filtro dell'aria Consultare pagina 75 • Portare il decespugliatore presso un centro assistenza
Il motore si avvia, funziona e accelera ma non va alla velocità minima	<ul style="list-style-type: none"> • La vite della velocità minima nel carburatore ha bisogno di essere regolata 	<ul style="list-style-type: none"> • Girare la vite della velocità minima in senso orario per aumentare la velocità
Forti vibrazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Accessori di taglio o parti di azionamento danneggiate 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrestare il veicolo immediatamente Far sostituire i pezzi danneggiati presso un'officina specializzata
La testina di taglio non rilascia il filo	<ul style="list-style-type: none"> • La testa di taglio è intasata dall'erba • Nella testina non c'è più filo • La bobina è inceppata • La testina è sporca • Il filo si è fuso • Il filo si è attorcigliato durante il montaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrestare il motore e pulire la testa di taglio • Avvolgere una nuova discussione • Sostituire la bobina • Pulire la bobina e l'involucro corrispondente • Smontare, togliere la parte fusa e riavvolgere il filo • Disarmare e rotolare correttamente • Premere il pulsante di battitura ed estrarre il filo fino a quando rimangono 10 cm di filo fuori dalla testina di taglio.

ITALIANO

NOTA: Bellota si riserva il diritto di apportare modifiche alle macchine e ai manuali senza preavviso.





INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE FÜR MOTORISIERTE WERKZEUGE.....	101
1.1 Symbole der Bedienungsanleitung.....	101
1.2 Sicherheit im Arbeitsbereich.....	101
1.3 Persönliche Sicherheit.....	102
2. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON MOTORISIERTEN WERKZEUGEN	102
2.1 Umgang mit Kraftstoff.....	102
2.2 Bevor Sie Ihre Motorsense in Betrieb nehmen.....	102
2.3 Während der Benutzung Ihrer Motorsense.....	102
2.4 Nach der Benutzung Ihrer Motorsense.....	103
3. TEILE.....	103
3.1 DB5200C (7GASBC52).....	103
3.2 DB5200E.....	104
3.3 DB4300C (7GASBC43).....	104
3.4 DB4300E.....	105
4. TECHNISCHE DATEN.....	105
5. KRAFTSTOFFSPEZIFIKATIONEN.....	106
6. MONTAGE.....	106
6.1 Griff.....	106
6.2 Schutzvorrichtung.....	107
6.3 Fadenspulenmontage.....	107
6.4 Klängenmontage.....	108
6.5 Kabelbaummontage.....	109
7. KRAFTSTOFFVERSORGUNG.....	109
8. EINSCHALTEN.....	110
8.1 Gashebelsperre.....	110
8.2 Kaltstart des Motors.....	110
8.3 Warmstart des Motors.....	111
8.4 Ausschalten.....	111
9. BETRIEB.....	111
9.1 Freischneiden mit Grasschneideblatt.....	112
9.2 Rasentrimmen mit Fadenspule.....	112

10. WARTUNG.....	113
10.1 Vergaser.....	113
10.2 Reinigung des Luftfilters.....	113
10.3 Reinigung des Kraftstofffilters.....	113
10.4 Schneideblatt.....	114
10.5 Winkelgetriebe.....	114
10.6 Zündkerze.....	114
10.7 Auslass und Schalldämpfer.....	114
11. LAGERUNG.....	114
12. WARTUNGSTABELLE.....	115
13. FEHLERBEHEBUNG.....	116

HINWEIS: Dieses Produkt muss nicht unbedingt mit der Abbildung in dieser Bedienungsanleitung übereinstimmen.

1. Sicherheitshinweise für motorbetriebene Werkzeuge



BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF.

Die Illustrationen in diesem Handbuch dienen nur der Anschaulichkeit. Sie können vom tatsächlichen Aussehen des Werkzeugs abweichen. Lesen Sie aufmerksam alle nachstehenden Sicherheitshinweise und Anweisungen. **Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort für zukünftiges Nachschlagen auf.** Eine fahrlässige oder unzulässige Nutzung des Geräts kann schwerwiegende oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

1.1 Im Handbuch verwendete Symbole



Lesen Sie dieses Handbuch vor der Nutzung des Werkzeugs aufmerksam durch.



Warnung: Es besteht möglicherweise die Gefahr von Unfällen, Körperverletzung oder Sachschäden.



Wichtig: Es kann Anweisungen oder Maßnahmen geben, die zu berücksichtigen sind, um Risiken und Schäden zu vermeiden.



Hinweise: Verweisen auf nützliche Empfehlungen zur Nutzung des Produkts.



Tragen Sie für die durchzuführende Aufgabe immer zugelassene Schutzhandschuhe.



Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, um Verletzungen zu vermeiden.



Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitstiefel.



10000min⁻¹

Höchstgeschwindigkeit mit Blatt.



8500min⁻¹

Höchstgeschwindigkeit mit Draht.



Mit Sägeblättern oder Grasklingen ausgestattete Geräte können gewaltsam zur Seite geschleudert werden, wenn das Blatt auf einen feststehenden Gegenstand trifft. Dadurch kann es zur Amputation von Armen oder Beinen kommen. Halten Sie Personen und Tiere immer mindestens 15 m vom Gerät fern.



Verwenden Sie keine gezahnten Schneidblätter.



Seien Sie vorsichtig mit Gegenständen geworfen oder geprallt.



darauf zu achten, dass sich Personen oder Tiere nicht auf weniger als 15 Meter an das Gerät annähern.



Verwenden Sie das Werkzeug in einem gut beleuchteten Bereich.



Betreiben Sie das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

- Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und Büschen vorgesehen.

- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie mit dem Werkzeug arbeiten, und bleiben Sie konzentriert. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

- Verwenden Sie das Gerät mit angebrachten Schutzvorrichtungen in gutem Zustand, da es ansonsten zu schwerwiegenden Verletzungen kommen kann.

- Üben Sie keine Gewalt am Werkzeug aus.

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Instandhaltungen oder Einstellungen durchführen, das Zubehör oder Schutzvorrichtungen wechseln.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert oder wenn es nicht ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

- Ziehen Sie Einstellschlüssel oder Zusatzwerkzeuge ab, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Halten Sie das Gerät instand und vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass es sich in einem optimalen Zustand befindet. Überprüfen Sie sorgfältig die beweglichen Teile, deren Ausrichtung und Montage. Führen Sie diese Überprüfung regelmäßig durch. Suchen Sie nach beschädigten Elementen oder nicht korrekt funktionierenden Teilen, um diese unverzüglich zu reparieren.

- Halten Sie die Hände von den sich drehenden und/oder beweglichen Teilen fern.

- Verwenden Sie nur das angegebene Zubehör und die genannten Ersatzteile.

- Lassen Sie das laufende Gerät niemals unbeaufsichtigt.



WARNHINWEISE!



- Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

- Die vom Motor ausgegebenen Abgase enthalten gesundheitsschädliches Kohlenmonoxid.
- Bei laufendem Motor in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen kann es zum Tod durch Erstickten oder durch Kohlenmonoxidvergiftung kommen.
- Langes Ausgesetztsein an Vibrationen kann zu Verletzungen und neurovaskulären Störungen (auch Raynaud-Syndrom oder Weißfingerkrankheit genannt) führen. Dies gilt insbesondere für Personen mit Durchblutungsstörungen. Die Symptome können an Händen, Handgelenken und Fingern auftreten, wo es zu Empfindlichkeitsverlust, Lethargie, Juckreiz, Schmerzen, Entfärbung oder strukturellen Hautveränderungen kommen kann. Diese Auswirkungen können sich bei niedrigen Temperaturen und/oder bei zu starkem Druck gegen die Griffe verschlechtern. Bei Auftreten der Symptome muss die Nutzungsdauer des Geräts verringert und ein Arzt konsultiert werden.

2. Empfehlungen für die Nutzung von motorbetriebenen Werkzeugen

2.1 Umgang mit Kraftstoff



- Rauchen Sie keinesfalls in der Nähe des Kraftstoffs oder in dem Bereich, wo Sie das Gerät auftanken oder wo Sie die Mischung mit dem Öl vorbereiten oder während der Verwendung des Geräts.
- Um das Risiko von Bränden oder Verbrennungen zu verringern, handhaben Sie den Kraftstoff vorsichtig. Er ist äußerst entflammbar.
- Benzin und Öl dürfen nicht mit der Haut in Berührung kommen.
- Schützen Sie Ihre Augen gegen Benzin- und Ölspritzer. Auge bei versehentlichem Kontakt unverzüglich mit sauberem Wasser ausspülen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Reizung bestehen bleibt.
- Mischen Sie den Kraftstoff in einem Behälter und bewahren Sie ihn darin auf.
- Mischen Sie den Kraftstoff im Freien.
- Vor dem Auftanken des Geräts schalten Sie den Motor ab, legen Sie das Gerät auf eine freie Bodenfläche und warten Sie ab, bis der Motor abgekühlt ist. Reinigen Sie verschütteten Kraftstoff, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie, ob Kraftstoff auftritt. Sollte dies der Fall sein, versuchen Sie, die Leckagen zu beheben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff auf Ihre Kleidung gerät. Wechseln Sie Ihre Kleidung unverzüglich, wenn Kraftstoff darauf gelangt ist.
- Entfernen Sie das Gerät mindestens 3 Meter (10 Fuß) von dem Ort, wo der Kraftstoff aufgetankt wurde, bevor Sie den Motor starten.

2.2 Vor der Verwendung des Geräts

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung: enganliegende Kleidung, feste Hosen, rutschfeste Sicherheitstiefel, Schutzhandschuhe für schwere Arbeiten und Schutzbrille mit Seitenschutz.
- Binden Sie sich die Haare über Schulterhöhe zurück.

1.3 Persönliche Sicherheit



Der Bediener muss sich einer guten körperlichen und geistigen Verfassung befinden

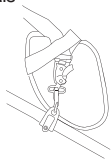
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie erschöpft sind oder unter dem Einfluss von Drogen, alkoholischen Getränken oder Medikamenten stehen.
- Legen Sie eine Pause ein, wenn Sie Ermüdungsanzeichen bemerken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei mangelhaften Licht- und Sichtverhältnissen.
- Verwenden Sie die geeignete Schutzausrüstung.
- Halten Sie die Füße jederzeit gut aufgesetzt und im Gleichgewicht.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem perfekten Zustand befindet. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es falsch eingestellt oder nicht vollständig zusammengebaut ist, sodass es sicher funktioniert, oder wenn der Kraftstoffbehälter eine Leckage aufweist oder eine Schraube locker sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber, trocken und frei von Öl oder Kraftstoff ist.
- Stellen Sie sich, dass sich Ihr Arbeitsbereich in einem offenen und gut belüfteten Bereich befindet.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre. Diese könnten umhergeschleudert werden oder sich im Gerät verwickeln.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die Schutzvorrichtungen oder wenn diese beschädigt oder unvollständig sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie z. B. dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, extremer Kälte usw. Häufig birgt dies zusätzliche Gefahren.

2.3 Während der Verwendung des Geräts

- Halten Sie Passanten, Kinder und Tiere mindestens 15 m fern.
- Halten Sie beide Füße fest auf dem Boden und beide Hände fest an den Gerätegriffen. Bedienen Sie das Gerät keinesfalls mit nur einer Hand, denn dabei kann es zu Verletzungen beim Bediener oder sonstigen anwesenden Personen kommen.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidaufsatz fern, wenn der Motor in Betrieb ist.
- Halten Sie alle Körperteile vom Auspuff fern. Ansonsten kann es zu schwerwiegenden Verbrennungen kommen.
- Halten Sie das Gerät von entflammaren Materialien fern.
- Achten Sie immer auf die Geräusche in Ihrer Umgebung.
- Falls Sie Arbeiten in der Nähe von Verkehrswegen durchführen, unterbrechen Sie die Schneidarbeiten

so lange, bis keine Fahrzeuge in Sicht sind. Das Gerät kann Partikel gegen sich bewegende Fahrzeuge schleudern, wodurch schwere Unfälle ausgelöst werden können. Das Gerät ist mit einem Vibrationsdämpfersystem ausgerüstet, das die Vibrationen verringern und den Betrieb erleichtern soll. Die Verwendung eines falsch aufgerollten Kabels oder eines stumpfen oder falschen Schneidzubehörs erhöht die Vibrationsstärke. Das Vibrationsdämpfersystem des Geräts verringert die Übertragung von Vibrationen zwischen Motor/Schneidgerät und Griffeneinheit des Geräts. Kontrollieren Sie regelmäßig die Vibrationsdämpfungseinheiten auf der Suche nach Rissen oder Verformungen. Kontrollieren Sie, dass das Vibrationsdämpfungselement nicht beschädigt und gut befestigt ist. Das Gerät verfügt über einen einfach zugänglichen Schnelllösemechanismus in der Nähe des Aufhängungsringes als



Sicherheitsmaßnahme für den Fall, dass der Motor in Brand gerät oder eine andere Situation es erfordert, dass Sie sich vom Gerät lösen.

- Der Schalldämpfer ist so ausgelegt, dass

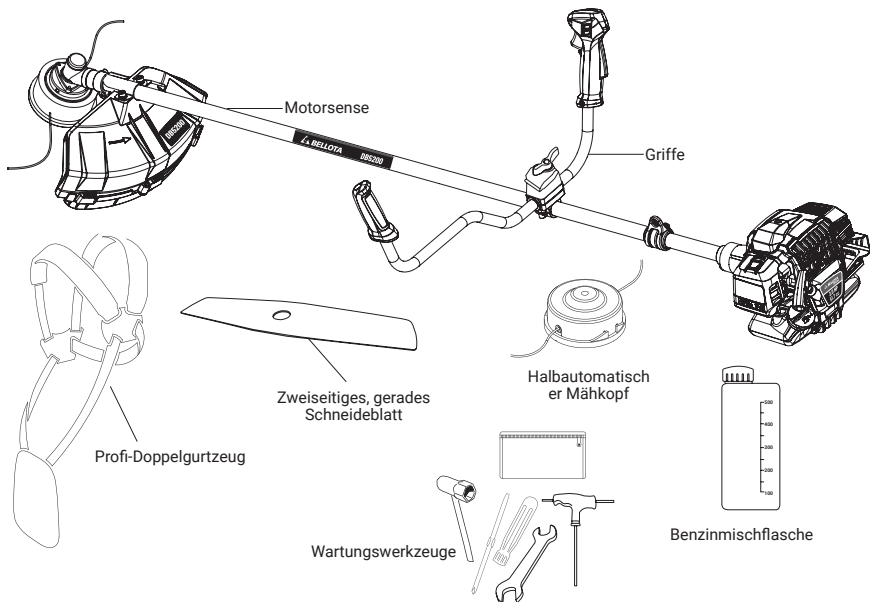
den Geräuschpegel auf dem Minimum hält und die Abgase vom Benutzer weggeleitet werden. Verwenden Sie keinesfalls ein Gerät mit defektem Schalldämpfer. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Schalldämpfer gut am Gerät befestigt ist. Das Innere des Schalldämpfers enthält möglicherweise krebserregende Chemikalien. Vermeiden Sie eine Berührung dieser Elemente, falls der Schalldämpfer beschädigt wird.

2.4 Nach der Verwendung des Geräts

- Versuchen Sie nicht, die Drehung des Schneidaufsatzes zu stoppen. Warten Sie ab, bis dieser nach dem Abschalten des Geräts von selbst stoppt.
- Stellen Sie beim Transportieren des Geräts sicher, dass der Motor abgeschaltet ist, und halten Sie den Schalldämpfer vom Körper fern.
- Entleeren Sie den Kraftstoffbehälter, bevor Sie das Gerät in ein Fahrzeug laden.
- Lassen Sie den eingeschalteten Motor NIE-MALS unbeaufsichtigt. Warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern. Es kann dabei zu schweren Körperverletzungen kommen.
- Beim Zusammenbau der Teile trennen Sie stets das Kabel von der Motorzündkerze, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern, das zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen kann

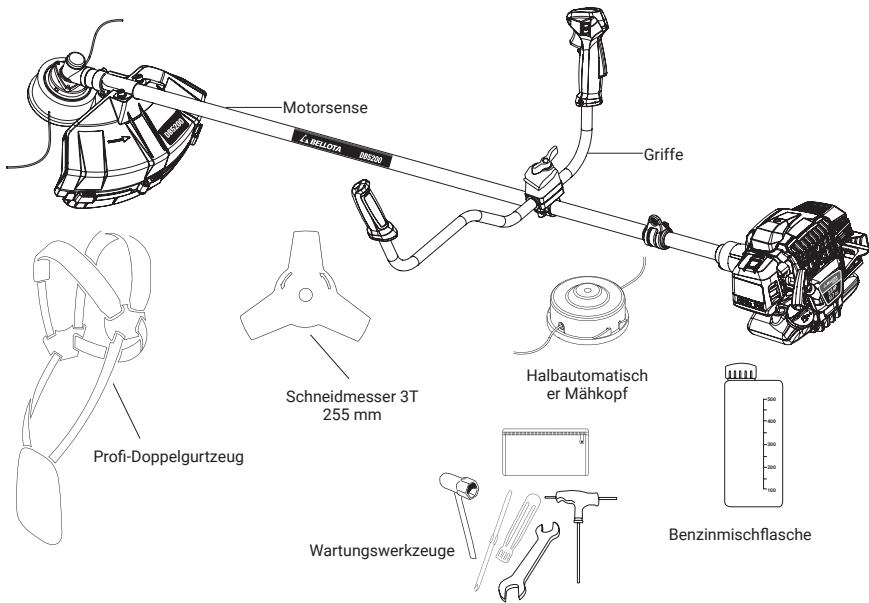
3. Teile

3.1 DB5200C (7GASBC52)

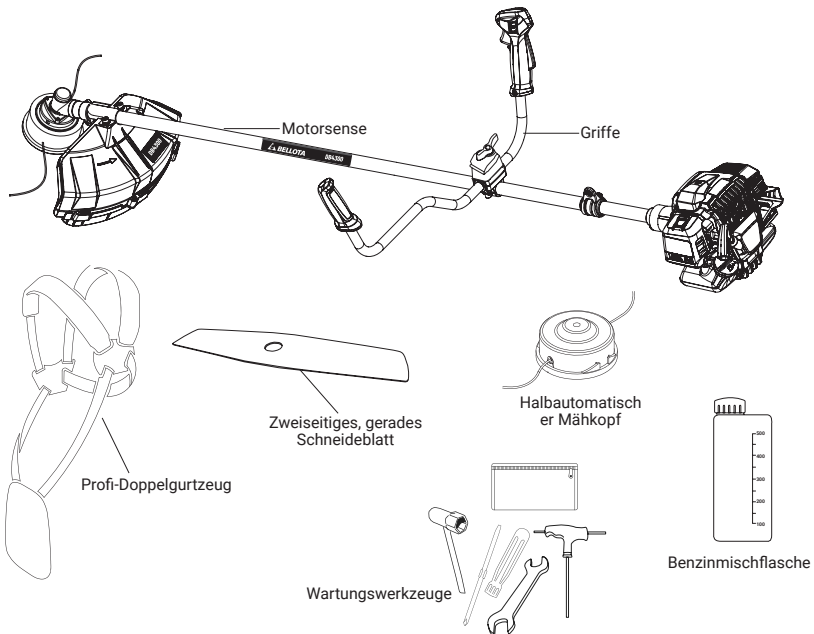


DEUTSCH

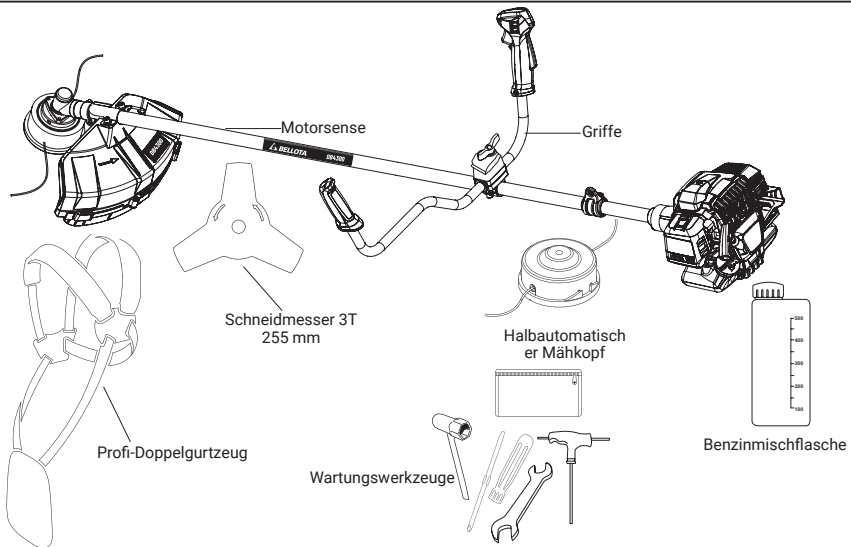
3.2 DB5200E



3.3 DB4300C (7GASBC43)



3.4 DB4300E



4. Technische Spezifikationen

	DB5200	DB4300
Motortyp	2 Zweitakt	2 Zweitakt
Kraftstofftyp	Benzin	Benzin
Hubraum	51.7 cc	42.7 cc
Nennleistung	1.5 kW	1.25 kW
Treibstofftank	0,85L / 0,22 gal	0,85L / 0,22 gal
Vergaser	Membranvergaser	Membranvergaser
Handstarter	Ja	Ja
Anlaufart	Manuell	Manuell
Zündart	Digital	Digital
Benzinmischung	40:1	40:1
Schneidbreite Nylon	460 mm	460 mm
Durchmesser Nylonfaden	2.4 mm	2.4 mm
Fadenschneidsystem	Sí	Sí
Schneideblatt	gerades Schneideblatt 350 mm (DB5200C y DB4300C) Schneideblatt 3T 255 mm (DB5200E y DB4300E)	
Max. Geschwindigkeit	9500 rpm	9500 rpm
Leerlaufgeschwindigkeit	3000 rpm	3000 rpm
Stabdurchmesser	28 mm	28 mm
Lärmpegel	113 dBa	113 dBa
Griffe	Bike	Bike
Anti-Vibrations-System	1 Punkt	1 Punkt
Übertragungsstange	Ø8x9 rillen	Ø8x9 rillen
Material des Luftfilters	Schwamm	Schwamm

Äquivalente Schwingungspegel am Lenker, gemessen nach EN ISO 11806 und EN ISO 22867, (m/s²)

	DB5200	DB4300
Ausgestattet mit Metallblatt (links/rechts)	8,99 / 8,22	8,11 / 8,82
Ausgestattet mit Nylonkopf (links/rechts)	8,94 / 8,75	8,60 / 8,78

DEUTSCH

5. Kraftstoff-Spezifikationen

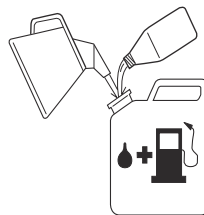
- Die Motorsense verfügt über einen luftgekühlten 2-Takt-Motor, der mit einem Gemisch aus bleifreiem Benzin (maximal 30 Tage alt mit einer Mindestoktanzahl von 90 ROZ) und hochwertigem Auto-Mixing-Öl mit Kraftstoffstabilisator betrieben wird, das für luftgekühlte 2-Takt-Motoren spezifiziert ist.
- Verwenden Sie kein an Tankstellen gekauftes vorgemischtes Benzin mit Öl, wie z. B. für Motorräder.
- Verwenden Sie kein Autoöl oder 2-Takt-Außenbordmotoröl.
- Um die Mischung richtig vorzubereiten, geben Sie etwas Benzin in einen sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter, gießen Sie das gesamte Öl in den Behälter und schütteln Sie ihn gut, gießen Sie dann den Rest des Benzins hinein und schütteln Sie die Mischung erneut für mindestens 1 Minute. Seien Sie vorsichtig, denn bei unzureichender Mischung besteht eine erhöhte Gefahr der Verstopfung.
- Verwenden Sie keine Kraftstoffmischung, die länger als 7 Tage gelagert wurde. In kleinen Mengen mischen.

! **WARNHINWEISES!**

- Benzin ist leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen oder das Erzeugen von Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs, in dem das Benzin verabreicht wird oder in dem es mit dem Öl gemischt wird, und beim Betrieb der Maschine.
- Jeder Versuch, die Maschine zu starten, ohne dem Kraftstoffgemisch Öl beizumischen, führt zu einer Motorstörung.



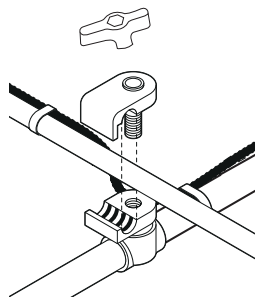
! Ein falsches Gemisch kann zu einem Motorschaden führen!



6. Zusammenbau

6.1 Griff

- Trennen Sie die Klemme von der geraden Schafthalterung, indem Sie den Einstellknopf (A) lösen.
- Platzieren Sie den Griff in der geraden Schafthalterung.
- Sichern Sie den Griff, indem Sie den Einstellknopf verriegeln und fest anziehen. Stellen Sie den Lenker mit dem Einstellknopf auf die gewünschte Höhe ein.



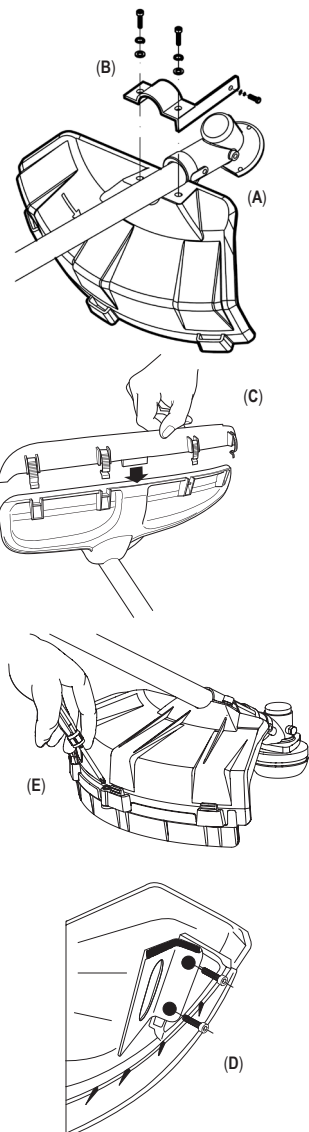
6.2 Schutz

• Setzen Sie den Schutz (A) auf die Rohrhalterung und sichern Sie ihn mit den drei mitgelieferten Schrauben (B).

• Wenn Sie die Fadenspule verwenden, benutzen Sie den Schutz mit der mitgelieferten Schutzschürze (C).

Um das Schneideblatt (D) zu installieren, setzen Sie es auf die rechte Seite des Schutzes und befestigen es mit zwei Schrauben.

• Wenn Sie das Schneideblatt verwenden, entfernen Sie die Schraube an der Rückseite des Schutzes (E), drücken Sie die 2 Clips und nehmen Sie die Schürze ab.



6.3 Montage der Fadenspule

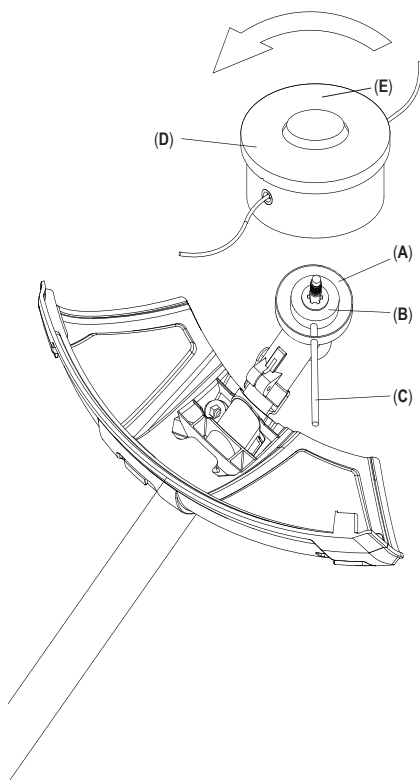
⚠ ACHTUNG! Achten Sie immer darauf, dass der Schneidefaden fest und gleichmäßig um die Walze gewickelt ist, sonst erzeugt das Gerät gesundheitsschädliche Vibrationen. Vergewissern Sie sich, dass die Fadenschneideklinge installiert ist.

• Setzen Sie die Druckplatte auf den Mähkopf (A).
• Setzen Sie den Flansch auf die Druckplatte (B).

• Stecken Sie den Inbusschlüssel (C) in die Seite der Druckplatte, um die Achse zu blockieren.

• Entfernen Sie die Mähkopfabdeckung (D) und setzen Sie den Mähkopf auf die Achse, ziehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn handfest an und setzen Sie die Mähkopfabdeckung (E) wieder auf.

• Verwenden Sie den Schutz mit der Schürze, siehe Abschnitt Schutz. Zur Demontage folgen Sie bitte den Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge



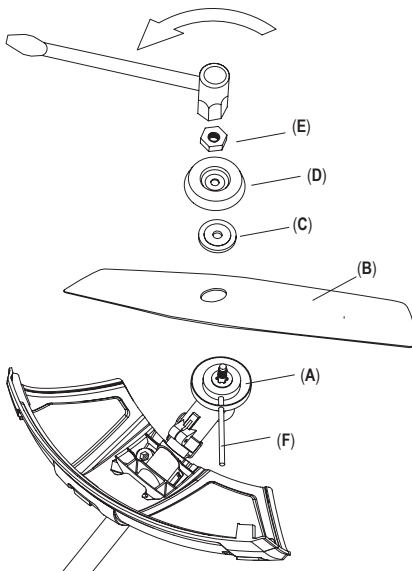
DEUTSCH

6.4 Montage des Schneideblatts

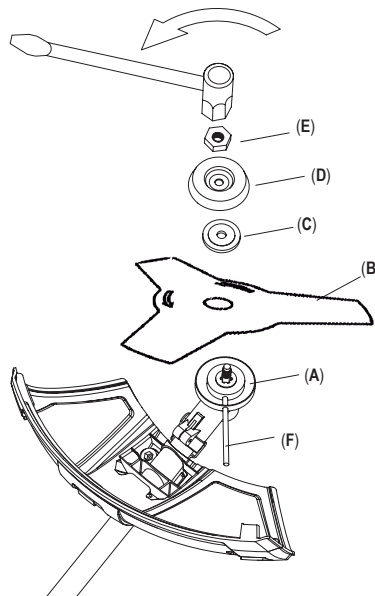
⚠ ACHTUNG! Tauschen Sie das Schneideblatt aus, wenn es verbogen, verdreht, gerissen, gebrochen oder anderweitig beschädigt ist. Versuchen Sie niemals, ein verbogenes Blatt zu begradigen, um es wieder zu verwenden. Verwenden Sie nur Originalblätter des empfohlenen Typs.

- Setzen Sie die Druckplatte mit der flachen Seite nach außen auf den Schneidkopf (A).
- Setzen Sie das Messer auf die Druckplatte, achten Sie darauf, dass die Drehrichtung des Messers mit der auf der Schutzhaube (B) markierten übereinstimmt.
- Setzen Sie den FLANSCH (C) auf die Klinge (C).
- Bringen Sie die Abdeckung (D) und die Kontermutter (E) an.
- Stecken Sie den Inbusschlüssel in die Seite der Druckplatte, um die Welle (F) zu arretieren, und ziehen Sie die Kontermutter mit dem mitgelieferten Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Entfernen Sie den Inbusschlüssel (F), nachdem der Installationsvorgang abgeschlossen ist.
- Denken Sie daran, den Schutz ohne Schürze zu verwenden.

**DB5200C (7GASBC52) -
DB4300C (7GASBC43)**



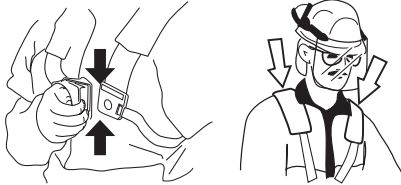
DB5200E - DB4300E



6.5 Montage des Gurtzeugs

⚠ ACHTUNG! Beim Arbeiten mit einer Motorsense sollte die Motorsense immer am Tragegurt befestigt sein. Andernfalls können Sie die Motorsense nicht sicher manövrieren und Sie oder Dritte können sich verletzen. Niemals ein Gurtzeug mit beschädigter Notentriegelung verwenden.

- An der Vorderseite befindet sich eine leicht zugängliche Notentriegelung. Verwenden Sie es, wenn der Motor Feuer fängt oder in einer anderen Notsituation, in der Sie sich schnell



vom Gurtzeug und der Maschine lösen müssen.

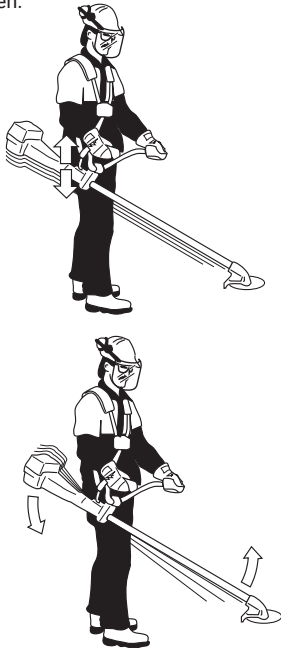
- Legen Sie den Gurt an und stellen Sie ihn so ein, dass er fest und bequem auf Ihren Schultern liegt

Seitliche Gurte, damit das Gewicht gleichmäßig auf die Schultern verteilt wird.

- Befestigen Sie den Tragegurt an der Tragegurtöse am geraden Schaft der Motorsense.

• Bei Verwendung mit Haspel sollte der Schneidkopf den Boden leicht berühren.

- Bei Verwendung mit einem Messer sollte sich der Schneidkopf etwa 20 cm über dem Boden befinden.



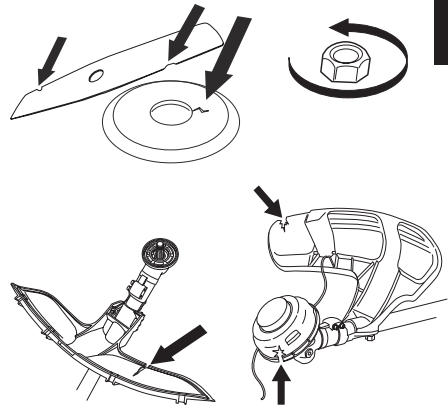
7. Kraftstoffversorgung

- Befolgen Sie die Kraftstoffsicherheitsregeln (Seite 84).
- Warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie tanken.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel herum, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Schrauben Sie den Tankdeckel ab und entfernen Sie ihn.
- Legen Sie den Deckel an einen staubfreien Ort.
- Achten Sie darauf, kein Verschütten zu vermeiden, und füllen Sie das Kraftstoffgemisch bis zu 80 % seines Fassungsvermögens in den Tank. Befolgen Sie die Kraftstoffspezifikationen (Seite 84).
- Prüfen und reinigen Sie vor dem Verschließen des Kraftstofftanks die Verbindungsstellen.
- Bringen Sie sofort den Tankdeckel an und ziehen Sie ihn handfest an.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff um das Gerät herum auf.

Bei einem neuen Motor ist es normal, dass während und nach dem ersten Gebrauch Rauch austritt.

⚠ WARNHINWEISE! ⚠ VOR DER VERWENDUNG

- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne oder mit defektem Schutz.
- Überprüfen Sie, dass das Sägeblatt keine Risse an der Basis der Zähne oder im zentralen Loch aufweist, machen Sie dasselbe mit dem Stützflansch.
- Tauschen Sie die Klinge und den Flansch aus, wenn Sie Risse entdecken.
- Prüfen Sie, dass die Sicherungsmutter ihre Sicherungskraft nicht verloren hat. Die Mutternsicherung muss ein Drehmoment von mindestens 1,5 Nm haben. Das Anzugmoment der Kontermutter sollte 35-50 Nm betragen.
- Kontrollieren Sie, dass der Schutz der Motorsense nicht beschädigt ist oder Risse aufweist.

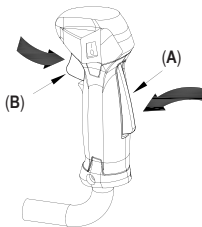


DEUTSCH

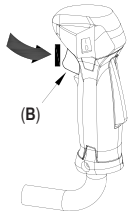
8. Einschalten

8.1 Gashebelsperre

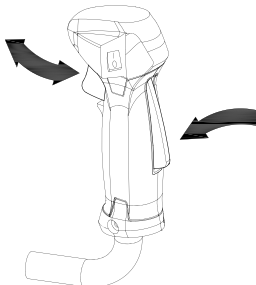
Die Gashebelsperre soll ein unbeabsichtigtes Betätigen des Gashebels verhindern. Wenn die Sperrtaste (A) gedrückt wird (d.h. wenn Sie den Griff festhalten), wird der Gashebel (B) aktiviert. Wenn Sie den Griff loslassen, kehren der Gashebel und die Gashebelsperre in ihre ursprüngliche Position zurück. Diese Bewegung wird durch zwei unabhängige Rückholfedern gesteuert. Das bedeutet, dass der Gashebel im Leerlauf automatisch gesperrt wird.



Vergewissern Sie sich, dass der Gashebel in der Leerlaufposition gesperrt ist, wenn sich die Sperrtaste in der Grundstellung befindet.



Drücken Sie die Gashebelsperretaste und überprüfen Sie, ob sie beim Loslassen in ihre Ausgangsposition zurückkehrt. Prüfen Sie, ob sich der Gashebel und die Sperrtaste leicht bewegen lassen und ob ihre Rückholfedern funktionieren. Wenn Sie die Maschine starten, drücken Sie den Gashebel ganz durch. Lassen Sie den Gashebel los und vergewissern Sie sich, dass der Schneidaufsatz anhält und stehen bleibt. Wenn in Leerlaufposition sich der Schneidaufsatz mit dem Gashebel dreht, muss die Leerlaufeinstellung des Vergasers überprüft werden.

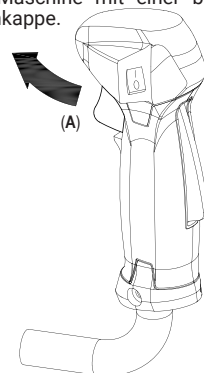


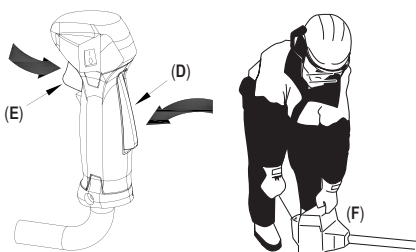
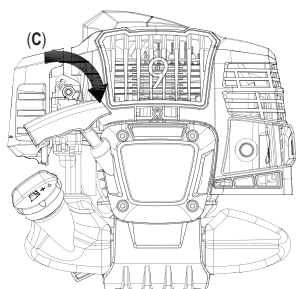
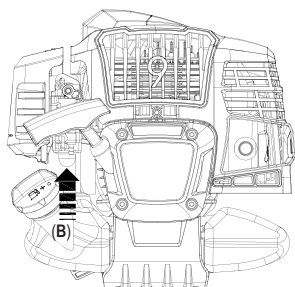
8.2 Kaltstart des Motors

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine nicht in der Nähe der Kraftstoffversorgungsstelle befindet.

- Stellen Sie die Motorsense auf einem ebenen Untergrund auf, so dass das Schneideblatt oder die Spule keine Hindernisse berührt.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position „I“ (A).
- Drücken Sie 10 Mal die Startpumpe (B) durch, bis der Kraftstoff durch den durchsichtigen Schlauch fließt.
- Stellen Sie den Chokehebel auf diese Position (C).
- Drücken Sie die Sperrtaste (D) und den Gashebel (E) gleichzeitig und halten Sie den Abzug gedrückt.
- Halten Sie die Maschine fest und ziehen Sie am Anlasser (F), um den Motor zu starten. Ziehen Sie NICHT mehr als 4 Mal, um ein Abwürgen des Motors zu vermeiden.
- Wenn der Motor nicht gestartet ist, bewegen Sie den Chokehebel nach unten (G). Ziehen Sie den Anlasser erneut, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie NICHT mehr als 6 Mal (bei kaltem Wetter müssen Sie den Anlasser möglicherweise öfter ziehen).
- Falls der Motor immer noch nicht anspringt, wiederholen Sie die Schritte ab (B).
- Ist der Motor einmal gestartet, lassen Sie ihn ein paar Sekunden in dieser Position laufen.
- Drücken Sie den Gashebel und lassen Sie ihn los, um den Motor im Leerlauf laufen zu lassen.
- Die Motorsense ist jetzt einsatzbereit. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen fest und heben Sie sie an, um mit der Arbeit zu beginnen.

⚠ ACHTUNG! Ziehen Sie vorsichtig am Anlasser, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann fest. Lassen Sie den Griff nicht los, sondern folgen Sie ihm zurück in seine Ruhestellung auf dem Anlasser, sonst kann die Maschine beschädigt werden. Achten Sie auf heiße Bereiche des Geräts, ein Kontakt kann zu Hautverbrennungen führen. Achten Sie auch auf die Gefahr eines Stromschlags, falls die Zündkerzenkappe beschädigt ist. Tragen Sie immer Handschuhe. Verwenden Sie keine Maschine mit einer beschädigten Zündkerzenkappe.





9. Bedienung

- Denken Sie daran, alle Sicherheitshinweise zu befolgen, bevor Sie Ihren Freischneider in Betrieb nehmen.
- Behalten Sie einen ausgeglichenen Stand mit beiden Füßen fest auf dem Boden.
- Halten Sie die Motorsense mit beiden Händen fest vor sich, so dass die Motorsense in einer Linie mit Ihrem Körper ist und den Schneidkopf 30° nach unten zeigt, weg von deinen Füßen.
- Starten oder betreiben Sie den Freischneider nicht in einer anderen Position.
- Während des Schnitts nutzt sich der Schneidfaden ab und löst sich schließlich. Um mehr Faden aus dem Schneidkopf zu lösen, drücken Sie den Freischneider etwas nach unten, sodass der Boden die Haltekappe gegen den Kopf drückt und mehr Faden freigibt. Der Überschuss wird von der Schutzklinge abgeschnitten, hören Sie in diesem Moment auf, die Motorsense gegen den Boden zu drücken, um keinen Faden zu verschwenden.
- Schalten Sie den Freischneider ein und schneiden Sie von links nach rechts, während Sie Ihre Hüfte drehen und dabei die Position des Freischneiders beibehalten.
- Wenn der Schnitt ausgeführt wird, nutzt sich der Schneidfaden ab und löst sich schließlich. Um mehr Faden von der Spule zu lösen, klopfen Sie mit dem Kopf leicht auf den Boden und drehen Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit. Halten Sie den Schneidfaden immer auf seiner maximalen Länge. Er

Das Verlängern des Fadens wird immer schwieriger, je kürzer der Faden ist. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne den Schutz, da das Schneidmesser dort installiert ist. Beachten Sie, dass ein zu langer Faden Sie verletzen und die Maschinenkomponenten belasten kann.

- Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, wie z. B. dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, starker Kälte usw.
- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle losen Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Stahldraht, Seile usw. die weggeschleudert werden oder sich im Schneidaufsatz verfangen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich sicher bewegen und stehen können. Überprüfen Sie die Umgebung auf mögliche Hindernisse (Wurzeln, Felsen, Äste, Gräben usw.), falls Sie sich plötzlich bewegen müssen. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie auf abschüssigem Gelände arbeiten.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie sich an einen anderen Ort begeben. Bringen Sie die Transportsicherung an, bevor Sie das Gerät

! **WICHTIG:** Wiederholtes Ziehen am Starterseil bei eingeschaltetem Choke kann den Motor überfluten und das Starten erschweren. In diesem Fall wiederholen Sie den Warmstartvorgang mehrmals, um überschüssigen Kraftstoff zu entfernen.

8.3 Warmstart des Motors

- Stellen Sie die Motorsense auf einem ebenen Untergrund auf, so dass das Schneideblatt oder die Spule keine Hindernisse berührt.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position „I“.
- Drücken Sie 2-3 Mal die Startpumpe durch.
- Drücken Sie die Gashebelentriegelung und den Gashebel gleichzeitig und halten Sie den Abzug gedrückt.
- Ziehen Sie den Anlasser, um den Motor zu starten.
- Drücken Sie den Gashebel und lassen Sie ihn los, um den Motor im Leerlauf laufen zu lassen.

8.4 Ausschalten

Drücken und halten Sie den Schalter in der Aus-Stellung (G) gedrückt, bis der Motor stoppt.

transportieren oder über eine beliebige Distanz transportieren

- Verlassen Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor, es sei denn, Sie können ihn sehen.
- Weder der Maschinenbediener noch andere Personen sollten versuchen, geschnittenes Material zu entfernen, während der Motor läuft oder sich das Mähdeck dreht, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- Stoppen Sie den Motor und die Schneidausrüstung, bevor Sie Material entfernen, das sich um die Messerwelle gewickelt hat.
- Das Kegelrad kann während des Gebrauchs heiß werden und auch danach noch einige Zeit heiß bleiben. Sie könnten sich verbrennen, wenn Sie es berühren.
- Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz. Lehnen Sie sich niemals über den Schneidwerkzeugschutz. Es dürfen Steine, Müll etc. geschleudert werden. in die Augen gelangen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie die Maschine sofort an, wenn sich jemand nähert. Wenden Sie die Maschine niemals, ohne vorher nach hinten zu schauen, um sicherzustellen, dass sich niemand in der Sicherheitszone befindet.

! WARNHINWEISE! !

- Manchmal verfangen sich Äste oder Gras zwischen dem Schutz und dem Schneidaufsatz. Stellen Sie den Motor immer ab, bevor Sie ihn reinigen.
- Mit Grasklingen ausgestattete Maschinen können heftig zur Seite geschleudert werden, wenn die Klinge einen festen Gegenstand berührt. Dies nennt man das Werfen der Klinge. Das Werfen eines Messers kann so heftig sein, dass die Maschine und/oder der Bediener in eine beliebige Richtung geschleudert werden und möglicherweise die Kontrolle über die Maschine verlieren. Dieser Effekt kann ohne Vorwarnung auftreten, wenn die Maschine hängen bleibt, stehen bleibt oder stehen bleibt. Es tritt eher in Bereichen auf, in denen das geschnittene Material schwer zu sehen ist. Vermeiden Sie es, mit dem Klingebereich zwischen der 12- und 3-Uhr-Position zu schneiden. Aufgrund der Rotationsgeschwindigkeit der Klinge kann es zu Klingenschub kommen, wenn Sie versuchen, mit diesem Bereich der Klinge dicke Stängel zu schneiden.

9.1 Freischneiden mit Schneideblatt

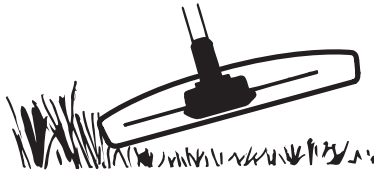
- Grashalme und -messer sollten nicht für holzige Stängel verwendet werden.
- Es wird für alle Arten von hohem oder dichtem Gras verwendet.
- Mähen Sie Gras mit einer schwungvollen Bewegung pendelnd, wobei die Bewegung von rechts nach links das Klären und von links nach rechts die Rückkehr ist.
- Wenn das Messer beim Mähen des Grasses etwas nach links geneigt wird, sammelt sich das Gras in einem Schwad an, der sich später, beispielsweise beim Rechen, leichter sammeln lässt.

- Versuchen Sie, in einem Rhythmus zu arbeiten. Stehen Sie fest mit gespreizten Beinen. Nach der Rückbewegung einen Schritt nach vorne machen und wieder fest stehen.
- Lassen Sie die Stützschaale den Boden leicht berühren. Seine Funktion besteht darin, zu verhindern, dass die Klinge in den Boden schneidet.
- Um zu verhindern, dass sich die geschnittene Vegetation um das Messer wickelt, gehen Sie wie folgt vor:
 - Arbeiten Sie immer mit maximaler Geschwindigkeit.
 - Vermeiden Sie es, während der Rückbewegung über das gerade Geschnittene zu streichen.
- Stoppen Sie den Motor, lockern Sie den Gurt und stellen Sie die Maschine auf den Boden, bevor Sie das Schnittgut einsammeln.

9.2 Rasentrimmen mit Fadenspule

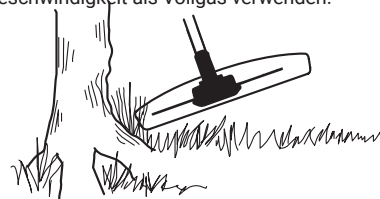
TRIMMEN

- Halten Sie den Mähkopf knapp über dem Boden, in einer geneigten Position. Es ist die Spitze des Fadens, die die Arbeit macht. Lassen Sie den Faden in seinem eigenen Tempo arbeiten. Drücken Sie ihn niemals gegen die Vegetation, die Sie mähen möchten.
- Der Faden schneidet problemlos Gras und Unkraut an Mauern, Zäunen, Bäumen und Blumenbeeten, kann aber auch die empfindliche Rinde von Bäumen und Sträuchern sowie Zaunpfosten beschädigen.
- Verringern Sie das Risiko einer Beschädigung der Pflanzen, indem Sie den Faden auf 10-12 cm kürzen und die Motordrehzahl reduzieren.



ABSCHABEN

- Die Kratztechnik schneidet alle unerwünschten Pflanzen ab. Halten Sie den Schneidkopf in einer geneigten Position knapp über dem Boden. Lassen Sie die Spitze der Schnur um Bäume, Säulen, Statuen usw. herum auf den Boden aufschlagen. **ACHTUNG: Diese Technik erhöht den Verschleiß des Drahtes.**
- Der Faden nutzt sich schneller ab und muss häufiger nachgezogen werden, wenn gegen Steine, Ziegel, Beton, Metallzäune usw. gearbeitet wird. als beim Kontakt mit Bäumen und Holzzäunen.
- Beim Trimmen und Schaben sollten Sie für eine längere Lebensdauer des Fadens und weniger Verschleiß am Schneidkopf eine etwas geringere Geschwindigkeit als Vollgas verwenden.



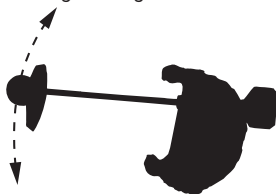
MÄHEN

- Die Maschine ist ideal für das Mähen an Stellen, die für einen normalen Rasenmäher schwer zu erreichen sind. Halten Sie den Faden beim Mähen parallel zum Boden. Vermeiden Sie es, den Mähkopf gegen den Boden zu drücken, um Rasen und Maschine nicht zu beschädigen.
- Vermeiden Sie beim normalen Mähen einen ständigen Kontakt des Mähkopfs mit dem Boden. Ein ständiger Kontakt dieser Art kann zu Schäden und Verschleiß am Mähkopf führen.



FEGEN

- Der Lüftereffekt des rotierenden Siebes kann für eine schnelle und einfache Reinigung genutzt werden. Halten Sie den Faden parallel und über der zu kehrenden Oberfläche und bewegen Sie die Maschine von einer Seite zur anderen.
- Beim Mähen und Kehren müssen Sie Vollgas geben, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.



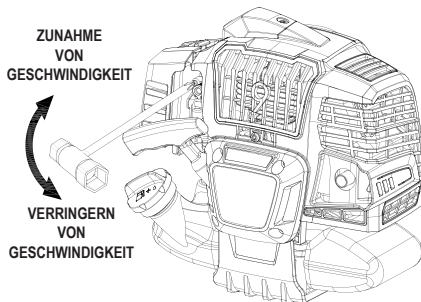
10. Wartung

Bevor Sie die Motorsense inspizieren, reinigen oder warten, stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und trennen Sie ihn von der Zündkerze. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine kommen.

10.1 Vergaser

Regulierung des Leerlaufs (T)

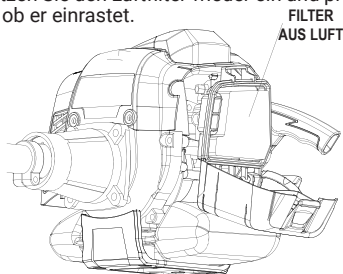
Überprüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist. Wenn die Leerlaufdrehzahl richtig eingestellt ist, sollte sich das Mähdeck nicht drehen. Wenn eine Einstellung erforderlich ist, schließen Sie (im Uhrzeigersinn) die T-Schraube bei laufendem Motor, bis sich das Mähdeck zu drehen beginnt. Öffnen Sie (gegen den Uhrzeigersinn) die Schraube, bis das Mähdeck stoppt. Die richtige Leerlaufdrehzahl ist erreicht, wenn der Motor in allen Stellungen rund läuft, mit großem Spielraum bis zu der Drehzahl, bei der das Mähdeck zu laufen beginnt drehen.



- ⚠ **ACHTUNG!** Wenn die Leerlaufdrehzahl nicht angepasst werden kann, um das Schneidwerkzeug zum Stoppen zu bringen, bringen Sie die Maschine zu einem Kundendienstzentrum. Verwenden Sie die Maschine nicht, bis sie korrekt eingestellt oder repariert wurde.

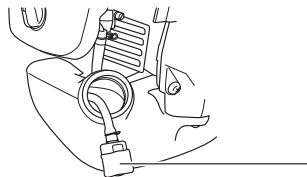
10.2 Reinigung des Luftfilters

- Reinigen Sie den Luftfilter alle 25 Stunden nach Gebrauch oder häufiger, wenn Sie in einer staubigen Umgebung arbeiten.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Je nach Nutzungsdauer kann es reinigen Klopfen Sie den Filter leicht gegen eine flache Oberfläche, um die meisten Partikel zu entfernen.
- Sie können den Filter auch mit Druckluft ausblasen, tun Sie dies von beiden Seiten.
- Für eine gründlichere Reinigung reinigen Sie den Luftfilter in warmem Seifenwasser, spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder an der Motorsense anbringen.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein und prüfen Sie, ob er einrastet.



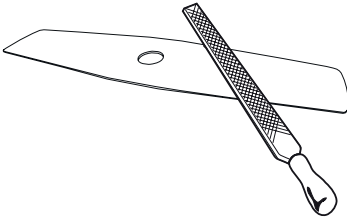
10.3 Reinigung des Kraftstofffilters

- Überprüfen Sie den Kraftstofffilter häufig.
- Wenn der Filter verschmutzt ist, muss er ersetzt werden.
- Wenn das Innere des Benzintanks verschmutzt ist, spülen Sie es mit Benzin aus.



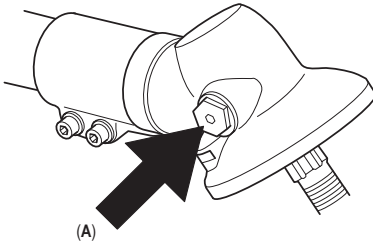
10.4 Schneideblatt

- Prüfen und warten Sie das Sägeblatt immer unter optimalen Bedingungen.
- Ggf. mit Flachfeile schärfen. Achten Sie darauf, das Klingenprofil und die Kante nicht zu verändern, um eine gute Leistung der Motorsense zu gewährleisten.



10.5 Winkelgetriebe

- Das Innere des Schneidkopfgetriebes ist mit Mehrzweckfett auf Lithiumbasis geschmiert, **fügen Sie alle 25 Betriebsstunden Fett hinzu.**
- Setzen Sie zum Einfüllen des Schmierfetts den Schmiernippel auf den Nippel (A) und führen Sie 2 Pumpstöße durch.



10.6 Zündkerze

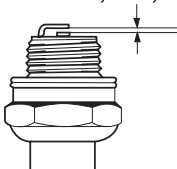
Wenn die Zündkerze stark verschmutzt ist, reinigen Sie sie und prüfen Sie, ob der Elektrodenabstand 0,6-0,7 mm beträgt.

Wechseln Sie die Zündkerze bei völlig kaltem Motor, lösen Sie die verschlissene Zündkerze nach links mit einem Schraubenschlüssel und entfernen Sie sie.

- Setzen Sie die neue Zündkerze handfest rechts ein.
- Achten Sie darauf, die Zündkerze nicht zu verkanten, da sonst der Motor ernsthaft beschädigt wird.

Die Zündkerze sollte nach ca. einem Monat Betrieb oder bei Bedarf öfter gewechselt werden.

0,6 - 0,7 mm



10.7 Auslass und Schalldämpfer

Abhängig von der Art des Kraftstoffs, der Menge des verwendeten Öls und/oder den Bedingungen, unter denen die Motorsense eingesetzt wird, können Auslass und Schalldämpfer durch Kohlenstoffablagerungen

verstopft werden. Wenn ein Leistungsverlust festgestellt wird, müssen diese Ablagerungen entfernt werden, um die Leistung wiederherzustellen. Bitte wenden Sie sich für diesen Service an ein Service-Center.

- Der Schalldämpfer ist im Inneren mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Nach längerem Gebrauch wird das Gitter schmutzig und der Schalldämpfer muss ausgetauscht werden. Wenden Sie sich für den Austausch an ein Service-Center.

- Überprüfen Sie ständig, ob der Schalldämpfer ordnungsgemäß befestigt ist und keine Schäden oder Korrosion aufweist. Wenn Sie ein Leck entdecken, halten Sie die Motorsense an und bringen Sie sie sofort zur Reparatur in ein Service-Center.

11. Lagerung

Wenn Sie das Gerät einen Monat oder länger lagern möchten, beachten Sie Folgendes:

- Den gesamten Inhalt des Kraftstofftanks in einen zugelassenen Behälter für Benzin entleeren. Der Überschuss muss in anderen Geräten mit Zweitaktmotor wiederverwendet werden. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 30 Tage ist.

- Verwenden Sie beim Lagern und Transportieren von Kraftstoff immer dafür zugelassene Behälter.

- Drehen Sie den Motor durch, bis er den Rest des Kraftstoffs verbraucht hat und sich selbst abschaltet. Dadurch wird restlicher Kraftstoff entfernt und die Bildung von Gummi verhindert, der das Kraftstoffsystem beschädigen könnte.

- Reinigen Sie die Ausrüstung gründlich, überprüfen Sie sie auf lose oder beschädigte Teile, reparieren oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls vor der Lagerung.

- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten Ort, entfernt von korrosiven Mitteln wie Gartenchemikalien oder Salzen zum Schmelzen von Eis und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern, entfernen Sie den Zündkerzenstecker bei längerer Lagerung, wenn die Maschine nicht beaufsichtigt wird und wenn alle Servicemaßnahmen durchgeführt werden.

- Halten Sie alle behördlichen Vorschriften zur sicheren Handhabung und Lagerung von ein Kraftstoffe.

12. Wartungstabelle

Die unten angegebenen Intervalle gelten nur für normale Betriebsbedingungen. Wenn die tägliche Schicht länger als normal ist oder wenn die Bedingungen extrem sind (staubige Bereiche usw.), verkürzen Sie die angegebenen Intervalle entsprechend.										
		Vor Arbeitsbeginn	Bei Feierabend oder täglich	Nach jedem Tankstopp	Wöchentlich	Monatlich	Alle 12 Monate	Wenn es Probleme gibt	Wenn Sie einen Schaden haben	Nach Bedarf
Vollständige Maschine	Visuelle Inspektion (allgemeiner Zustand, Lecks)	●		●						
	Reinigung		●							
	Beschädigte Teile ersetzen	●								●
Bediengriff	Auf Funktion prüfen	●		●						
Luftfilter	Visuelle Inspektion	●			●		●	●		
	Reinigen	●				●	●			●
	Ersetzen						●	●	●	●
Treibstofftank	Reinigen						●			●
Vergaser	LeerlaufEinstellung überprüfen; Schneidwerk darf nicht drehen	●		●						
	LeerlaufEinstellung									●
Zündkerze	Elektrodenabstand einstellen						●			
	Nach ca. 100 Betriebsstunden ersetzen									
Kühleinlässe	Visuelle Inspektion			●						
	Reinigen									●
Alle Schrauben	Nachziehen									●
Anti-Vibrations-Elemente	Visuelle Inspektion	●					●			●
	Ersetzen							●		
Schalldämpfer	Reinigen						●			
Schneideaufsätze	Visuelle Inspektion	●		●						
	Ersetzen								●	
Sicherheitsetiketten	Ersetzen							●		

DEUTSCH

13. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Der Zündschlüssel befindet sich in der Position 0/STOPP • Der Tank ist leer • Die Absaugpumpe wurde nicht mit der erforderlichen Tiefe aktiviert • Motor überflutet • Alter oder falsch gemischter Kraftstoff • Verschmutzte Zündkerze 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Schlüssel auf I/ START • Kraftstofftank nachfüllen • Saugpumpe 10 Mal langsam und vollständig drücken. • Startvorgang mit dem Chokehebel in der Laufstellung durchführen • Kraftstofftank entleeren und wieder auftanken • Zündkerze ersetzen oder reinigen.
Motor springt an, beschleunigt aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor braucht ein paar Minuten, um warmzulaufen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen. Wenn der Motor nach drei Minuten nicht Gas gibt, wenden Sie sich an ein Service- Center.
Der Motor startet, geht aber nur mit halbem Choke auf hohe Drehzahl.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Vergaser muss eingestellt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bringen Sie die Motorsense zum Service-Center
Der Motor erreicht nicht die volle Drehzahl und stößt zu viel Rauch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Öl-Kraftstoff-Gemisch. • Der Luftfilter ist verschmutzt. • Das Gitter des Funkenschutzes ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie frischen Kraftstoff und das richtige 2-Takt-Ölgemisch. • Reinigen Sie den Luftfilter. Siehe Seite 91. • Bringen Sie die Motorsense zu einem Service-Center
Der Motor springt an, läuft und beschleunigt, geht aber nicht in den Leerlauf.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Leerlaufschaube des Vergasers muss eingestellt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Drehen Sie die Leerlaufschaube im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
Starke Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> • Beschädigte Schneidwerkzeuge oder Antriebsteile 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie das Gerät sofort an. Lassen Sie beschädigte Teile in einer Fachwerkstatt austauschen
Der Schneidkopf gibt den Faden nicht frei	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schneidkopf ist mit Gras verstopft • Es befindet sich kein Faden mehr im Kopf • Die Spule klemmt • Der Kopf ist verschmutzt • Der Faden ist geschmolzen • Der Faden wurde während des verdreht Platzierung • Nicht genug Faden befreit 	<ul style="list-style-type: none"> • Stoppen Sie den Motor und reinigen Sie den Schneidkopf • Neuen Faden aufwickeln • Wechseln Sie die Spule • Spule und Gehäuse reinigen. Korrespondent • Demontieren, geschmolzenes Teil entfernen und Faden aufspulen • Richtig entwirren und rollen • Drücken Sie die Schreibtaste und ziehen Sie den Draht heraus, bis sich 10 cm Draht außerhalb des Schneidkopfs befinden.

HINWEIS: Bellota behält sich das Recht vor, Änderungen an Maschinen und Anleitungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.









Bellota Herramientas, S.L.U.
Urola no 10 / 20230 Legazpi.
Gipuzkoa. Spain.

Bellota México S.A. de C.V.
Prolong. Av. 16 carret. Fortin-huatusco
km 1 esq., no. 400, Ricardo Ballinas,
c.p. 94472 Fortin, Fortin de las flores,
Veracruz, México
Tel: 800 470 1010

Bellota S.A.S. - Colombia
Parque Industrial
Juanchito (Terraza 8)
Manizales - Colombia

www.bellota.com